Fr.s. 2.- / €1,30
No 38357
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Mardi
15 avril 2003

DEPUIS 1881

OPINION

«Je partage l'avis de Caspar Bijleveld. Je pense région et non pas frontière cantonale. Finalement, le nouveau Papiliorama ne se trouve, en voiture, qu'à quinze minutes de son ancien emplacement», commentait, hier, un confrère journaliste. Il est vrai que l'effet rassembleur d'Expo.02 a fait se lever un vent de dynamisme, un souffle identitaire, sur le pays des Trois-Lacs. De Bienne à Yverdon, en passant par Neuchâtel ou Morat, les millions de visiteurs de l'exposition nationale ont découvert non pas quatre cantons où cohabitent deux langues différentes, mais justement une région de Suisse.

Ephémère région

A l'issue d'une malheureuse saga, le centre tropical s'en est, certes, allé ériger ses dômes en pays fribourgeois. Mais papillons, iguanes et autres ocelots n'auront tout de même pas leur nouvel habitat sur les places de Genève ou de Saint-Gall. Ces exotiques créatures ne se déplaceront que d'une vingtaine de kilomètres.

Hier, pourtant, parmi le parterre de personnalités et de représentants des autorités cantonales et fédérales invités à l'inauguration du Papiliorama nouveau, l'absentéisme neuchâtelois distillait un malaise certain. Pas trace d'une conseillère ou d'un conseiller d'Etat neuchâtelois. Aucun visage non plus d'un membre de l'exécutif marinois.

Que les véritables amis du jardin tropical, ceux qui ont allié leurs forces pour tenter d'assurer sa survie à Marin-Epagnier, préfèrent éviter d'assister à un enterrement festif se comprend aisément. «Je ne suis pas masochiste au point d'aller écouter éclater la joie des Fribourgeois», confiait Laurent Amez-Droz, ex-secrétaire de la défunte association des Amis du Papiliorama.

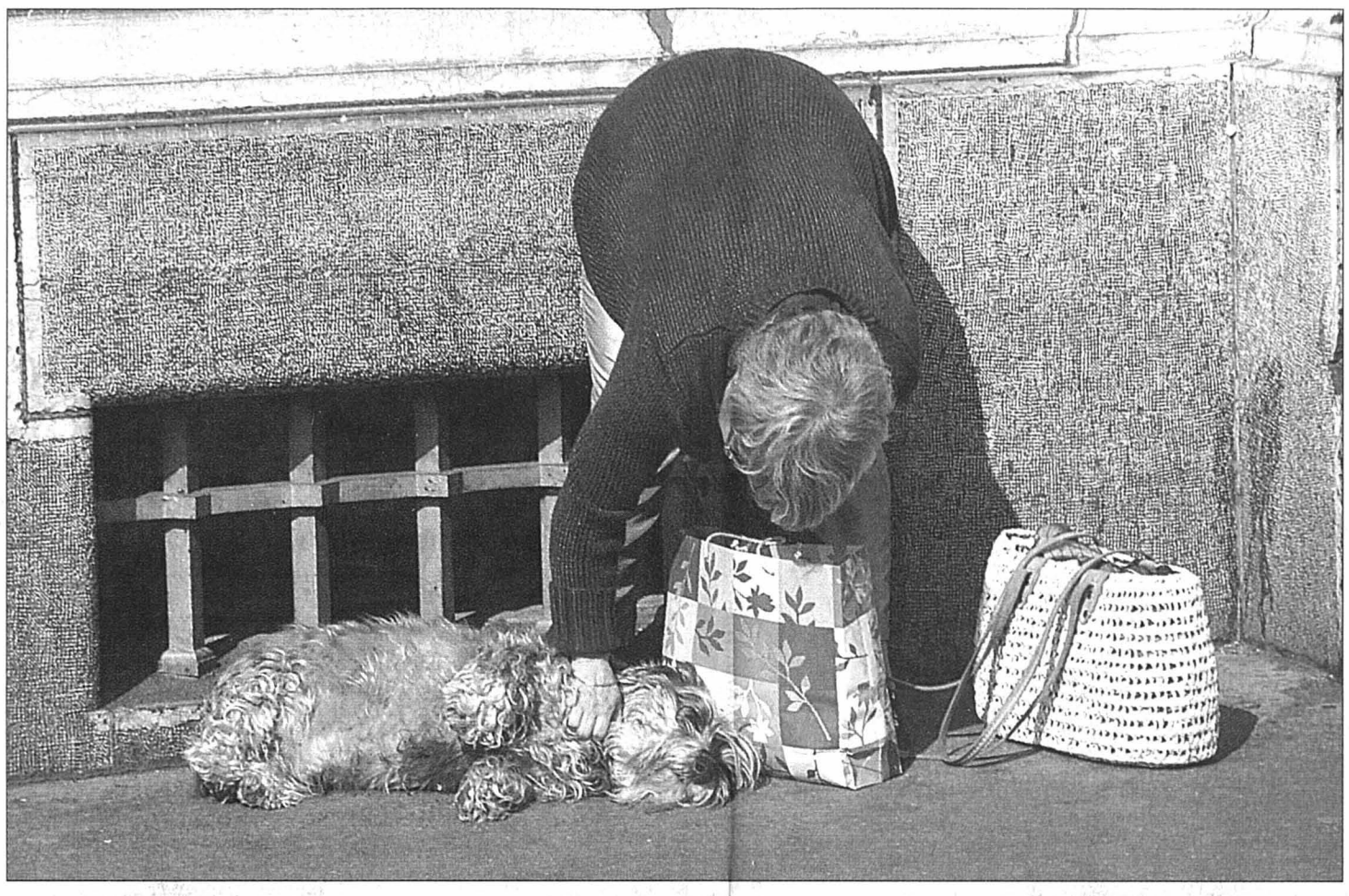
Par contre, le fait qu'aucun représentant neuchâtelois n'ait daigné emprunter la route de Chiètres, ne serait-ce qu'en sacrifiant ses rancœurs sur l'autel du régionalisme, tient-il du dépit? De l'arrogance? Ou du regret? Difficile de savoir si Bernard Soguel s'est déjà mordu les doigts d'avoir laissé s'envoler les papillons.

Selon Caspar Bijleveld, les autorités neuchâteloises avaient, en effet, été conviées à cette grande manifestation. Si les Marinois ont décliné l'invitation, le secrétaire général du Département de l'économie publique certifiait, par contre, qu'aucun bristol n'était parvenu à son chef. Seule certitude, les papillons sème(ro)nt toujours le trouble dans la désormais «unifiée» région des Trois-Lacs.

Florence Veya

Un ami aux dents longues

Chiens ■ *Les premières statistiques neuchâteloises sur les morsures sont sorties. Cent vingt personnes ont dû aller chez le médecin en 2002, dont beaucoup d'enfants*



Rien que dans le canton de Neuchâtel, le meilleur ami de l'homme a envoyé 120 personnes chez le médecin en 2002. Beaucoup étaient des enfants: moins avisés, moins prudents, ils sont deux fois plus souvent victimes de morsures que les adultes. Dans un grand nombre de cas, les victimes connaissaient l'animal, et seules 15% des morsures sont dues à des chiens dits dangereux. Ces chiffres proviennent des premières statistiques neuchâteloises en la matière: depuis septembre 2001, les médecins sont en effet obligés d'annoncer chaque cas au Service vétérinaire cantonal. Les données serviront à mieux cibler les campagnes de prévention.

■ page 3

Câlin, complice, fidèle, mais aussi habité de quelques instincts de loup.
PHOTO ARCH-LEUENBERGER

FOOTBALL

Le match de l'année

Demain à la Maladière, Neuchâtel Xamax et Miguel Portillo vont en découdre avec Grasshopper. A la clé: une place en finale de la Coupe de Suisse.
PHOTO MARCHON

■ page 25

Le complexe a des ailes

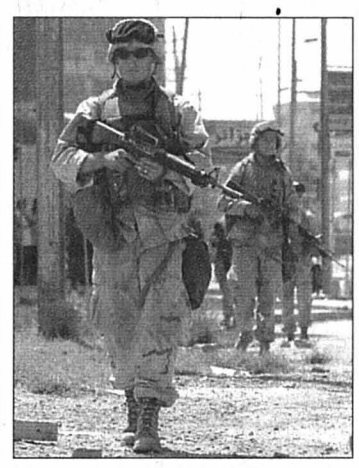
Chiètres ■ *Le Papiliorama nouveau a été inauguré hier, en présence d'une foule d'invités*

La saga est (presque) terminée. Hier, le nouveau Papiliorama a officiellement été inauguré à Chiètres (Kerzers). De nombreux représentants des autorités cantonales et fédérales, ainsi que les médias, ont pu admirer le jardin tropical, à l'exception des personnalités politiques neuchâteloises ou marinoises... *PHOTO MARCHON*

■ page 7

IRAK

Tout serait sous contrôle



La ville de Tikrit, dernier bastion de Saddam Hussein, est tombée hier. Pour les Etats-Unis, cet assaut marque la fin des «opérations militaires les plus déterminantes». Washington fait désormais monter la pression sur la Syrie. La vie reprend à Bagdad, mais la situation dans les hôpitaux reste dramatique. *PHOTO KEYSTONE*

■ pages 17 et 18

MIGROS

Chute du bénéfice

Migros a souffert en 2002 de la chute des marchés financiers, ainsi que des difficultés de Globus et de Hotelplan. Le chiffre d'affaires se maintient à 20 milliards, mais le résultat net consolidé chute de 37,5%, à 178 millions.

■ page 24

ARTS ET SPECTACLES

Première création au Passage

Dès la semaine prochaine à Neuchâtel, le théâtre du Passage présente «Lorenzaccio», sa première création. Interprète du rôle titre, Robert Bouvier (au second plan, photo Marchon) s'est glissé dans la peau d'un personnage qui le hante depuis de nombreuses années. Rencontre.

■ page 16

JEU

L'univers de Magic Card

Fans de Magic, seigneurs de guerre et véritables stratèges étaient réunis samedi à la salle Saint-Louis, à La Chaux-de-Fonds, pour un après-midi ludique et fantastique. Reportage dans le monde... du silence.

■ page 5

SAIGNELÉGIER

Vente singulière

En offrant des vacances sur la Costa Brava ou en Toscane, une société de Zoug s'approche des clients et leur propose batterie de cuisine, matelas orthopédique et couverture «magique». En démonstration vendredi dernier à Saignelégier.

■ page 11

144-101922

AARAU · AVRY · BASEL · BERN · BIEL/BIENNE · CHUR · COLLOMBEY · GENÈVE · GENÈVE-BALEXERT · GRANCIA 2 · LA CHAUX-DE-FONDS · LAUSANNE · LUZERN · MARIN-NEUCHÂTEL · OLTEN
SCHAFFHAUSEN-HERBLINGER MARKT · SERFONTANA · SION · SOLOTHURN · SPREITENBACH-TIVOLI · ST. GALLEN · THUN · VEVEY · WINTERTHUR · ZUG · ZÜRICH-CITY · ZÜRICH-OERLIKON www.c-et-a.ch

MADAME

FAITES VOS ACHATS DE PÂQUES DANS VOTRE PARFUMERIE.

DÈS FR. 100.– D'ACHAT, VOUS RECEVREZ, EN CADEAU, UN SAC DE LOISIRS.

+ 20% DE RABAIS SUR LES EAUX DE TOILETTE, PARFUMS, BIJOUX, FOULARDS, MAROQUINERIE.

LAPINS ET DÉCORATIONS DE PÂQUES.

INSTITUT DE BEAUTÉ – BOUTIQUE

PARFUMEUR SPECIALISTE

AVENUE PARFUMERIE DUMONT

Av. Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 73 37
Fax 032 913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-130342

Italie - Cervia (Adriatique)

SPÉCIAL ÉTÉ 2003

Groupe *Costa del Sole hotels*, hôtels 3 étoiles directement bord de la mer, tout confort, excellente cuisine, soirées piano-bar avec animation et buffet dans le jardin, entrée parc aquatique. Spécial pension complète: de € 35,00 à € 66,00; enfants, de gratuit à prix très réduits.

RÉDUCTION SÉCIALE DE 10% EN RÉSERVANT AVANT LE 30 AVRIL.

Informations et réservations:
tél. 0039 0865 96179
fax 0039 0865 96376

info@costadelsolehotels.com
www.costadelsolehotels.com

018-131219/ROC

132-130629

COMŒDIA – LE LOCLE

A VENDRE

200 dernières places

«Un air de famille»

Théâtre de poche de Comœdia
Combe-Girard – Le Locle

Les 15, 17, 24, 30 avril et
01, 02, 03 mai 2003 à 20 h 30

Location: Croisitour 032 932 20 10

Information importante

Floritène OF GENEVA

SWISS COSMETICS

Nous remercions vivement notre fidèle clientèle qui emploie depuis 15 années notre gamme de 80 produits cosmétiques de la marque **FLORITENE** pour la femme et **GRANIT** pour l'homme et nous vous communiquons que dès le

31 mars 2003 nous avons repris la distribution et la vente de nos produits.

Comme nous sommes le fabricant et le distributeur, nos prix sont très compétitifs étant donnée qu'il n'y a plus d'intermédiaire entre nous et nos clients.

Pour vos commandes n'hésitez pas à nous contacter !

LABORATOIRES MAGISTRA SA
Chemin du Grand Puits 28 - Case postale 122 - 1217 Meyrin 2
Genève - Tél. 022 782 55 42 - Fax: 022 785 04 43
E-mail: info@magistra.com - Site: www.magistra.com

018-131736

4×4 plus

En contact avec...
...161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA DEPUIS 1867

avis officiels

ORDURES MÉNAGÈRES ET TOURNÉE VERTE

Le public est avisé que les tournées des ordures ménagères et du compost fonctionneront de la manière suivante pour les fêtes de Pâques

Ordures ménagères:
- la tournée régulière du jeudi 17 avril est avancée au mercredi 16 avril,
- la tounée régulière du vendredi 18 avril est avancée au jeudi 17 avril,
- la tournée régulière du lundi 21 avril est repoussée au mardi 22 avril,
- la tournée régulière du mardi 22 avril est repoussée au mercredi 23 avril.

Tournées vertes:
- les tournées Nos 6-7-8-9 du ***mercredi 16 avril*** sont **supprimées,**
- la tournée No 5 du vendredi 18 avril est supprimée,
- la tournée No 1 du lundi 21 avril est supprimée,
- les tournées Nos 6-7-8-9 du ***mercredi 23 avril*** sont **supprimées.**

Nous rappelons que les ordures ménagères doivent être déposées en bordure des voies publiques que le jour même du ramassage.

L'autorité communale remercie la population de suivre cette règle.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-130830

EXCLUSIVITÉ COMPRISE

Raffinements d'une valeur de Fr. 4300.– compris

Moteur 1,3 l 16V, 4 airbags, radio/lecteur CD, direction assistée, climatisation, ABS et pack Limited Edition avec peinture métallisée, jantes alu, antibrouillards, kit de spoilers et design spécial avec instruments au look alu et volant gainé cuir. Wagon R+ Limited Edition, Fr. 18 490.–

144-108778/ROC

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher SA, Tel. 032 926 50 85, **Neuchatel:** Garage Terminus SA, Tel. 032 725 73 63
CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Buttes: Garage Tivoli, Tel. 032 861 25 22, **Cortaillod:** Garage ATT, Tel. 032 841 47 30 S00115.3-09.10.
Importateur: Suzuki Automobiles SA, Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon. Tél. 01 805 66 66. Fax 01 805 66 15. **www.suzuki.ch** Offres de leasing EFL intéressantes chez votre concessionnaire SUZUKI.

SUZUKI 3 ANS GARANTIE D'USINE

UN ZESTE D'EXCEPTION SUZUKI

144-108778

Des statistiques très mordantes

Chiens ■ *Cent vingt personnes mordues dans le canton de Neuchâtel en 2002. Attention avec les enfants: ils sont touchés deux fois plus souvent que les adultes*

Par
Nicolas Huber

Meilleur ami de l'homme, le chien n'oublie pas toujours ses origines de loup: 120 personnes ont été mordues en 2002 dans le canton de Neuchâtel – et une fois sur vingt gravement. Comment le sait-on? Grâce aux statistiques du Service vétérinaire cantonal, dont le premier rapport a été présenté hier.

Depuis septembre 2001, ce service oblige les médecins à lui communiquer chaque cas de morsure. Leurs brefs formulaires, complétés par des entretiens téléphoniques avec la victime et avec le propriétaire du chien, livrent une foule d'enseignements. Qui permettront de mieux cibler les campagnes de prévention.

Principales victimes des chiens: les enfants, mordus deux fois plus souvent que les adultes. Moins avisés, moins prudents, plus brusques, les enfants provoquent bien souvent la réaction violente de l'animal. *«Quand, par exemple, ils jouent avec, lui font peur en le surprenant, vont le caresser pendant qu'il mange,* explique le vétérinaire cantonal Pierre-François Gobat. *Laisser un enfant de moins de 10 ans seul à la maison avec un chien est un risque à ne pas prendre.»* Plus fragiles et plus petits, les enfants sont souvent victimes de blessures plus graves, notamment au visage.

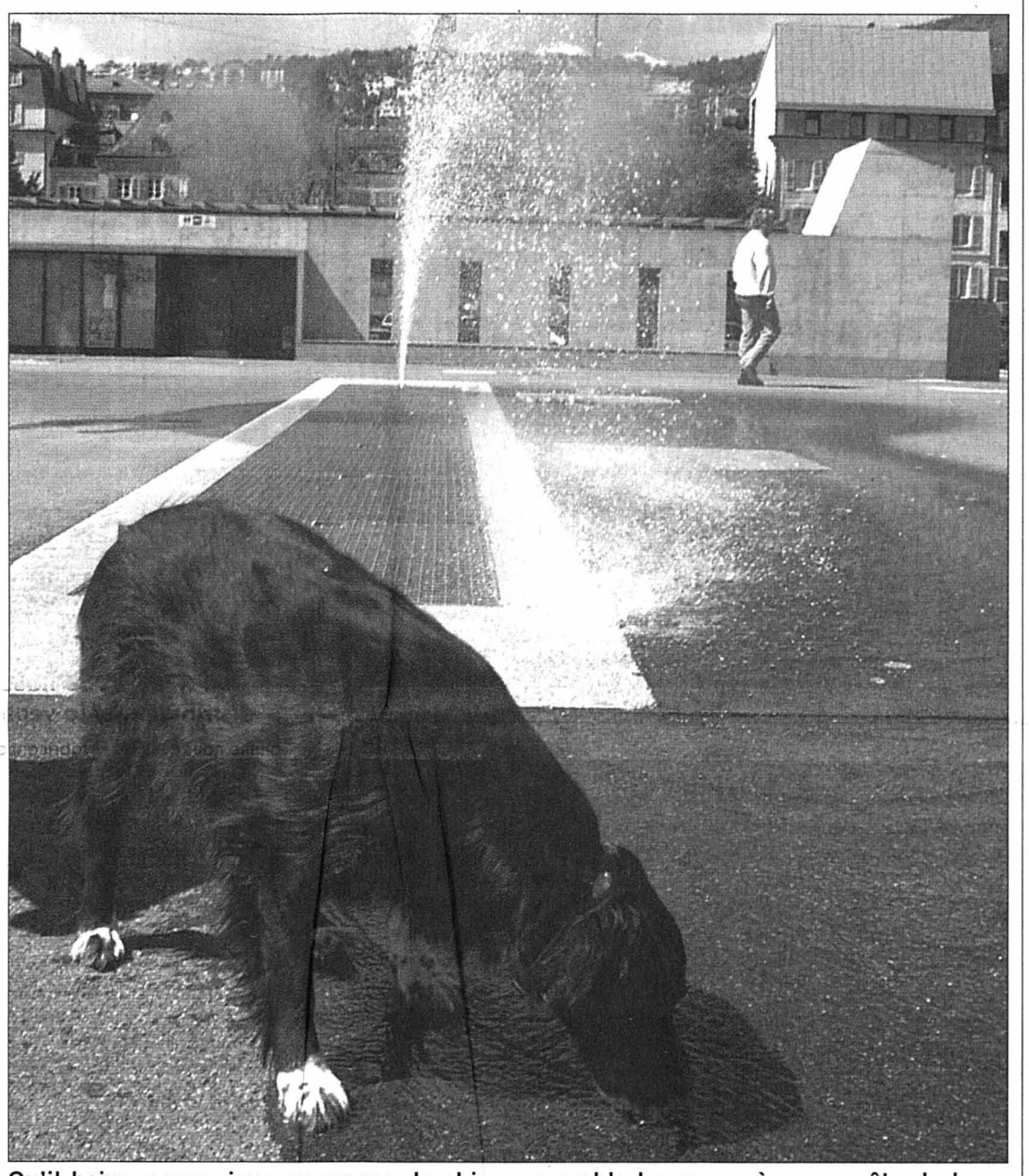
Ces conclusions confirment les observations du Service vétérinaire, qui avait déjà fait des enfants la cible de sa prochaine campagne de prévention. Neuf personnes, actuellement en formation, se rendront dès la rentrée – et à la demande des enseignants – dans les classes de deuxième primaire pour assurer cette mission.

Muselières et laisses

Autre enseignement du rapport: dans 43% des cas (70% chez les enfants), la personne mordue connaissait l'animal. *«Le premier risque, c'est d'avoir un chien!»*, lance Pierre-François Gobat. Le mythe du chien méchant qui attaque les inconnus est donc relativisé (voir encadré).

Les enquêtes sur les circonstances de la morsure montrent aussi que c'est souvent le comportement de la victime qui provoque l'agression. En voulant caresser un chien attaché, en pénétrant sur son territoire, en voulant séparer deux animaux qui se battent, en ne comprenant pas les avertissements que le chien a déjà montrés (ce qu'il avait fait une fois sur deux). *«Dans ces situations, la réaction du chien n'est pas un comportement anormal,* estime Pierre-François Gobat. *Ce qui explique pourquoi, deux fois sur trois, aucune mesure n'est prise contre l'animal.»*

Des mesures, le Service vétérinaire en a quand même pris: environ un tiers des chiens mordeurs se sont vus infliger le port obligatoire de la laisse et de la muselière dans les lieux publics. Il a aussi ordonné l'euthanasie de quatre chiens. *«Dans 16% des cas de morsures, les propriétaires avaient décidé eux-mêmes d'euthanasier leur animal. C'est beaucoup, et cela prouve un bon sens des responsabilités.»* /NHU



Qu'il boive, coure, joue ou grogne, le chien ressemble beaucoup à son ancêtre le loup. Les gens – dont les propriétaires – l'oublient trop souvent. *PHOTO ARCH-MARCHON*

La race ne compte pas

Qui entend morsure de chien pense immédiatement aux espèces «dangereuses». Pourtant, seuls 15% des cas sont dus aux **pit-bulls, amstaffs et autres rottweilers**. Ces chiens représentent bien un risque de morsure trois fois plus élevé que les autres, mais ils sont très peu nombreux (3% de la population canine neuchâteloise). Le canton ne prendra donc aucune mesure spéciale contre eux (contrairement à la France ou à certains Länder allemands).

D'autres races, jouissant d'une image très positive, se voient un peu malmenées par les statistiques du Service vétérinaire cantonal. Les sympathiques **saint-bernard** et **terre-neuve** ont ainsi occasionné 6% des morsures alors qu'ils ne représentent que 2% de la population. Les **labradors** et les **golden** (13% de la population) ont été impliqués, eux, dans près de 10% des morsures déclarées.

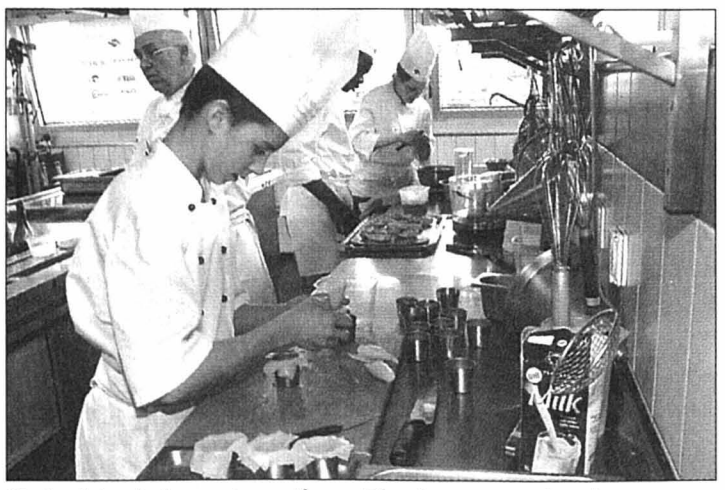
La plus grande surprise pour Pierre-François Gobat, ce sont les **bouviers bernois et appenzellois** (moins de 9% de la population canine), responsables d'une morsure sur... cinq! *«Très présents comme chiens de garde dans les fermes et les maisons isolées, ils ont eu peu de contacts avec des gens ou des chiens étrangers et leur éducation est souvent rudimentaire,* explique le vétérinaire cantonal. *Malheureusement, ils sont aussi souvent mis en présence de joggeurs ou de cyclistes...»*

Une race se sort avec les honneurs de ces inquiétantes statistiques: les **yorkshires**. Leurs 1100 congénères (plus grande population du canton) n'ont conduit personne chez le médecin en 2002. Aussi parce que leurs canines sont moins longues. /nhu

Les vaches maigres sont encore debout

Restauration et hôtellerie ■ *Difficile l'an dernier, la situation de la branche sera probablement plus dure cette année, avertit le président de GastroNeuchâtel*

Expo.02 a dopé le chiffre d'affaires de certains restaurateurs et hôteliers neuchâtelois l'an dernier. D'autres ont été déçus par le peu que l'événement leur a apporté. *«Mais tous devront s'attendre à un net recul des activités en 2003»*, a lancé, hier, Charles-Edmond Guinand, président de GastroNeuchâtel. Aux membres de cette association patronale, réunis pour leur assemblée générale à Cortaillod, il a quand même promis que les visiteurs confédérés de l'Exposition nationale reviendraient. Un jour.



Malgré tout, la restauration attire beaucoup les jeunes. *PHOTO ARCH-LEUENBERGER*

Les raisons d'être morose ne manquent pas, et Charles-Edmond Guinand les a rappelées à un public où siégeaient nombre de personnalités du monde politique (dont le conseiller d'Etat Bernard Soguel et le président du Grand Conseil Jean-Gustave Béguin), du monde touristique et économique. Conjoncture internationale mauvaise, taxes des patentes les plus chères de Suisse... *«Curieusement, c'est dans cette situation difficile que tout le monde veut devenir cafetier,* a-t-il commenté. *Cette profession est pourtant un sacerdoce. Mieux vaut être employé!»*

La situation risque encore d'empirer, estime le président de GastroNeuchâtel. Notamment à cause de la baisse du taux légal d'alcoolémie à 0,5 pour mille, acceptée par le Conseil national. *«Dans les débats, il n'a jamais été prouvé que cela assurerait une meilleure sécurité...»* L'association se chargera de sensibiliser ses membres, en les formant, entre autres, à l'utilisation d'un alcootest qui sera proposé aux clients.

Sept non aux votations

Le président a aussi donné son mot d'ordre concernant les votations du 18 mai – identique à celui prononcé par GastroSuisse: deux oui aux référendums et sept non aux initiatives populaires. Ces dernières sont *«trompeuses et dangereuses pour notre branche. Elles engendreraient des coûts insupportables.»* Comme ceux provoqués par l'obligation d'adapter les locaux aux handicapés. Ou la hausse de TVA due à l'initiative santé. Ou encore aux quatre dimanches sans voitures par année, alors que *«pour beaucoup d'entre nous, c'est justement le dimanche que l'on fait les plus gros chiffres d'affaire.»*

Point positif, relevé hier: *«une certaine détente avec les autorités cantonales.»* Charles-Edmond Guinand a salué l'action inédite du chef de l'Economie publique Bernard Soguel, venu en mars à la rencontre des restaurateurs et des hôteliers. En rappelant qu'il attendait du gouvernement une intervention *«forte et exemplaire»*. Le conseiller d'Etat lui a juré qu'il était sensible aux difficultés de la branche et que des solutions seraient étudiées au plus vite. /NHU

WATCH VALLEY

Cinquième bourse aux prospectus

A l'heure des échanges et des rencontres, hier à Saignelégier. *PHOTO LEUENBERGER*

De jolis minois et de grosses piles de cartons: la cinquième foire aux prospectus s'est tenue hier dans la halle-cantine de Saignelégier. Les participants s'affichent à la hausse.

Cette foire aux prospectus est mise sur pied par la coordination de Watch Valley. En saluant ses hôtes, Fabian Claivaz, responsable du marketing, a tenu à rappeler les buts de cette manifestation mise sur pied à tour de rôle (à La Chaux-de-Fonds l'an passé) par les offices du tourisme de l'Arc jurassien.

Cette rencontre se veut d'abord un échange de prospectus (éviter des envois coûteux) entre les prestataires de l'Arc jurassien. Le but avoué est que chacun connaisse mieux le coin de pays de l'autre pour en parler au touriste de passage, le renseigner, lui proposer des activités de loisirs ou de découvertes. Bref, le retenir. Pour l'inciter aussi à revenir dans ce coin de terre. *«En matière de tourisme, la concurrence est mondiale. Il n'y a donc pas lieu d'être concurrent dans l'Arc jurassien, mais plutôt d'imposer l'image d'une région qui va de Genève à Bâle»*, a-t-il lancé. La manifestation permet enfin la rencontre entre les divers partenaires du tourisme, un apéritif collectif coiffant la matinée.

Grande diversité

Cette cinquième édition a remporté un beau succès puisqu'elle a rassemblé une centaine de prestataires (quinze de plus que l'an passé), les offices du tourisme bien sûr mais aussi les sociétés de transport (CJ, société de navigation...), des hôteliers, des parcs d'attraction, ceux qui proposent des logements de vacances ou des loisirs originaux (canoë, raquettes, trottinette...). Une très grande diversité allant de la Fondation Bellelay à la société de développement de Cortaillod, en passant par l'Aventure sur la paille ou encore la Vallée de Joux... /MGO

PUBLICITÉ

Les bonnes @dresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

GARAGES

www.cane.ch

Boudevilliers 032 857 24 54 Fontainemelon 032 853 34 77

Tél. 032 857 24 54

www.roger-peter.ch

TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE
VENTE DE VOITURES
REPRISE AVANTAGEUSE
PNEU SERVICE
DÉLAI RESPECTÉ

Garage Peter
2087 CORNAUX
Tout compris HYUNDAI

Tél. 032 757 17 57

IMMOBILIER

www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger SA
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 90 90

Gérance et administration d'immeubles

E-mail: info@gerancia-bolliger.ch

DÉMÉNAGERMENT

www.leuenberger-transports.ch

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS
B. LEUENBERGER Succ. S. Kähr
Depuis plus de 20 ans à votre service
Véhicules lourds et légers Monte-meubles
SUISSE - INTERNATIONAL
BUREAU ET GARDE-MEUBLES Comble-Emine 1, 2053 Cernier
Portable 079 788 20 56 Fax. 032 853 52 52

Tél. 032 853 44 77

FORMATION

www.wallstreetenglish.ch

WALL STREET INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH

«Do You Speak Wall Street English?»
- Cours intensifs, privés, V.I.P. ou entreprise
- Tous niveaux
- Horaires à la carte
- Résultats rapides garantis par contrat

Neuchâtel
Place des Halles 11
Tél. 032 725 16 64

La Chaux-de-Fonds
Bd des Eplatures 46B
Tél. 032 927 25 30

E-mail: wsi.neuchatel@net2000.ch

RESTAURANTS

www.kreuzgals.ch

Restaurant Kreuz, 2076 Gals

Tél. 032 338 24 14

HÔTEL

www.hoteldombresson.ch

Hôtel de Commune

E-mail: info@hoteldombresson.ch

LOCATION BATEAUX

www.msloisirs.ch

Tél. 032 724 61 82

VERANDAS

www.verandas.ch

AC VERANDAS SA
Champs-Montants 12b
2074 Marin

Tél. 032 756 02 02

ASSURANCES

www.mobi.ch/lachauxdefonds

La Mobilière
Assurances & prévoyance

Demandez une offre

Déclarez un sinistre

E-mail: chauxdefonds@mobi.ch

Votre site dans cette page?

Conditions et bulletin de commande disponibles sur

www.limpartial.ch

ou

www.lexpress.ch

DÉCORATION D'INTÉRIEUR

www.pacificdecor.ch

PACIFIC DÉCOR
Décoration d'intérieur
2000 Neuchâtel
Rue des Sablons 38-40

Tél. 032 725 84 85

CLOTURES

www.ludiclotures.ch

FABRICANT ROMAND DE CLOTURES

LUDI CLOTURES.ch SA
032 857 10 20

ALUMINIUM
METAL
P.V.C.
BOIS

EXPO PERMANENTE
GENEVEYS-SUR-COFFRANE

Tél. 032 857 10 20

MEUBLES

www.rossetti-mobilier.ch

MEUBLES ROSSETTI S.A.
MOBILIER CONTEMPORAIN
BOUDRY / NE 032 842 10 58
YVERDON-LES-BAINS 024 425 04 94

E-mail: info@rossetti-mobilier.ch

Bulletin de commande disponible également sur Internet
www.limpartial.ch
ou
www.lexpress.ch

BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de *L'Express* et de *L'Impartial* ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:

PUBLICITAS

Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43
Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: _____

Site: www. _____

Société: _____

E-mail: _____

☒ *cocher la variante qui convient*

❑ **Variante 1**
Dimensions: 54 x 25 mm
Prix: Fr. 1500.–/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

❑ **Variante 2**
Dimensions: 54 x 50 mm
Prix: Fr. 2000.–/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:
- ❑ Veuillez publier le logo annexé
- ❑ Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

❑ **Variante 3**
Dimensions: 54 x 75 mm
Prix: Fr. 2500.–/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:
- ❑ Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

Timbre et signature:

Responsable (prénom et nom): _____

No de tél.: _____ Date: _____

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

Les cartes contre-attaquent

La Chaux-de-Fonds ■ *Samedi, une jeune équipe entraînait les joueurs de Magic Card dans des affrontements tactiques à travers l'univers médiéval fantastique*

Par
Sylvie Balmer

Affichée sur la porte de la salle Saint-Louis du Sacré-Cœur, à La Chaux-de-Fonds, l'enseigne bleu et blanc passe presque inaperçue. A l'intérieur, surprise, c'est le monde du silence. L'ambiance résolument studieuse contraste avec la convoitise déclenchée par les gros classeurs bourrés de cartes, apportés par le seul adulte présent, ancien joueur, venu uniquement les vendre.

Dans la salle, une dizaine d'adolescents tapent le carton. Leur âge oscille entre 12 et 18 ans. Pas de filles parmi les joueurs. Les deux seules spectatrices sont venues encourager leur frère et avouent *«ne rien y comprendre»*.

Chercher la perfection

Pour les jeunes organisateurs du tournoi, le Magic se pratique en famille. Pierre, Christophe et Matthieu sont frères et se sont vu offrir leur premier jeu par leur grand-mère maternelle il y a cinq ans.

Ainsi commença une interminable bataille à coups de rituels, d'éphémères et de méchantes bestioles. Une soif qui ne s'est pas étanchée et qui les pousse toujours à la recherche de nouveautés, du deck suprême, de «la» carte à jouer.

Ce jeu mise autant sur l'aspect ludique que sur l'aspect collection. A l'adversité des joueurs s'ajoute l'échange de cartes. Cette fièvre brûlante a conduit ces jeunes passionnés à créer leur propre association. Désireux de rassembler les joueurs, ils ont pu organiser ce premier tournoi grâce au soutien du Parlement des jeunes. Les lots (livres et bons d'achat) ont été gentiment offerts par la librairie Payot, le magasin de jeux Crazy Games et la boutique Impressions. Yannick Zürcher, gérant de cette dernière, séduit par l'esthétique des cartes, proche de la bande dessinée, de l'héroïque Fantasy en particulier, est le principal distributeur de Magic à La Chaux-de-Fonds. Sensible aux problèmes budgétaires des jeunes joueurs, il propose des cartes vendues à l'unité et se dit disposé à accueillir leurs prochains tournois.

Magiciens, chevaliers et sorciers se livrent une rude bataille contre les lois de la probabilité. *PHOTO LEUENBERGER*

La stratégie du dragon

Magic rime avec informatique: ces petites choses-là évoluent avec une rapidité incroyable. Pour rester in, il faut investir dans les dernières éditions, rester au courant des dernières modes et flairer les bons coups. Car, derrière le jeu de cartes sympathique, se profile l'industrie du jeu. Du carton manipulé par d'habiles dragons du commerce, connaissant la formule magique. Cette passion peut devenir coûteuse pour les vrais accros. Cependant, la part de stratégie et de tactique est telle que les joueurs s'accordent pour dire que l'on peut aussi jouer sans trop dépenser. Ou essayer de dessiner soi-même ses cartes. /SYB

Renseignements: Matthieu, Christophe ou Pierre, watcha24ch@yahoo.fr

L'empire en carton

Etudiant en mathématiques appliquées à l'informatique, Richard Garfield, passionné de jeux de rôles inspirés de sorcellerie, donjons et dragons, passait son temps libre à l'élaboration de jeux de société. En 1991, sa rencontre avec Peter Adkison, PDG de Wizards of The Coast, une petite société spécialisée dans la vente de jeux, fut le début de l'aventure de Magic the Gathering®, précurseur du phénomène des jeux de cartes à collectionner (JCC ou trading cards). Aujourd'hui, Magic rassemble cinq millions d'adeptes par le monde et WoTC est devenu un des leaders dans le domaine du jeu de rôle et des publications fantastiques. /syb

M comme maths

Loin d'être un jeu d'enfants, le Magic fait appel à la stratégie. Fascinant, il compte ses meilleurs joueurs parmi les adultes, universitaires ou ingénieurs, comme ceux de l'EPFL. Pour s'affronter, les joueurs disposent d'innombrables cartes. Chacune est nantie d'un pouvoir particulier, dont la combinaison complexe donne au jeu une infinie variété. Les deux joueurs préparent leur jeu (deck) au préalable, tels des généraux leurs troupes, suivant la logique implacable des mathématiques et des lois de la probabilité. Ce jeu plein de rebondissements devrait plaire aux parents, puisque, en plus de toutes ces qualités, il offre la convivialité. Une bonne alternative aux jeux vidéo qui tient dans la poche d'un jeans et se joue sur un coin de table, à l'extérieur comme à l'intérieur. /syb

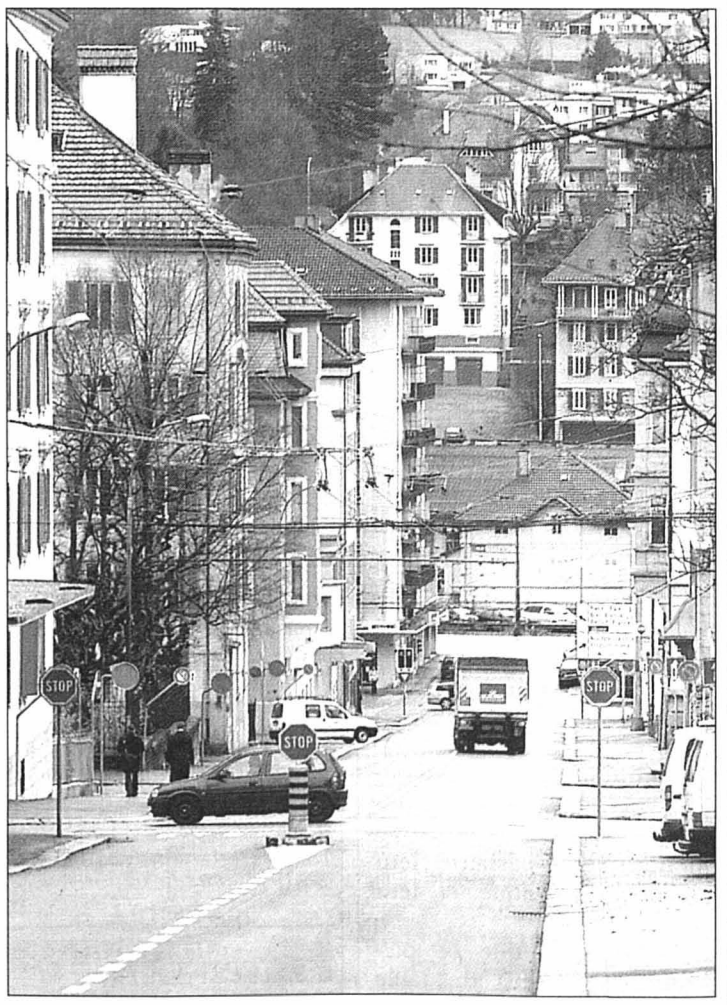
Parcours de bus modifiés

La Chaux-de-Fonds ■ *La rue de Pouillerel sera fermée dès demain*

Demain, dès 7h du matin, la rue de Pouillerel sera fermée à la circulation entre Numa-Droz et Léopold-Robert. Pendant le chantier, qui doit durer jusqu'à la mi-juillet, les clients des TC devront modifier leurs habitudes. Les lignes 1 (Recorne-Arêtes) et 4 (Eplatures-Hôpital) seront couplées.

Deux nouveaux parcours

Concrètement, cela signifie que deux nouveaux parcours seront proposés aux usagers. Le premier, en bus articulé, fera Recorne - Numa-Droz - rue du Balancier - Gare - Eplatures; le second, en trolleybus, reliera l'hôpital aux Arêtes, via la gare. Conséquence: les personnes se rendant aux Arêtes en provenance de la Recorne (ligne 1) devront changer à la gare, comme celles se rendant de l'hôpital aux Eplatures. Cette solution provisoire permet donc, incidemment, de tester de nouveaux parcours susceptibles de répondre à des besoins non remplis actuellement, comme un parcours plus direct entre le quartier des Arêtes - Cornes-Morel et l'hôpital. /lby



Dès demain, le tronçon de Pouillerel au-delà du stop sera interdit à toute circulation. *PHOTO ARCH-LEUENBERGER*

Retour sur Terre

BioDome ■ *Donné pour mort, le projet bouge encore*

Forte de plus d'une centaine de membres, l'association BioDome n'a pas relâché ses efforts. Elle croit toujours à la faisabilité de son projet. Contre vents et marée. Et, surtout, contre la déception engendrée par les promesses non tenues de l'Ecossais Tom Stewart.

Malgré les quolibets qui, en coulisses, fusent lorsqu'on aborde le sujet, la création d'un centre sportif «eau et glace» entre les deux villes du Haut titille toujours autant la curiosité des médias extérieurs au canton.

Notre confrère lémanique «Le Temps» a relancé le débat samedi. Le président de l'association BioDome, Philippe Aubert, s'en amuse: *«Depuis que l'article est paru, je suis harcelé»*.

Pourtant, rien de bien nouveau sous le soleil: *«Une chose est sûre, et nous l'avons confirmé récemment aux autorités des deux villes, le projet n'est pas abandonné»*. Philippe Aubert reconnaît que la crédibilité des promoteurs du projet a été entamée par les effets d'annonce antérieurs. *«Nous sommes dans une phase où il y a peu à dire, mais ce n'est pas parce qu'il ne se passe rien. Nous communiquerons lorsque nous aurons quelque chose de précis, concret et défini.»* Il confirme que des contacts sont en cours *«avec des partenaires qui avaient déjà montré leur intérêt au préalable»*. Concrètement, *«le projet a été repris dans ses dimensions d'origine»*, indique Philippe Aubert.

Du côté du Conseil communal de La Chaux-de-Fonds, Georges Jeanbourquin, qui répond en l'absence de Charles Augsburger, en vacances, dit: *«A l'époque du projet Stewart, les deux villes avaient versé chacune 10.000 francs à l'association BioDome pour qu'elle mène une étude de faisabilité. Nous en attendons toujours les conclusions»*.

A cela, Philippe Aubert répond que *«le versement avait été fait sur demande du groupe Stewart. C'est lui qui s'est engagé, nous en attendons les conclusions»*. Il indique encore que l'association remettra bel et bien une étude, même si ce n'est pas celle du groupe Stewart.

Des réponses seront peut-être données prochainement. Patience. /lby

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis dimanche à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 18 reprises.

Interventions ambulance. Au Locle, dimanche à 19h32, pour un malaise, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 20h05, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; au Locle, à 20h08, pour un transport de malade à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Sagne, à 20h12, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 21h13, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, hier à 0h58, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 1h24, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 8h07, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 9h09, pour une chute, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 13h25, pour un accident de la circulation au carrefour entre les rues de la Balance et de la Cure, sans transport; au Locle, à 15h19, pour un malaise, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 15h46, pour une chute, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 15h48, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h07, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h28, pour une chute, avec transport à l'hôpital.

Autres interventions. A La Chaux-de-Fonds, dimanche à 19h31, pour une fuite d'hydrocarbures à la rue de Biaufond 18; à La Chaux-de-Fonds, à 20h15, pour une alarme automatique; à La Chaux-de-Fonds, à 22h32, pour un feu de cheminée à la rue de Gibraltar 8, sans intervention. /comm-réd

Rubrique Montagnes

Daniel Droz
Irène Brossard
Léo Bysaeth
Robert Nussbaum

Tél. 032 910 20 10
Fax 032 910 20 09

Jean-Claude Perrin
Claire-Lise Droz

Tél. 032 931 33 31
Fax 032 931 33 32

e-mail: montagnes@limpartial.ch

AVIS URGENT

Restaurant de l'Aéroport

- Nouvelle décoration, nouvel équipage
- Nouvelle carte, nouvelles spécialités

Fondues, raclette, tartare, grillades, salades, Crevettes géantes, desserts maison etc.

Menu du jour dès 12.-

032 926 82 66
www.restaurantaeroport.com

132-130913

Le vestiaire menacé, faute de bénévoles

Le Locle ■ *La section locale de la Croix-Rouge lance un appel pressant aux bonnes volontés. Une décision quant à l'avenir du vestiaire devra être prise au mois de juin*

Par
Claire-Lise Droz

Le vestiaire de la Croix-Rouge du Locle marche bien, très bien même. Et pourtant il pourrait fermer, faute de bénévoles, annonce la présidente Nicole Vermot. En effet, les dames du vestiaire prennent de l'âge et les ennuis de santé ne les épargnent pas. Six d'entre elles, des fidèles depuis plus de dix ans, ont de 70 à 80 ans. Certes, de plus jeunes vendeuses sont venues les épauler mais ont charge de famille et ne peuvent donc être disponibles tous les jeudis, jour de l'ouverture hebdomadaire.

«*Nous n'y arrivons plus!*» Au mois de juin, il faudra prendre une décision: la fermeture ou non du vestiaire pour décembre prochain. Or, il constitue la colonne vertébrale de la section. C'est lui qui finance les chauffeurs bénévoles et des actions comme la Journée des malades, le Noël des homes, le Car de l'amitié, sans parler d'autres aides ponctuelles. Autant dire que, sans vestiaire, la section n'existera plus non plus.

C'est donc un appel pressant qui est lancé: «*Toute personne pouvant apporter une aide quelconque est la bienvenue!*» Le profil d'une «dame du vestiaire», c'est quelqu'un qui veut bien s'intégrer à une équipe et qui accepte de transporter des sacs de vêtements du local de stockage jusqu'au local de vente, de trier et de ranger les habits dans les rayons. Bref, de la manutention. Pas de lessive ni de repassage. «*Nous n'avons plus le temps, ni les gens! C'est pour cela que nous demandons aux gens de nous apporter des vêtements propres et, si possible, repassés.*» Pas besoin de savoir manier un ordinateur, ni d'être là tous les jeudis, mais de s'engager par exemple à venir un jeudi par mois, histoire d'alléger le tournus.

Chauffeurs, SVP. De nouveaux chauffeurs seraient les bienvenus, avis aux amateurs... Car c'est un service, pour transports médicaux et paramédicaux, qui répond manifestement à un besoin. L'an dernier, 121 personnes en ont bénéficié, ce qui correspond à quelque 2300 heures de travail. Ce service est toujours placé sous la houlette de Hermann Widmer... qui reçoit parfois des téléphones chez lui le dimanche soir pour une course prévue le lendemain matin! Certains clients ont tendance à y voir une sorte de «service taxis», disponible 24 heures sur 24, et ne comprennent pas qu'il ne soit pas gratuit. Les chauffeurs bénévoles mettent leur temps et leur voiture à disposition et sont défrayés au kilomètre par la section, qui règle aussi les assurances. Une participation est demandée aux clients, remboursable parfois par la caisse-maladie ou l'AI. Or, «*certaines personnes croient que la Croix-Rouge doit tout offrir, mais nous ne sommes pas millionnaires*», soupire Nicole Vermot, qui, d'autre part, reconnaît que la grande majorité des clients jouent le jeu.

Autre demande: si un monsieur de bonne volonté voulait bien s'annoncer pour entretenir le secteur de la rampe destinée aux personnes handicapées pour entrer au vestiaire, il serait accueilli à bras ouverts.

Fusion. Quant à savoir si une fusion avec La Chaux-de-Fonds est à l'ordre du jour, Nicole Vermot répond par l'affirmative, soulignant que Berne voudrait ne voir plus qu'une section par canton. Du reste, les deux sections du Haut collaborent déjà étroitement: elle rappelle notamment le centre de puériculture, installé dans les locaux de la Croix-Rouge locloise et géré par la Croix-Rouge de La Chaux-de-Fonds. D'autre part, elle entame sa 25e année à la Croix-Rouge locale, qu'elle préside depuis 14 ans, et n'a toujours trouvé personne pour la remplacer. La fatigue commence à se faire sentir. «*Et il est clair que, lorsque je déciderai d'arrêter, nous allons fusionner.*» Cette fusion aura donc lieu de toute manière au niveau administratif, des locaux demeurant au Locle... si le vestiaire peut tenir le coup. /CLD

Pour tous contacts: le jeudi après-midi au vestiaire, soit directement sur place, soit au tél. 032 931 72 64 ou tél. chez Nicole Vermot: 032 931 69 18

Comme tous les jeudis, le vestiaire est ouvert. Mais le restera-t-il encore longtemps? PHOTO GALLEY

COMMENTAIRE

Et la bonté?

Le bénévolat a-t-il une couleur politique? Nous avons souvent eu l'impression que les partis bourgeois en faisaient leur cheval de bataille, ledit bénévolat étant censé susciter des économies sociales, autrement dit, la charité prenant le pas sur la solidarité. Encore que l'époque des «dames patronnesses» soit, comme Bécassine et «Le Journal de Suzette», parée de charmes un tantinet surannés.
Mais le bénévolat a aussi ses lettres de noblesse. Rien à voir avec la Marquise de Grand-Air. On en connaît beaucoup, de ces bénévoles, qui donnent de leur temps sans compter. Le temps, le bien le plus luxueux ici et aujourd'hui. Des bénévoles, donc, qui pourraient, comme tout le monde, arguer d'une vie familiale ou professionnelle fort prenante pour éviter de s'engager.

La plupart de nos bénévoles, d'ailleurs, ne s'en font pas gloire, s'ingéniant au contraire à être fort discrets. Qu'est-ce qui les fait marcher? Leur générosité. Leur bonté, tout simplement, vertu dépréciée, traitée de candeur, voire de bêtise, en cette époque charmante où il s'agit de marcher sur les autres pour avancer. Une bonté qui s'appuie souvent sur une croyance (toutes nos excuses pour ce terme politiquement incorrect), croyance en les êtres humains ou en les forces qui les meuvent.

Claire-Lise Droz

Un club en pleine forme

Le Locle ■ *Brillante saison pour deux équipes de tennis de table. Nouvel engouement pour ce sport*

Bernard Senn est un homme heureux. Le Club de tennis de table du Locle, qu'il préside, vient d'achever une magnifique saison, au terme de laquelle deux équipes ont été promues dans une ligue supérieure.

La première formation, composée de Patrick Schuter, Lucas Hirsig et Eldin Turkanovic, est sortie en tête de son groupe. Au prix de matches très disputés, elle est parvenue à se hisser en 1re ligue.

Succès également pour la seconde garniture, qui a connu une saison sans défaite. Lors des finales, en quatre matches, Denis Bernardi, Olivier Schumacher et Christophe Isler ont accédé à la 2e ligue.

Un bel enthousiasme

Au-delà de ce remarquable bilan, Bernard Senn est content de voir la rapide progression des jeunes joueurs. Il constate aussi avec plaisir un nouvel engouement pour le tennis de table. S'il y a bien longtemps que les Loclois n'avaient plus évolué en 1re ligue, il y a des années aussi que le club n'avait compté autant de jeunes recrues. «*Il y en a maintenant une trentaine*, indique le président. *En plus, ce sont des mordus. Non seulement ils sont toujours très assidus aux entraînements du mardi, mais nombre d'entre eux viennent aussi jouer le dimanche après-midi, pour leur plaisir.*»

Les ados et jeunes adultes, eux, s'inscrivent fréquemment à des tournois, en Suisse alémanique notamment, pour parfaire leur condition physique et leur technique.

Autant dire que ce passionné de tennis de table qu'est Bernard Senn voit la vie en rose. /jcp

Le président du club, Bernard Senn, entouré des deux formations qui ont connu l'ascension au terme de la dernière saison. PHOTO MARCHON

EN BREF

LES PONTS-DE-MARTEL ■ **Au Club des aînés.** C'est une balade à la glacière de Montlési et une escalade au Mont-Blanc que propose Eric Anders, de Neuchâtel, jeudi après-midi au Club des aînés des Ponts-de-Martel. La séance a lieu à 14h30 à la salle de paroisse, précédée du culte à 14 heures. /réd

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES
- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS
- **Permanence médicale:** 144.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie d'office:** Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- **Heures de turbinage à l'usine du Châtelot:** 7-8h, 1 turbine; 8-12h, 4 turbines; 12-16h, 3 turbines; 16-19h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

BIBLIOTHÈQUES
- **Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. **Bibliothèque des Jeunes:** rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne** «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES
- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA
AUJOURD'HUI
- **Spectacle Point(s) d'eau** Au Musée paysan, 15h et 16h, spectacle «mues à vau-l'eau».
- **Connaissance du monde** Maison du peuple, Serre 68, film et conférence sur l'inde, par Gérard Bages, 16h et 20h.

DEMAIN
- **Spectacle Point(s) d'eau** Au Musée d'Histoire, 15h et 16h, spectacle «mues à vau-l'eau».

LE LOCLE
- **Pharmacie de service:** du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES
- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h. **Ludothèque:** fermé durant les vacances scolaires.

AGENDA
AUJOURD'HUI
- **Comœdia** A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille», supplémentaire.

Le Papiliorama déploie ses ailes

Chièteres ■ *Le nouveau complexe tropical a été inauguré, hier, devant un riche parterre d'invités provenant de tous les horizons. Seule absence remarquée: les autorités neuchâteloises*

Par
Florence Veya

La chute d'eau qu'abrite le nouveau dôme du Papiliorama, à Chièteres (FR), n'était pas seule à couler, hier matin, lors de l'inauguration officielle du nouveau jardin tropical. Des cascades de félicitations, de remerciements et autres signes patents de satisfaction ont également déferlé.

«En ces temps économiquement difficiles, c'est toujours un véritable bonheur que d'inaugurer l'ouverture d'une entreprise, a remarqué Michel Pittet, vice-président du Conseil d'Etat fribourgeois. *De plus, le Papiliorama n'est pas une entreprise comme les autres. Non seulement, ce centre tropical va jouer un grand rôle dans le développement touristique de la région. Des centaines de milliers de personnes vont défiler, ici, à Chièteres. Mais le Papiliorama fera également office de formidable outil didactique. Des hordes d'enfants pourront ainsi se rendre compte, à l'instar des papillons, de la beauté, mais aussi de la fragilité de notre écosystème.»*

Souhaitant bon vent au jardin tropical, Michel Pittet a encore assuré à son directeur le soutien du canton et de la promotion économique fribourgeoise pour les années à venir, avant de passer la parole à Katharina Hürlimann, syndique de Chièteres (Kerzers). *«Notre commune vit, aujourd'hui, un grand jour. Ce merveilleux monde tropical qui vient s'installer chez nous sera une attraction touristique nationale, voire internationale. La commune de Chièteres est fière d'accueillir le plus grand centre de Suisse en la matière et de donner, après Expo.02, une nouvelle dimension à notre région. Chièteres est désormais la nouvelle patrie du Papiliorama, une construction, par ailleurs, réalisée en un temps record.»*

Jungle 2004

En effet, moins de dix mois après le lancement des travaux, le 18 juin 2002, le Papiliorama nouvelle génération ouvre ses portes au public dès aujourd'hui à 9 heures. C'est donc sur un ton ému, mais chargé de fatigue, que Caspar Bijleveld, directeur des lieux, a pris la parole à son tour. *«Cette réalisation est le fruit d'une longue réflexion, puisque le Papiliorama existe depuis 1988. Constatant que certains reptiles tels que les iguanes avaient autant besoin de lumière que les papillons dont ils se délectent pourtant, nous avons eu l'idée de les séparer.»*

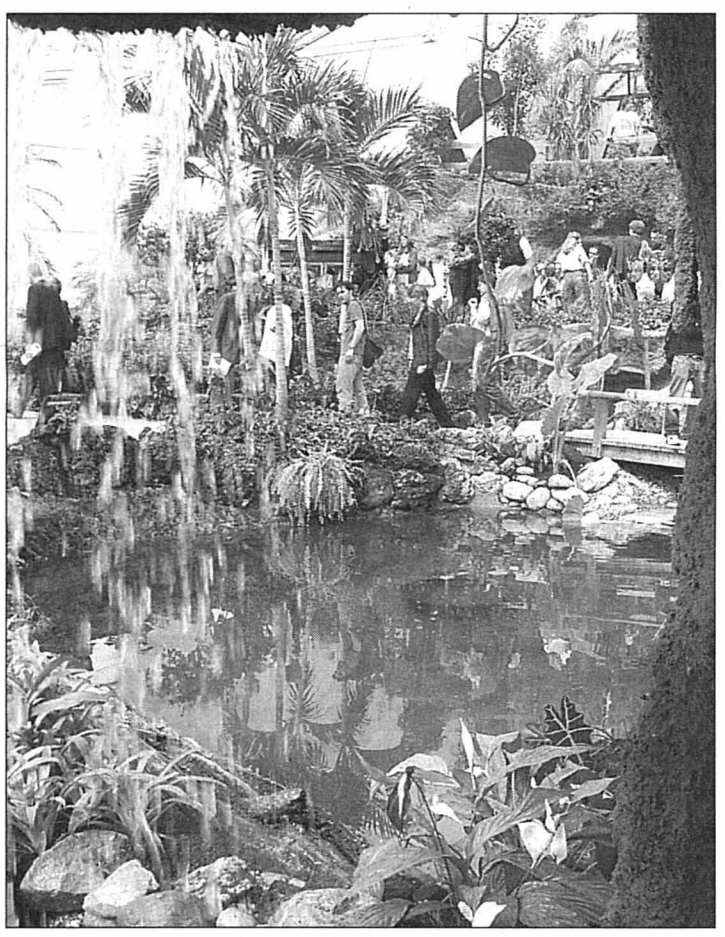
Pour l'heure, seul le dôme abritant les papillons exotiques est entièrement aménagé. Le temps que ses habitants s'acclimatent, le Nocturama ouvrira ses portes dans quelques semaines. Et, durant l'été, un jardin à papillons indigènes sera également inauguré. Quant au Jungle Trek, la coupole où les visiteurs se croiront partis en excursion à travers la jungle, il ne sera ouvert qu'au printemps 2004.

En dépit du combat

Outre les remerciements que Caspar Bijleveld a adressé à la centaine d'institutions et entreprises qui ont soutenu, de manières diverses, ce projet, le directeur du complexe tropical a félicité son *«incroyable»* équipe, pour avoir, durant cet hiver, travaillé à un rythme plus que soutenu pour tenir les délais. *«Cela tient de l'exploit, si l'on songe à la taille de l'équipe chargée de reconstruire le nouveau centre tropical, soit à peine dix personnes au total!»* Le directeur n'a pas omis de remercier également l'équipe de Marin-Epagnier, *«qui a continué à s'occuper des animaux, malgré une situation rendue difficile en raison de ce combat mené sur deux fronts».*

Les invités ont ensuite été conduits dans le nouveau dôme, où ils ont été accueillis par des cors des Alpes et de nombreux petits papillons blancs trottinant au son de «Butterfly», du chanteur Danyel Gérard. *«Le nouveau Papiliorama est officiellement déclaré ouvert!»*, a conclu Caspar Bijleveld. /FLV

La faune du Papiliorama compte désormais près de 50 espèces de papillons tropicaux, contre une vingtaine auparavant. PHOTOS MARCHON



Au fil du sentier sillonnant l'amphithéâtre naturel, coule une rafraîchissante chute d'eau.

Un joli projet à neuf millions

Le bâtiment abritant le nouveau Papiliorama de Chièteres se compose d'un cylindre tronqué de douze mètres de hauteur, surmonté d'un dôme de 40 mètres de diamètre. Dirigée vers le sud, cette configuration permet une pénétration maximale de la lumière. A l'intérieur de cette structure, le visiteur découvre un amphithéâtre naturel de 40 mètres de diamètre. Un chemin (accessible aux chaises roulantes) lui permet de se déplacer dans le jardin et d'accéder à des hauteurs allant jusqu'à six mètres.

Au sein de cet amphithéâtre poussent déjà une quinzaine d'espèces de palmiers, des centaines de plantes à fleurs servant de nourriture aux papillons, ainsi que de nombreuses espèces de plantes nourricières pour les chenilles. La faune du nouveau Papiliorama présente 50 espèces de papillons tropicaux contre une vingtaine auparavant. Ces insectes proviennent d'élevages situés dans les pays tropicaux, qui contribuent, sur place, à pallier la destruction des forêts en offrant aux populations locales d'autres formes de revenus.

Célèbrissime poisson

Colibris, guit-guits et cailles naines cohabitent pacifiquement, sous le dôme tropical, avec les papillons. Quant aux différents étangs du lieu, ils sont, pour leur part, peuplés de poissons tropicaux. Parmi eux, se trouve même Johann, le gourami géant rescapé de l'incendie du 1er janvier 1995 des coupoles de Marin-Epagnier. Ce vénérable poisson atteindra l'année prochaine ses 20 ans.

S'élevant à neuf millions de francs, le budget total du nouveau complexe tropical a reçu d'importants soutiens. Parmi ceux-ci, la commune de Chièteres a mis à la disposition de la fondation du Papiliorama près de cinq hectares de terrain, gratuitement pendant 66 ans. La Banque cantonale fribourgeoise a, pour sa part, octroyé un prêt sous la forme d'un crédit de construction, tandis que la Loterie romande a soutenu le projet par une contribution de 1,8 million de francs. /flv

L'ouest marie son eau potable

Val-de-Ruz ■ *Trois villages unis pour acheter un système de gestion à distance de leurs réservoirs et stations de pompage*

Le virus des Prés-Royer élargis contamine également les trois communes de l'ouest du Val-de-Ruz! Les Geneveys-sur-Coffrane, Coffrane et Montmollin vont dans un proche avenir mettre en commun leur gestion de l'eau potable, notamment pour disposer du même tarif de base. Toutefois, tout comme dans le syndicat regroupant les villages situés à l'est du district, chacun des trois exécutifs adaptera la facture qu'il présentera à sa population en fonction des investissements consentis.

Le futur syndicat de l'eau de l'ouest du Val-de-Ruz n'est pas encore formé. Mais les trois villages concernés franchiront ces jours une étape importante, en se prononçant sur un crédit d'achat d'un système de télégestion assuré à partir de la centrale de commande des Services industriels de la Ville de Neuchâtel. Une formule qui permettra de gérer l'ensemble des réseaux concernés, puisque les villages vaudruziens sont également desservis par les installations du Syndicat intercommunal d'alimentation en eau du Val-de-Ruz et des Montagnes neuchâteloises (Sivamo).

Paroisse utile

Le projet de syndicat des eaux n'est pas encore finalisé pour ces trois villages, qui gèrent déjà l'or bleu en parfaite collaboration. L'eau est l'un des biens de la paroisse civile, entité géographique remontant au Moyen Age et concernant par ailleurs les forêts et les bâtiments communs, comme le temple de Coffrane. Malgré certains avis, qui l'estiment désuète, la paroisse civile a-t-elle encore une légitimité aujourd'hui? *«Oui, et le futur syndicat ne la remettra pas en cause»*, a affirmé hier l'administratrice communale de Montmollin, Marie-Claire Dey. Sa structure est néanmoins compliquée, puisque composée de biens à la fois communs et spécifiques à chacun des trois villages.

Les ouvrages concernés par ce système de télégestion, mis sous la coupe des Services industriels de la Ville de Neuchâtel, comprennent trois réservoirs (Montmollin, Coffrane et Les Crotets), autant de stations de pompage (Brasserie, Lion et Paulière), ainsi que le bureau communal des Geneveys-sur-Coffrane et le centre de commande de Neuchâtel. Les trois communes paieront chacune un tiers de la somme totale de 60.000 francs demandée pour l'acquisition de ce système. Montmollin ouvrira les robinets le 23 avril, Coffrane suivra le lendemain et Les Geneveys-sur-Coffrane vraisemblablement le 8 mai. Avant de poursuivre le processus de création de leur futur syndicat de l'eau. /PHC

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ **Musée** De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre des «Mardis du musée»: démonstration des automates Jaquet-Droz, par Thierry Amstutz.

DEMAIN

■ **Film** A 16 et 20 heures, au cinéma des Arcades: projection du film et conférence «Inde - Du Rajasthan au Cachemire», de et par Gérard Bages, dans le cadre de «Connaissance du monde».

■ **Dürrenmatt** A 19h30, au Centre Dürrenmatt: concert par le saxophoniste Urs Leimgruber.

■ **Cantate** A 20h30, au temple du Bas: «Vie sur terre», cantate contemporaine de John Featherstone, par la chorale de la Rochette. Direction: Pascale Bardet. Organisation: Eglise évangélique libre.

PUBLICITÉ

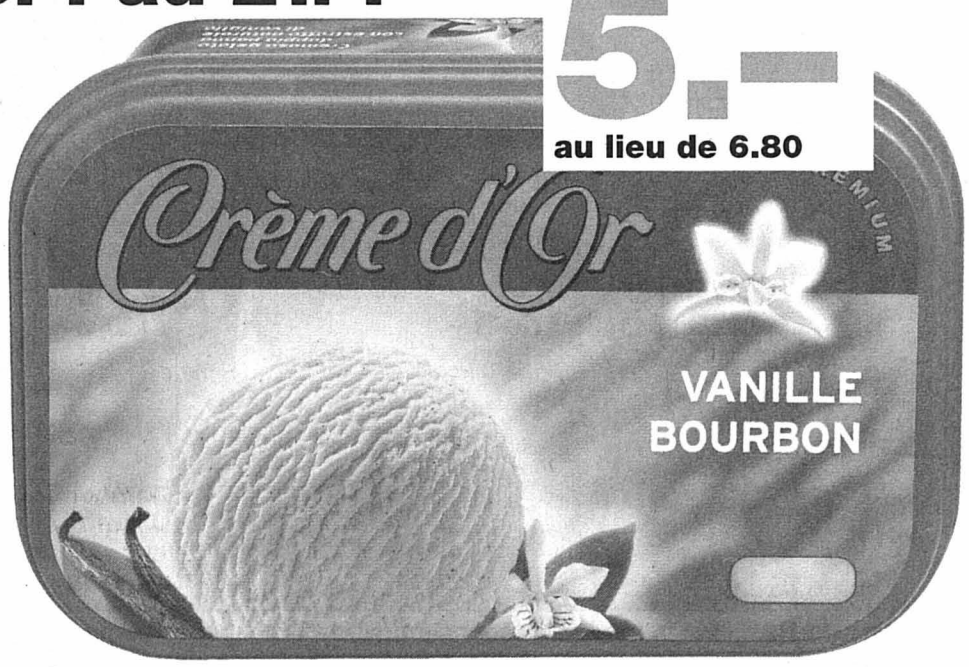
A saisir illico.

Valable du 15.4 au 21.4

Crème d'Or Vanille
en bac de 1000 ml

5.–

au lieu de 6.80



40%

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Biscuits Créa d'Or
(2 japonais, 2 croquandines aux amandes, 1 Kipferl vanille)
le lot de 5 x 100 g

7.80

au lieu de 13.20

50%

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Jambon roulé Favorit
élaboré en Suisse
avec de la viande suisse
le kg

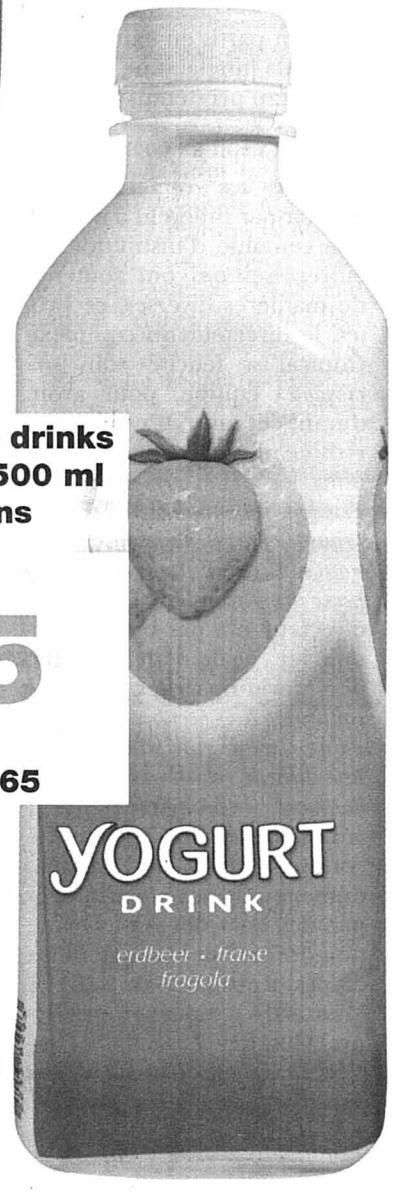
16.–

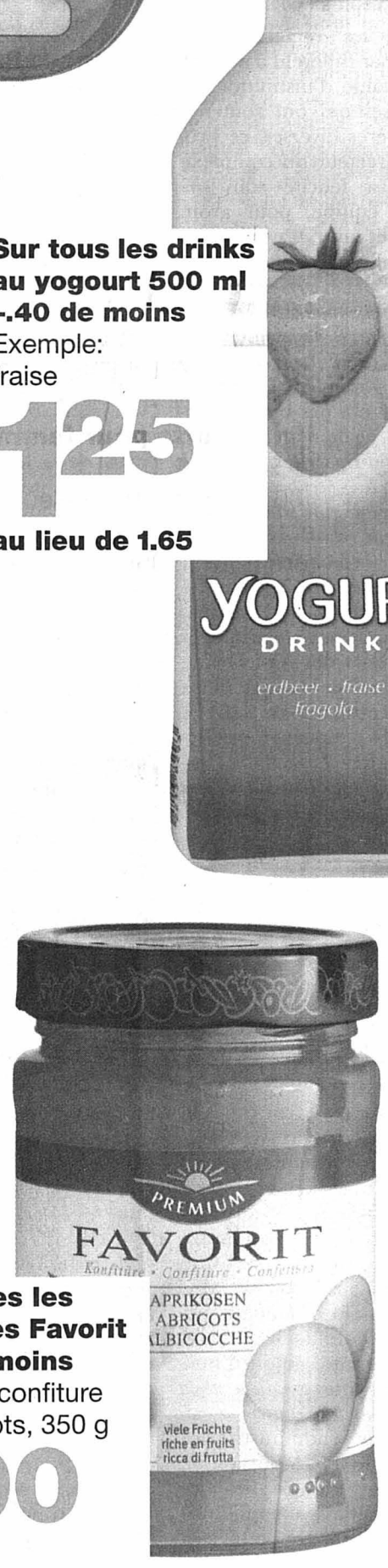
au lieu de 32.50

Sur tous les drinks au yogourt 500 ml –.40 de moins
Exemple: fraise

1.25

au lieu de 1.65





Sur toutes les confitures Favorit –.50 de moins
Exemple: confiture aux abricots, 350 g

1.90

au lieu de 2.40

Pommes chips nature et paprika Zweifel
en sachet de 280/300 g

4.70

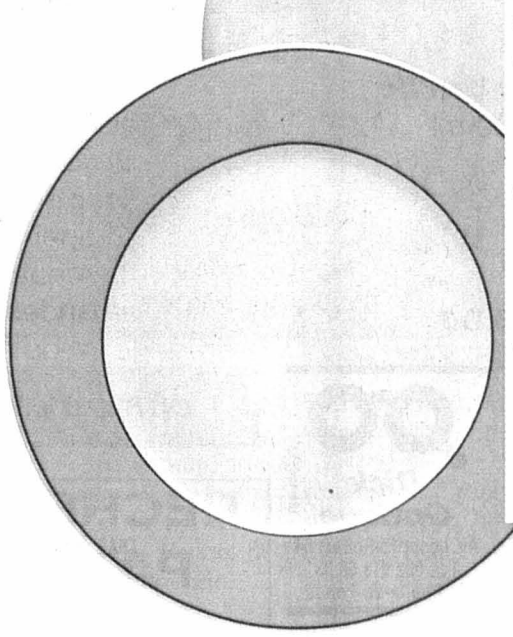
au lieu de 5.70

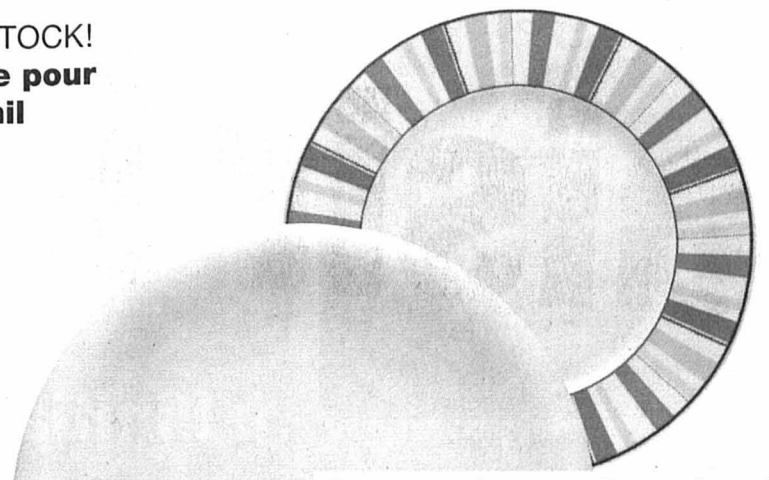
MGB www.migros.ch

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Sur les produits de lessive pour linge délicat Yvette et Minil
le lot de 2 x 1 litre
2.– de moins
Exemple: Minil Color

8.40

au lieu de 10.40





Sur tous les services de table en porcelaine et en faïence

20%

de réduction

Exemples:
assiette à dessert Riga, 21 cm
6.– au lieu de 7.50
assiette plate Ronda, 27 cm
12.– au lieu de 15.–
assiette plate Doppio, 26 cm
8.80 au lieu de 11.–

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Pyja-shorts pour femme, le lot de 2
100 % coton, div. couleurs et tailles
(art. nº 8171.195)

35.–

Sur tout l'assortiment de soins cosmétiques Soft Clear
1.– de moins
Exemple:
mousse nettoyante matifiante
150 ml

5.50

au lieu de 6.50

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Filets Gourmet à la Provençale
filets de cabillaud (sauvage), surgelés, du Danemark
le lot de 2 x 400 g

10.–

au lieu de 15.60

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Sandales de loisir pour enfant avec semelle intérieure en cuir
pointures 28-35
(art. nº 8441.301)

15.–

En vente dans les plus grands magasins Migros avec rayon chaussures.

Boissons

Sur les jus de fruits et de fruits à pépins Juice, 1 l et 2 l
1 l **–.35 de moins**
2 l **–.70 de moins**
Exemple: jus d'orange
4 x 1 l

3.60 au lieu de 5.–

Sur les Tonic Water, Ginger Ale et Bitter Lemon
50 cl **–.20 de moins**
1,5 l **–.35 de moins**
Exemple: Ginger Ale
6 x 1,5 l

8.10 au lieu de 10.20

San Bitter
6 x 10 cl

3.95 au lieu de 4.95

Aperitivo
6 x 10 cl

2.60 au lieu de 3.30

Charcuterie

Jambon cru espagnol Joselito
prétranché, en barquette, les 100 g

4.80 au lieu de 5.95

Monde animal

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Aliments pour chiens Asco Gourmet
le lot de 6 x 150 g

4.50 au lieu de 5.70

le lot de 4 x 300 g

4.60 au lieu de 5.80

Produits laitiers

Beurre de choix Floralp
la barquette de 200 g

2.70 au lieu de 3.40

Mozzarella Alfredo
le rouleau de 300 g

2.80 au lieu de 3.80

Hygiène/Cosmétiques

Sur tous les produits d'épilation Primex –.80 de moins
Exemple:
crème dépilatoire
100 ml

3.– au lieu de 3.80

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Douche ou déo pH-Balance en lot de 2
Deo Roll on
2 x 50 ml

6.30 au lieu de 8.40

Flacon douche + sachet de recharge
250 ml + 500 ml

8.20 au lieu de 11.–

MIGROS

- Ford Maverick 4x4 2.0/124 ch, boîte manuelle 5 vitesses, 5 portes à partir de **Fr. 34 950.-**
- Ford Maverick 4x4 3.0 V6/197 ch, boîte automatique 4 rapports, 5 portes à partir de **Fr. 44 950.-**
- Système de traction intégrale Control Trac II avec répartition de force variable entre les roues avant et arrière
- Jantes en alliage léger de 16", autoradio avec changeur pour 6 CD, sellerie cuir, sièges avant chauffants, volant gainé de cuir, tempomat, toit panoramique à commande électrique (3.0 V6 boîte automatique).

Avantage prix exceptionnel actuellement chez votre agent Ford.

** Avec accessoires gratuits: valeur Fr. 1.500.-*

Ford**Maverick** 4x4
La technologie en mouvement

132-130799

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 926 81 81
LE LOCLE Tél. 032 931 24 31
ST-IMIER Garage Mérija Tél. 032 941 16 13
LE NOIRMONT Garage Rio Tél. 032 953 23 23

NON

- à l'étatisation de l'apprentissage
- au bradage d'un système de formation professionnelle efficace et reconnu
- à la déresponsabilisation des chefs d'entreprise
- à une baisse du niveau de formation

à l'initiative sur les places d'apprentissage le 18 mai 2003

Nous refusons de sacrifier un système performant au détriment et des jeunes et des entreprises!

www.apprentisdemotives-non.ch

Comité suisse «NON A L'ETATISATION DE L'APPRENTISSAGE», Pierre Triponez, case postale 8615, 3001 Berne

005-277758

Dick Optique
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

132-126613

offres d'emploi

RECHERCHE PATENTE

Téléphone 032 941 45 50

160-744235

Une pigûre aux grands efets:

Donnez de votre sang

POLYOR SA
Atelier de polissage de bracelets

cherche pour entrée immédiate

POLISSEURS

qualifiés

Contactez-nous
au tél. 032 914 44 74

014-088163

Une PME cherche tout de suite ou à convenir

un aide-mécanicien
avec plusieurs années d'expérience

Profil souhaité:
- Autonome dans les travaux de petites mécaniques conventionnelles.
- Compréhension de plans.

Nous offrons:
- Un poste stable;
- Une rémunération adaptée;
- Une discrétion assurée.

Ecrire sous chiffres R 028-395520, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-396520/DUO

Nous cherchons pour notre fiduciaire à La Chaux-de-Fonds

UN COMPTABLE JUNIOR

en possession d'une maturité commerciale type E, maîtrisant parfaitement le français écrit et pouvant s'exprimer en anglais et/ou en allemand. De bonnes connaissances en comptabilité sont nécessaires. Bon esprit d'analyse, sens de l'organisation et aptitude à assumer des responsabilités. Age: entre 22 et 25 ans. Très bonne présentation, aisance dans les contacts clients et souhaitant parfaire ses connaissances par l'obtention du diplôme fédéral de comptable ou d'expert fiduciaire.

Les tâches suivantes lui seront confiées:
- Saisie et clôture de comptabilités.
- Etablissement de statistiques, décomptes et tableaux de bord divers, réconciliation de comptes, impôts, correspondance liée à la branche.
- Salaire, décomptes aux assurances sociales.
- Décomptes TVA.
- Après formation interne, assistance à la révision des comptes annuels de sociétéa.

Entrée en fonctions: à convenir.

Votre offre **manuscrite** accompagnée d'une photo, prétentions de salaire et documents usuels est à adresser sous chiffres G 132-130773 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-130773

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

Pâques 2003

Editions du:		Délais:	
Jeudi	17 avril 2003	Mardi	15 avril à 12 h 00
Vendredi	18 avril 2003	**Pas d'édition**	
Samedi	19 avril 2003	Mercredi	16 avril à 12 h 00
Lundi	21 avril 2003	**Pas d'édition**	
Mardi	22 avril 2003	Mercredi	16 avril à 12 h 00
Mercredi	23 avril 2003	Jeudi	17 avril à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 723 53 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 – Case postale 2054
Tél. 032 910 20 50 – Téléfax 032 910 20 59

132-128894

Prévois ton avenir

viscom

Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

Entreprise industrielle du domaine de la mécanique de précision dont la qualité des produits nous a permis de nous hisser parmi les principaux fournisseurs de notre secteur d'activité, cherche

UN RESPONSABLE MONTAGE

Par votre maîtrise de la mécanique et votre capacité à diriger un groupe, vos tâches consisteront à préparer, distribuer et contrôler le travail de chacun, à respecter les délais de livraison, ainsi qu'à définir un processus de montage et à maintenir un climat favorable de travail.

Exigences: Quelques années d'expérience à un poste similaire et connaissances linguistiques.

Age: 30 à 40 ans.

Veuillez adresser vos offres accompagnées des dcuments usuels à l'offre sous chiffres O 132-130825, à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Les dossiers de candidature seront analysés avec toute la discrétion de rigueur.

132-130825

Grand groupe international de cosmétiques, depuis 25 ans au service de sa clientèle, souhaite intégrer pour l'accompagnement de son développement

2 ESTHÉTICIENNES
3 CONSEILLÈRES EN BEAUTÉ

à temps complet ou partiel sur votre région.

- Vous souhaitez vous investir dans un secteur dynamique et devenir une véritable professionnelle.
- Bénéficier d'une formation complète et rémunérée, ainsi que d'un soutien commercial.
- Assurer le suivi de notre clientèle uniquement sur rendez-vous.

Nous vous offrons une rémunération qui comporte:
- **Un fixe + commissions + remboursement de frais + primes.**
- Aucun investissement de votre part.

Recherchez-vous également cette satisfaction professionnelle?
Vous possédez votre permis de conduire, êtes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis C. Alors n'hésitez pas, adressez-nous votre curriculum vitae ou contactez-nous directement au **tél. 032 721 15 81.**

PREDIGE S.A., Ressources Humaines
route de Cossonay 196, 1020 Renens
E-mail info@predige.ch

022-637227/DUO

CAPSA

ASSORTIMENTS POUR BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

Le poste ci-après étant à repourvoir et pour mieux satisfaire et conseiller notre clientèle, nous engageons au plus vite ou pour date à convenir

RESPONSABLE TECHNIQUE
CONSTRUCTEUR SUR BOÎTES-BRACELETS ET DÉCOLLETAGES

pour études, mises au point, planification et suivis de pièces, telles que
- fermoirs, boucles, attaches, poussoirs, couronnes, barrettes et toutes fournitures horlogères.

Nous demandons de ce futur collaborateur:
- quelques années d'expérience dans le domaine;
- connaissances techniques des produits et des machines;
- utilisation des moyens modernes informatiques pour tenue et mise à jour des plans;
- facilité de contacts avec clients et fournisseurs;
- intérêt pour la fabrication, la calculation des offres et les transactions;
- aptitudes à diriger et à prendre des responsabilités.

Nous offrons:
- poste stable et indépendant;
- travail intéressant, créatif et varié;
- situation d'avenir de premier plan;
- salaire élevé et toutes meilleures conditions.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres ou de téléphoner à la Direction de l'entreprise CAPSA, toute discrétion étant assurée.

CAMILLE PIQUEREZ S.A.
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE
Tél. 032 751 32 32
www.capsa.ch

28-395202/4x4

Les Pères Noël de Jacqueline

Tavannes ■ *Une collection qui force l'admiration*

Invitée d'honneur de la 11e Bourse-exposition multicollection de Tavannes, la Neuchâteloise Jacqueline Tschäppätt a présenté des centaines de Pères Noël sur la scène de la salle communale. *«Deux voyages ont été nécessaires pour transporter tous les cartons depuis Neuchâtel,* explique-t-elle. *Je n'aurais jamais imaginé que cette collection allait prendre une telle ampleur. Tout a commencé avec un premier Père Noël acheté pour les enfants il y a une dizaine d'années. De fil en aiguille, la collection s'est enrichie. Je possède actuellement près de 850 Pères Noël de toutes les grandeurs.»* Qu'ils soient en peluche, en toile ou en papier mâché, les modèles présentés à Tavannes ont suscité l'admiration des enfants. Leur curiosité a surtout été éveillée par les Pères Noël musicaux. Depuis dimanche, Jacqueline Tschäppätt possède un Père Noël distributeur de bonbons dans sa collection. Ce cadeau, provenant des Etats-Unis, lui a été offert par les organisateurs de la Bourse-exposition multicollection de Tavannes, qui a accueilli plus de 4000 visiteurs le week-end dernier. Du jamais vu. /ood

Jacqueline Tschäppätt craque pour les Pères Noël. PHOTO ODIET

Livre d'art qui vaut son pesant d'or

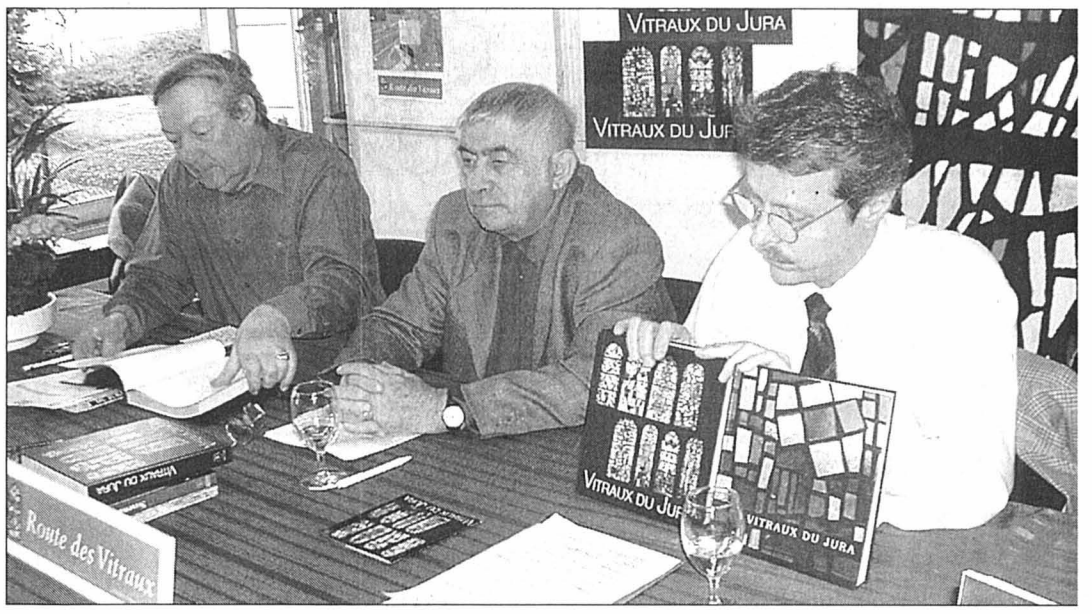
Moutier ■ *Pro Jura propose un nouvel outil culturel de 310 pages consacré aux vitraux de la région. Unique en Europe*

Par **Olivier Odiet**

Pour marquer son 100e anniversaire, Pro Jura publie la cinquième édition du livre d'art «Vitraux du Jura». *«Un phénomène culturel unique en Europe, propice à l'affirmation du tourisme culturel jurassien»,* a déclaré Francis Erard, directeur honoraire de Pro Jura, hier à Moutier.

Riche d'une centaine d'illustrations en couleur, cet ouvrage de 310 pages présente notamment les vitraux modernes créés à La Neuveville, Corgémont, Le Fuet, Les Genevez, Moutier, Péry, Saignelégier, Soyhières, Lucelle et Zwingen. Un spectacle audiovisuel sera présenté, dans le courant de cette année, sur le site historique de Bellelay. Il permettra de parcourir en moins d'une heure la route des vitraux de toute la région jurassienne.

«Dans un pays où le spirituel a encore un sens et où les artistes du cru tiennent un rôle important dans la vie culturelle, l'ambition d'embellir nos églises de vitraux modernes n'a fait que s'affirmer depuis les années cinquante, signale Francis Erard. *La floraison de ces verrières aux tonalités chatoyantes s'est propagée jusque dans les vallées et villages les plus reculés.»* Evoquant l'historique de l'ouvrage, André Richon, vice-président de Pro Jura, a rappelé que c'est Jean-Paul Pellaton qui a introduit ce livre d'art.



Francis Erard, André Richon et Laurent Diercksen (de gauche à droite) ont présenté l'ouvrage «Vitraux du Jura», hier à Moutier. PHOTO ODIE

Honoré du prix Paul Budry, l'ouvrage «Vitraux du Jura» présente une soixantaine d'églises et de chapelles du Jura, du Jura bernois et du Laufental, ainsi qu'un portrait et une biographie de trente artistes suisses, français et italiens, tels que Coghuf, Maurice Estève, André Bréchet, Alfred Manessier ou Aloys Perregaux, qui ont créé ces véritables chefs-d'œuvre. *«Nous voulions apporter une notion humaine à ce livre d'art»,* a précisé Laurent Diercksen, directeur de Pro Jura.

«La moitié des artistes étant décédés, retrouver leur photo a constitué un véritable tour de force», devait ajouter Francis Erard, qui a préfacé cet ouvrage tiré à 2000 exemplaires et vendu au prix de 59 francs. C'est grâce à l'octroi de différentes subventions, dont celles des cantons de Berne et du Jura, que ce livre peut être obtenu à des conditions aussi favorables.

«Tout au long de l'itinérair tracé sur cette terre jurassienne d'apparence ingrate mais riche d créativité, ce nouvel outil culture accompagnera le touriste en quêt de lumière et de beauté», observe encore Francis Erard. /OOD

L'ouvrage «Vitraux du Jura» est disponible dès aujourd'hu auprès de Pro Jura, à Moutier tél. 032 493 18 24, fax 03 493 46 49, ou dans les librai ries

De curieuses méthodes de vente

Saignelégier ■ *Vainqueurs d'un concours, une vingtaine de Taignons se retrouvent dans un restaurant où on leur fait la promotion d'articles ménagers*

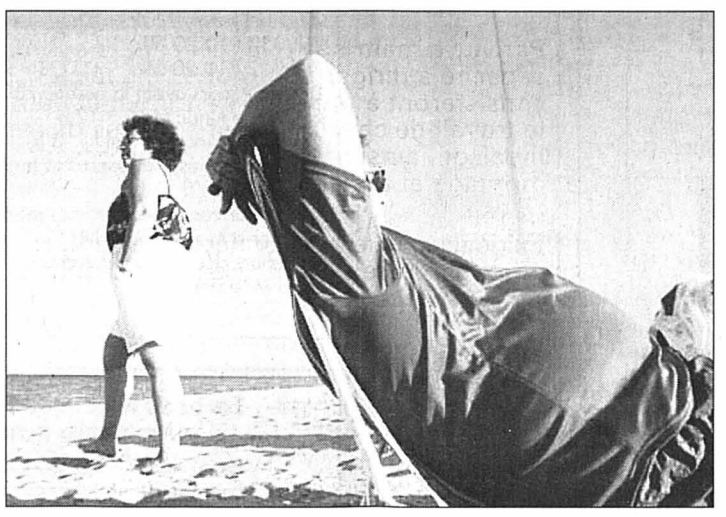
Les méthodes de vente prennent parfois de curieux détours. Réunis vendredi dans un établissement public du chef-lieu, une vingtaine de Francs-Montagnards en ont fait la découverte. Tout part d'un petit concours simple, tombé dans les boîtes aux lettres. Il s'agit de trouver le nom de la ville abritant le Colisée! Le bulletin propose des prix alléchants. Le tout est vite rempli.

Présentation: deux tours d'horloge

Arrive ensuite une lettre qui mentionne: *«Vous avez gagné l'un des cinq prix mis en jeu dans le cadre de notre concours. De plus, vous êtes invité à un délicieux repas jusqu'à six personnes».* Avec le lieu et l'heure. Et d'indiquer le programme de la cérémonie de remise des prix. Nous nous y sommes rendus, invité par un ami. Nous sommes accueillis par deux Français qui arborent de magnifiques cravates orange! Les invités, une vingtaine de personnes avec une prédominance d'aînés, s'installent dans la petite salle à l'arrière. C'est parti pour quasi deux heures de présentation.

L'intervenant a la langue bien pendue et il tente de mettre les gens à l'aise par quelques mots bien placés. Par deux fois, il tient à rassurer: *«Ce n'est pas une arnaque».* Derrière lui, une batterie de cuisine, un matelas et une couverture bien en vue! Il indique qu'il travaille pour le consortium international Provitalis, qu'au lieu de faire la pub à la TV il préfère faire des cadeaux, que c'est leur manière de travailler.

Le bonimenteur ajoute que sur 800 bulletins participants en Suisse, 498 sont sortis gagnants et que seuls ceux qui assistent à la séance ont droit de prendre part au tirage final (deux Mercedes en jeu). Il présente les prix: un séjour d'une semaine dans un hôtel de la Costa Brava, avec petit déjeuner inclus (valeur de 498 francs),



La Costa Brava en guise de lot d'un curieux concours... PHOTO ARCH

ou en Toscane (là, il faut rajouter 100 francs de sa poche), avant de présenter les sponsors qui financent ces voyages. Soit le fabricant de la batterie de cuisine (2200 francs), le matelas orthopédique et la couverture «magique», qui protège des ondes négatives (1500 francs).

Ragoût et cornettes au menu

Les intéressés, au terme du pensum, peuvent signer un bon de commande. Ils reçoivent dans la foulée le bon de voyage avant de passer à table. Au menu: ragoût de porc et cornettes. Pas de salade, ni légumes. Voilà trois ans que cette maison pratique ainsi. Ce n'est pas de l'arnaque, mais ce sont tout de même de curieuses méthodes de vente. /mgo

GLOVELIER

Biwi SA se distingue

Présente au Salon des inventions de Genève, la maison Biwi SA, à Glovelier, s'est distinguée. Parmi un millier de projets issus de 38 pays, les trois inventions qu'elle présentait ont été primées. Une médaille d'argent vient couronner de boules de silicone qui améliorent le lavage du linge dans la machine à laver. Le poids de boules dans le tambour favorise en effet la pénétration de agents chimiques.

Deux autres inventions ont décroché le bronze. Il s'agit tout d'abord d'un support de visée en caoutchouc qui améliore le confort du chasseur et la qualité du tir (la famille Bourquard, propriétaire de Biwi, possède un domaine de chasse en Alsace). Enfin, de systèmes passifs d'identification pour animaux (médaille en plastique avec puces intégrées) ont également été primés. /mgo

LA RÉGION PRATIQUE

JURA BERNOIS

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service: Saint-Imier**, le 111 renseigne; **Tramelan,** Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 18.4. **La Neuveville**, pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 21.4.

JURA

URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
- **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

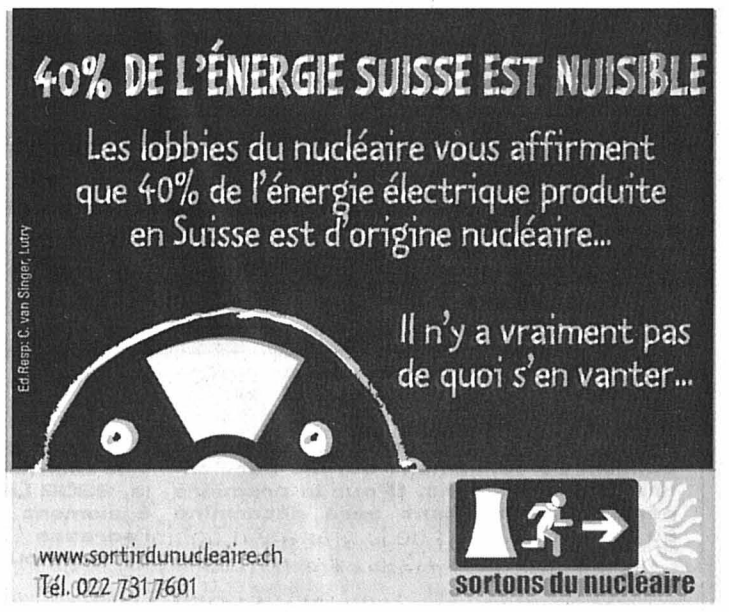
- **Piscine:** ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
- **Patinoire:** ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

EN BREF

***GLOVELIER* ■ Incendie d'un appartement.** Un incendie s'est déclaré dans la nuit de dimanche à hier au rez-de-chaussée d'un immeuble de Glovelier. La défectuosité d'une prise électrique a provoqué un important dégagement de fumée. Le locataire de l'appartement a pu donner l'alerte. Par sécurité, tous les locataires ont été évacués. Ils ont pu regagner leur domicile après l'intervention des pompiers. Plusieurs personnes ont été incommodées par la fumée et examinées par les services ambulanciers. Une trentaine d'hommes de Glovelier et de Delémont sont intervenus. Les dégâts sont importants. /mgo

***SAIGNELÉGIER* ■ Sonorisation à l'église.** Vingt-deux personnes ont assisté, jeudi soir, à l'assemblée de paroisse de Saignelégier, sous la présidence de Jean-Philippe Brahier. Ils ont avalisé les comptes 2002, qui bouclent sur un bénéfice de 6900 francs, pour un roulement total de 532.000 francs. Les paroissiens ont accepté sans problème un crédit de 50.000 francs pour la sonorisation de l'église. /mgo

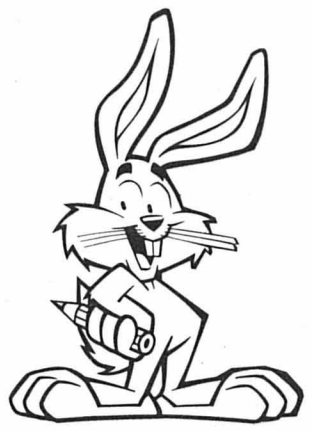
PUBLICITÉ



Horaires spéciaux

Mercredi 16 avril

Nos magasins de



Tramelan,
St-Imier et
Tavannes :
ouverts
jusqu'à 20h.

Forges :
ouvert l'après-midi

Jeudi 17 avril
Ouverture sans interruption pour tous les magasins

Vendredi 18 avril *(Vendredi-Saint)*
Férié
DPM Couvet ouvert le matin

MIGROS

028-395418

Attachez votre ceinture: leasing 0% ou bonus cash Fr. 4000.–.

CHRYSLER PT CRUISER
Si vous achetez une Chrysler PT Cruiser, vous profitez d'un leasing à 0%* ou d'un bonus cash de Fr. 4000.–, tout aussi sensationnel. La PT Cruiser est ainsi à vous dès Fr. 25 950.–. Chez votre concessionnaire Chrysler Jeep.

144-108266

2764 COURRENDLIN-DELÉMONT
Garage du Casino, Willemin SA
61, rte de Delémont
tél. 032 421 34 74
fax 032 421 34 75
willeminsa@bluewin.ch
www.willemin.net

2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Emil Frey SA
66, rue Fritz Courvoisier
tél. 032 967 97 77
fax 032 967 97 79
chaux-de-fonds@emilfrey.ch
www.emilfrey.ch

2000 NEUCHÂTEL
Garage Borel SA
1, rue Pierre-à-Mazel
tél. 032 729 90 00
fax 032 729 90 20
vente.garage.borel@net2000.ch

CHRYSLER

CHRYSLER SWISS FREE SERVICE — Service gratuit inclus. Jusqu'à 6 ans ou 60 000 km. Selon la première éventualité.

Illustration: Chrysler PT Cruiser 2.0 Touring: dès Fr. 35 850.– nets (7,6% TVA incl., cat. de rend. énerg. D, rejets CO_2: 196 g/km). Prix conseillé par le constructeur. www.chrysler.ch. *Leasing by DaimlerChrysler Services Leasing AG: Chrysler PT Cruiser 2.0 Classic (man., cat. de rende. énerg. D, rejets CO_2: 196 g/km): dès Fr. 29 950.– nets, Fr. 338.–/mois, 48 mois, 10 000 km/an, 1ère grande mensualité 15% du prix catalogue. Casco complète obligatoire. Offre valable pour les particuliers et les modèles MY 01/02 jusqu'à épuisement des stocks.

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôle: 21.025 exemplaires
(REMP, avril 2002)
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION
14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: clientele@limpartial.ch
Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 86.-	Fr. 163.-	Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE
Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir **par écrit six jours ouvrables à l'avance.**
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ
Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

904240

Publicité intensive, Publicité par annonces

MAXIVUE LES OPTICIENS
OPTIQUE MÉTROPOLE
032 914 10 04
LA CHAUX-DE-FONDS
132-128929

SECTION JURA NEUCHÂTELOIS DU TCS

Invitation à l'assemblée générale du 75e anniversaire
Vendredi 9 mai 2003
Salle de Polyexpo, La Chaux-de-Fonds

Portes ouvertes et apéritif dès 17 h 30.
Assemblée dès 18 heures, avec, en prélude, le chœur d'enfants des Forges.
Soirée repas/spectacle dès 20 heures.
Avec Pierre Miserez, Yann Lambiel et l'orchestre Roland Hug.

Prix: Assemblée générale seulement: gratuit.
Soirée repas/spectacle: membre Fr. 20.–
Accompagnant (1) Fr. 40.–.

Prenez les devants, inscrivez-vous rapidement à:
Agence de voyages TCS — Téléphone 032 911 80 80
Léopold-Robert 33 — Fax 032 911 80 81
2300 La Chaux-de-Fonds.
132-130829

MONSIEUR

FAITES VOS ACHATS DE PÂQUES DANS VOTRE PARFUMERIE.

DÈS FR. 100.– D'ACHAT, VOUS RECEVREZ, UN CADEAU ATTRAYANT.

+ 20% DE RABAIS SUR LES PARFUMS, BIJOUX, FOULARDS, MAROQUINERIE.

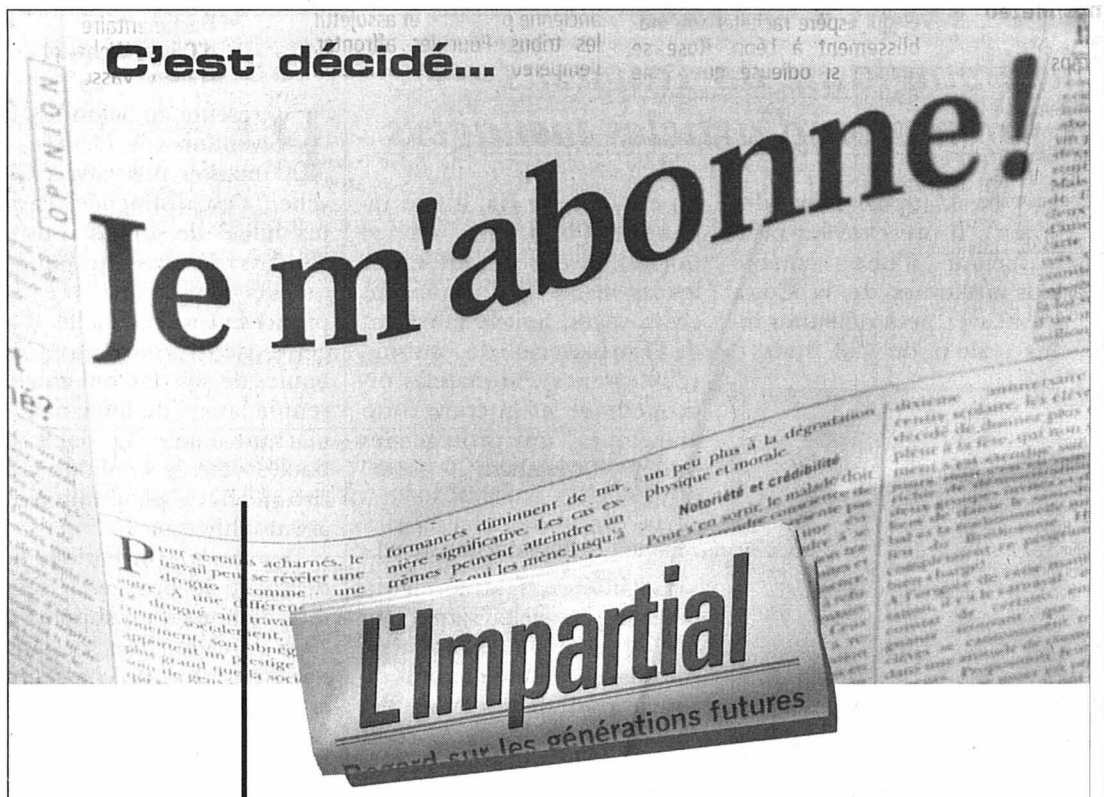
INSTITUT DE BEAUTÉ – BOUTIQUE

PARFUMEUR SPECIALISTE — VENUE PARFUMERIE DUMONT

Av. Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 73 37
Fax 032 913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE
132-130343

4x4 plus **Une région, une combinaison publicitaire!**
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA



Je choisis le mode de paiement :

☐ annuel Fr. 306.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

☐ semestriel Fr. 163.- ☐ trimestriel Fr. 86.-

☐ Je désire recevoir la carte **LABEL BLEU** réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Nom et prénom: **Merci d'écrire en majuscules!**

Rue et no:

NPA/Localité:

Numéro de téléphone:

Date: Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch -rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.

4x4 plus **La base du succès pour votre annonce!**
EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

FCB Leutenegger Krall

Les trois meilleurs de classe.

Daihatsu, le talentueux créateur japonais de petites voitures, présente trois nouvelles perles rares. La YRV Turbo – avec 129 cv* la plus fringante 1300 cc du marché; la Sirion – la version 1.0 4WD offre la traction intégrale la moins chère, tandis que le modèle 1,3 litre, avec 102 ch**, est la voiture compacte la plus impétueuse avec 4x4 et boîte automatique; la Terios – le plus petit tout-terrain à cinq portières, climatisation incluse de série. www.daihatsu.ch.
Consommation mixte CEE l/100 km, CO_2 g/km, catégorie de rendement énergétique: *7,0 l, 164 g, D/**Automatique: 6,8 l, 161 g, D, boîte à vitesses manuelle: 6,3 l, 148,8 g, C.

DAIHATSU
Plus gros, laisse tomber!

2300 La Chaux-de-Fonds, Garage des Stades, Rue de la Charrière 85, tél. 032/968 68 13 • **2800 Delémont,** RM Auto SA, Rte de Porrentruy 74, tél. 032/423 32 32 • **2534 Orvin,** Garage Aufranc, Rte de Frinvillier 12, tél. 032/358 12 88 • **2542 Pieterlen,** Auto Balmer, Mocsstrasse 2A, tél. 032/377 24 87 • **2042 Valangin,** Garage de la Station, Antoine Sans, tél. 032/857 22 77

144-107049/4x4

TSR 1

7.00 Euronews **8.35** Top Models **8.55** Une famille formidable. Panique à bord. Avec Anny Duperey **10.40** Euronews **11.15** Les feux de l'amour **11.55** Telescoop

12.20 Ma sorcière bien aimée
La nouvelle maison
12.45 Le 12:45/Météo
13.15 Zig Zag Café
14.05 Walker Texas Ranger
La légende du bison blanc
14.55 Brigade des mers
Le témoin (3/4)
15.45 Charmed
16.35 C'est mon choix
17.30 Une famille à toute épreuve
18.15 Cinérapido
18.25 Top Models
18.50 Météo régionale
18.55 Le 19:00 des régions
19.15 La poule aux œufs d'or
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 A bon entendeur
Test et production de café: l'amère vérité

20.40

Comédie, comédie

Les bronzés

Film de Patrice Leconte, avec Michel Blanc, Josiane Balasko

Un village du Club Méditerranée en Côte-d'Ivoire. Un groupe de touristes dans la trentaine viennent d'arriver et sont bien décidés à profiter au maximum de leur semaine de vacances exotiques, et à oublier tous leurs soucis et leurs peines de cœur! Et ils vont s'en donner à cœur-joie...

22.30 Les experts. Tous coupables. Avec William L. Petersen, Marg Hegenberger **23.10** Spin City. L'amie de Caitlin. Avec Charlie Sheen, Barry Bostwick **23.35** Histoire vivante. Aung San Suu Kyi: la Birmanie de l'espoir (R). Film de R. Guélaz et C. Schauli **0.35** Le 19:00 des régions (R) **0.50** Le 19:30 (R) **1.15** Le 22:30 (R). TextVision

TSR 2

7.00 Les Zap. Bonjour, Lucky Luke.. **8.30** C'est mon choix (R) **9.20** Euronews **10.15** Faxculture. Algérie, je sais que tu sais **11.15** Mise au point (R) **12.05** Classe écho (R) **12.35** Football. Eurogoals. Les buts des championnats étrangers

12.55 Les Zap
Bonjour; Lucky Luke; Papyrus; Montre-moi ton école...
14.35 Telescoop
15.00 Les Zap
Zap gag; Yugi-Yo; MagNet Zap; Les Teletubbies; Lucky Luke
16.25 Les Zap
Gag Zap; Kangoo Junior; Sabrina; Dico Zap; Papyrus; Montre-moi ton école; MagNet Zap; Yugi-Yo; Amandine Malabul
18.50 Infos Zap
19.05 Le Big Mohoj Show
19.25 Vidéomachine
19.55 Banco Jass
20.00 Tuker
Joyeux Noël, maman

20.20

Les mille et une vies d'Ali Baba

Comédie musicale

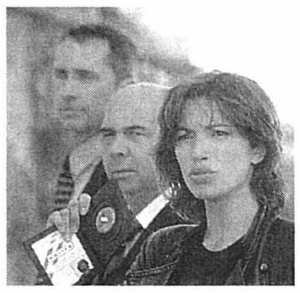
La musicale comédie
C'est une histoire d'amour... d'argent et de pouvoir... et c'est une drôle d'histoire car les voleurs se font voler, ce qui les rend bêtes et méchants. Une cité imaginaire perdue au milieu du désert. Il y a Ali qui est amoureux de Yasmina, une bande de voleurs et le Génie...

22.30 Le 22:30. Banco jass **23.00** Architectour de Suisse. Un site réinventé Monte Carasso; Luigi Snossi. Film de Beat Kurt **23.15** Le doc. ch. La bonne conduite. Film de Jean-Stéphane Bron **0.15** Zig Zag Café (R) (Réception par câble et satellite). **1.00** Cinérapido (R) **1.05** A bon entendeur (R) **1.30** Zig Zag Café

TF1

5.55 Nanook. L'épreuve du chasseur **6.20** Jim Bouton. La forêt des 1000 merveilles **6.45** TF1 Info **6.50** Jeunesse **8.25** Météo **9.05** Jeunesse **11.00** Météo **11.05** Medicopter: Le don suprême **11.55** Tac O Tac TV

12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal/ Promenade de santé/Les jardins de Laurent/Météo
13.55 Les feux de l'amour
14.45 New York police judiciaire
Au nom de la science
15.35 Les dessous de Palm Beach
Radio provocation
16.25 Pacific Blue
La tempête
17.15 Beverly Hills
18.05 Zone Rouge
18.55 Le Bigdil
19.55 Météo
20.00 Le journal/De table en table/Météo/ Les courses



20.55

Trafic d'influence

Film de Dominique Farrugia, avec Thierry Lhermitte, Gérard Jugnot

Deux députés viennent d'être condamnés à cinq ans de prison pour fraude, fausses factures et abus de confiance. Sur la route de la centrale à Melun, le véhicule de la police qui assure leur transfert est bloqué par une grève générale...

22.40 Vis ma vie. Par Laurence Ferrari **0.25** Vol de nuit. Par Patrick Poivre d'Arvor **1.30** Météo **1.35** Reportages. Mamans... les yeux du cœur **2.00** Très chasse. Déterrage ragondin et piégeage **2.55** Aventures africaines au Zimbabwe (2) **3.45** Aventures asiatiques en Australie **4.45** Musique **5.15** Les coups d'humour **5.50** Cuir poil plume

france 2

5.50 Un livre/Les Z'Amours **6.30** Télématin **8.35** Un livre/Des jours et des vies **9.00** Amour, gloire et beauté **9.25** KD2A. Carrément déconseillé aux adultes **10.55** Flash info **11.05** Motus **11.40** Les Z'Amours

12.20 Pyramide
12.55 Un cœur qui bat/ Météo/Journal
13.45 Météo
13.45 Expression directe: U.N.A.P.L
13.50 Inspecteur Derrick
La compagne
14.55 Le renard
Nuit des meurtres
16.00 Brigade des mers
16.45 Un livre
16.50 Des chiffres et des lettres
17.25 La cible/ Envie d'agir
18.05 Urgences
18.55 On a tout essayé
19.45 Objectif Terre/Météo
19.50 Un gars, une fille
20.00 Journal/Talents de vie/Météo

20.50

Football

Coupe de la ligue. 1/2 finale

Sochaux - Metz

Commentaires de Thierry Adam et Jacky Bennevay

En direct du Stade Auguste Bonal de Sochaux

21.45 Mi-temps/Météo
22.00 Football
2e mi-temps

23.05 Comme au cinéma. Le film. Mesures d'urgence. Film de Michael Apted, avec Hugh Grant, Gene Hackman **1.05** Journal de la nuit/Météo **1.30** Hommage à Daniel Toscan du Plantier. Comme au cinéma - Ciné-club. Judith Therpauve **3.35** 24 heures d'info/Météo **3.55** Chanter la vie (R) **4.45** Oh! Les villes d'eau! Doc.

france 3

6.00 Euronews **6.30** Foot 3 **7.00** TO3 **10.45** Les enquêtes de Remington Steel. La grande classe **11.35** Bon appétit, bien sûr. L'arbre de Pâques. Le chef: Bernard Robuchon

11.55 Un cœur qui bat
12.00 12/14. Titres, Météo
12.10 Edition régionale
12.25 Edition nationale
12.55 Edition régionale
13.35 Le journal de la RFO
13.40 Le journal des journaux/Keno
13.55 C'est mon choix
15.00 Le baiser du papillon
Téléfim de Lee Grant
16.35 TO3/Envie d'agir
17.30 Mon Kanar
17.45 C'est pas sorcier
18.15 Un livre un jour
18.20 Questions pour un champion
18.45 La santé d'abord
18.50 Le 19/20/Météo
20.10 Tout le sport
20.20 Le fabuleux destin de...

20.55

Qui mange qui?

Film de Dominique Tabuteau, avec Catherine Jacob, Roger Mirmont

Rose, inspectrice de l'hygiène, aigrie par un chagrin d'amour, mène la vie dure à ceux qu'elle contrôle. Elle débarque dans le restaurant de Martial, fin cordon bleu, qui attend son étoile et qui espère racheter son établissement à Léon. Rose se montre si odieuse que René (l'oncle de Martial) la drogue...

22.25 Météo/Soir 3 **22.55** Sujet tabou. Epouses intouchables **23.55** La case de l'oncle Doc. Rue des Mésanges **0.55** Ombre et lumière **1.25** Le fabuleux destin de... **1.45** Un livre, un jour **1.50** Pièces à conviction. Vie d'indics **3.30** Echappées sauvages **4.20** La case de l'oncle Doc.

M6

7.00 Morning Live **9.10** M6 Boutique **10.05** Star Six **10.50** Kidipâques. Le monde fou de Tex Avery; Yu-Gi-Oh! **11.54** Six minutes midi/Météo

12.05 Madame est servie
L'équipe de volley-ball Avec Judith Light
12.35 La petite maison dans la prairie
Querelle de famille Avec Michael Landon
13.34 Météo
13.35 Le cauchemar de Joanna
Téléfilm de Colin Bucksey, avec Sherilyn Fenn
15.15 Destins croisés
Erreur judiciaire
16.10 Tubissimo
17.00 70 à l'heure
17.55 Le Clown
La tour en otage (1/2)
18.50 Le Caméléon
Simulation
19.50 Caméra Café
19.54 Six minutes/Météo
20.05 Notre belle famille
20.40 Caméra Café

20.50

Attila (1/2)

Téléfilm de Dick Lowry, avec Gerard Butler, Powers Boothe

Recueilli par son oncle après le massacre de ses parents, Attila a grandi dans l'ambition de devenir le roi qui mènerait les Huns à la conquête du monde. Devenu un grand guerrier, il trouve l'épée décrite par une ancienne prophétie et assujettit les tribus. Pour les affronter, l'empereur romain a nommé un chef des armées habile...

22.30 Attila (2/2). Téléfilm de Dick Lowry, avec Gerard Butler, Powers Boothe, Simonne Jade **0.09** Météo **0.35** Zone interdite (R). Magazine présenté par Bernard de La Villardière. Cigarette: une drogue pas si douce **2.15** Culture Pub. Magazine présenté par Christian Blachas et Thomas Hervé

france 5 - arte

6.35 Victor: Anglais **6.55** L'emploi par le net **7.00** Debout les Zouzous **8.45** Les maternelles. Magazine présenté par Maïtena Biraben **10.15** Le journal de la santé **10.35** Dans ma boîte

11.05 Tapage dans les basses-cours
12.00 Envie d'agir
12.05 Midi les Zouzous
13.45 Le journal de la santé
14.05 Silence, ça pousse!
14.35 La montagne secrète de Bouddha
15.35 Flics à Pékin
16.30 Super plantes
L'île des arbres vieillards (4/6)
17.30 100% question
18.00 C dans l'air
18.55 Envie d'agir
19.00 La vie en feuilleton
Il y a cent ans en Forêt-Noire. (2). Vivre et survivre
19.45 ARTE info/Météo
20.15 ARTE Reportage
Forêts en danger. D'Inge Altmeier

20.40-23.00

Thema

Quand l'Inde s'éveille!

Une découverte de l'Inde d'aujourd'hui, de ses enjeux, de ses défis: le long du Gange, puis à Bombay. Un formidable voyage...

20.41 Sur la route du Gange
Documentaire d'Olivier Weber et Frédéric Vassort

21.40 Les nouveaux Indiens. Documentaire de Jean Piel et Arnaud Mansir **23.00** Une minute de soleil en moins. Téléfilm de Nabil Ayouch, avec Nouraddin Orahhou, Lubna Azabal, Hicham Moussoune, Noor, Mohamed Majd **0.40** Taras Bulba. Film de Jack Lee Thompson (Rediffusion du 6 avril) **2.40** Why are you creative? Moby

TV5

10.00 Le journal **10.15** Prince Lazure. Téléfilm **12.05** Faxculture **13.00** Journal belge **13.30** Des chiffres et des lettres **14.00** Le journal **14.25** Madame le proviseur. Téléfilm **16.00** Le Journal **16.30** Stade Africa **17.05** Pyramide **17.35** Questions pour un champion **18.00** Le Journal **18.20** Omar Gatlato. Comédie **20.05** Les carnets du bourlingueur **20.30** Journal France 2 **21.05** Temps présent. Au suivant! Santé patron! **22.00** Le journal **22.30** Ça se discute **0.10** Journal suisse **0.35** JTA **0.50** L'invité **1.00** Noms de dieux **2.00** Le journal **2.15** Fugues américaines

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin **8.30** Super Racing Weekend **9.30** Watts **10.00** Haltérophilie **12.00** Football **12.30** Eurogoals **13.30** Boarding Pass **14.00** Haltérophilie. En direct. Championnats d'Europe. Finales -48 kg et -53 kg dames, -56 kg messieurs **15.30** Boxe **16.30** Haltérophilie. En direct. Championnats d'Europe. Finales -48 kg et -53 kg dames, -56 kg messieurs **18.00** Sumno. Haru Basho **19.00** Eurosportnews -48 kg et -53 kg dames, -56 kg messieurs **20.00** Volleyball: Demi-finale. Championnat de France Pro A masculine **22.00** Boxe. En direct. Affif Djelti (Fr) - Pedro Oscar Miranda (Esp). Championnat d'Europe. Poids super-plumes **23.00** Eurosport soir. Magazine **23.15** Boxe: Sven Ottke (All) - Byron Mitchell (US) **0.15** Supercross

CANAL+

7.00 Journal **7.15** Essaye encore **9.00** Inch'Allah dimanche. Film dramatique **10.30** Surprises **10.40** La semaine des guignols **11.10** Petits misères. Comédie **12.30** Le 12:30 **13.30** Les diaboliques religieuses **14.00** Lundi investigation: génération FLNC. Doc **16.35** Le journal du cinéma **16.40** Crocodile Dundee 3. Film d'aventures **18.15** Ça cartoon **18.20** Météo **18.25** Les Simpson. Série **18.50** Spin City **19.15** Omar et Fred **19.20** Le Zapping **19.25** Le contre journal **19.55** Les guignols de l'info **20.05** Blague à part **20.35** Le quinté+ La grande course. En direct de l'hippodrome de Vicennes. Nocturne **20.45** Le journal du cinéma **20.55** Le Zapping **21.00** Mat en 7 coups. Film à suspense **22.35** Amen. Film dramatique **0.45** Le hold-up. Thriller

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Flipper le dauphin **12.25** La Saga des McGregor **13.15** Explosif **13.25** New York 911 **14.15** Brigade des mers **15.05** Riptide **15.55** Brigade spéciale **16.50** Flipper, le dauphin **17.20** Explosif **17.45** Des jours et des vies. Feuilleton américain **18.10** Top models. Feuilleton américain **18.35** Explosif **18.40** Brigade des mers **19.25** Ça va se savoir **20.10** Steve Harvey Show **20.40** Explosif **21.00** Football: Real Madrid - Sélection Galice. En direct **22.50** Traces de sang. Policier **0.35** Aphrodisia. Série **1.35** Téléachat **3.35** Derrick **4.40** Le Renard

TMC

5.20 Soko, brigade des stups **6.15** Pendant la pub **6.35** La tribu **7.00** Tout nouveau tout beau. Magazine **7.30** Téléachat **10.05** Hercule Poirot. 2 épisodes **11.50** TMC cuisine **12.20** Fame **12.50** Soko, brigade des stups **13.40** Seulement par amour **15.10** Les aventures de Sherlock Holmes **16.05** Frost **17.50** TMC'kdo **18.00** Journal/Météo **18.10** Tout nouveau tout beau. Magazine **18.45** TMC'kdo **19.00** SOKO, brigade des stups **19.50** TMC'Kdo **20.00** Zorro **20.30** Pendant la pub: Vincent Perez **20.50** Mike Tyson. Téléfilm d'Uli Edel avec Michael Jai White **22.40** Mutant X. Attirance **23.25** L'étoile noire **0.10** Journal/Météo **0.20** L'homme invisible **0.45** Pendant la pub **1.05** Deux flics à Belleville. Téléfilm **2.25** Soko, brigade des stups

PLANÈTE

8.35 Un temps d'avance **9.30** Assassinats politiques **10.15** Le royaume des casoars **10.50** La mère des éléphants **11.20** Les Anglais font du ski **11.55** Deux femmes sur un ring **12.25** Kurt et Courtney **14.00** Trafic de chimpanzés en Ouganda **14.35** Les trottoirs de l'Asie **15.30** En quelques mots **16.00** Les trottoirs de l'Asie **16.55** La légende napoléonienne **18.40** Gonflés à tout prix **19.45** Les soigneurs du zoo **20.15** Forces cachées de la nature **20.50** Les léopards de la forêt de pierres. Doc. **21.45** Hyènes chéries **22.35** Les frères Weider, des hommes forts **23.25** Forces cachées de la nature **23.55** Les soigneurs du zoo **0.25** Nissan-Renault, le beau mariage **0.55** Le fracas des ailes **1.50** Les ailes de légende

SF1

7.30 Wetterkanal **9.50** Schweiz aktuell **10.15** Puls **10.50** B. Magazin **11.10** C'est la vie **11.40** Forsthaus Falkenau **12.30** Telescoop/Meteo **13.00** Tagesschau **13.15** Quiz today 15 **14.20** Bondy & Co. Theater **15.10** Eine himmlische Familie. Serie **16.00** Telescoop **16.25** Hör mal wer da hämmert. Serie **16.50** Jim Knopf. Serie **17.15** Schaaafe **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Forsthaus Falkenau **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Krimi **21.05** Kassensturz **21.35** Voilà **21.50** 10 vor 10 **22.25** Zischtigsclub **23.55** The district. Serie **0.35** Tagesschau/Meteo

TSI 1

6.50 Agenda **7.10** Buzz & Poppy **7.15** Sopra i tetti di Venezia **7.40** Tweenies **8.00** Il lunedì **10.00** Agenda **10.40** Terra nostra **11.30** Luna piena d'amore **12.00** Quell' uragano di papà. Telefilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Mr. Jack Pot. Gioco **13.25** Terra nostra **14.15** Il commissario Rex. Telefilm **15.05** Un detective in corsia **16.00** Telegiornale flash **16.10** ió-ió **16.35** Tutta la verità **17.00** Il commissario Kress. Telefilm **18.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **18.50** Oggi sport **19.00** Il Quotidiano Uno **19.30** Il Quotidiano Due **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Uno, nessuno, centomila **21.00** Dr Lucille Tasdale-Un sogno per la vita. Film drammatico **22.40** Nikita. Telefilm **23.25** Telegiornale/Meteo **23.45** Martedì notte. Doc **0.50** PSI Factor. Telefilm

ARD

9.00 Heute **9.05** Die glückliche Familie. Serie **9.55** Wetterschau **10.00** Heute **10.03** Brisant. Magazin **10.30** Mama macht's möglich **12.00** Heute mittag **12.15** Buffet **13.00** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege. Talkshow **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe. Serie **18.25** Marienhof. Serie **18.50** Berlin, Berlin. Jugendserie **19.15** Das Quiz mit Jörg Pilawa. Starwoche **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Um Himmel Willen. Serie **21.05** In aller Freundschaft. Arztserie **21.55** Plusminus **22.30** Tagesthemen **22.58** Das Wetter **23.00** Boulevard Bio **0.00** Der Job. Polizeiserie

SWF

9.00 Planet Wissen **10.00** Fliege. Talkshow **11.00** Brisant **11.30** Landesprogramme **12.30** Wilde Pferde im Wilden Westen **13.15** In aller Freundschaft. Arztserie **14.00** Planet Wissen **15.00** Wunschbox **16.00** Aktuell. Regionalnachrichten **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Wunderbare Wasserwelten. Doku **21.00** Informakt - Marktinfo **21.45** Fahr mal hin **22.15** Aktuell **22.30** Schlaglicht **23.00** Stationen - Ich verstehe, was du fühlst **23.45** Treffpunkt Central-Park. Krimikomödie **1.10** Brisant **1.40** Leute Night **3.00** Landesschau **4.00** Aktueller Bericht **4.30** Bonus **5.00** Rat & Tat **5.30** Landesschau **5.55** Bitte schön

TCM

20.45 Un Américain à Paris. Comédie musicale de Vincente Minnelli avec Gene Kelly et Leslie Caron (1951) **22.55** Captif en mer. Aventures de William Beaudine avec Roddy McDowall et Dan O'Herlihy (1948) **0.20** A Caliente. Comédie musicale de Lloyd Bacon avec Leo Carillo et Dolores del Rio (1935) **1.55** Le diable fait le troisième. Suspense de Andrew Marton avec Pier Angeli et Gene Kelly (1952) **3.25** Le corsaire rouge. Aventures de Robert Siodmak avec Burt Lancaster et Nick Cravot (1952)

TVE

6.30 Paraisos cercanos **7.30** Telediario matinal **9.00** Telediario **9.30** Los desayunos de TVE **10.00** La cocina de Karlos Arguiñano **10.25** Saber vivir **11.00** Por la mañana **12.45** España da cerca **13.00** Telediario internacional **13.30** A su salud **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazón de primavera **15.00** Telediario 1 **15.45** El tiempo **15.50** Gata salvaje **16.30** Geminis **17.00** Barrio sesamo **17.30** Tirame de la lingua **18.00** Telediario internacional **18.30** La botica de la abuela **18.40** Europa 2003 **19.10** Cerca de ti **20.00** Gente **21.00** Telediario 2. El tiempo **21.50** Cita con el cine español. Y decirte alguna estupidez, por ejemplo te quiero **23.30** La noche abierta **1.00** La mandragora **1.30** Polideportivo **2.00** Telediario internacional

RADIOS

LA PREMIÈRE

5.00 Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Mordicus **11.06** Les dicodeurs **12.07** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Tombouctou, 52 jours **14.04** Journal infime **14.50** Fréquences noires **15.04** Histoire vivante **16.04** Aqua concert **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Forums **19.05** Radio paradiso **20.04** Drôles d'histoires **21.04** La smala **22.04** La ligne de cœur **22.30** Le journal de nuit

RTN

6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal **6.15, 6.45, 7.15, 7.45** Les titres **8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00. 17.00** Flash infos **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.50** Opiniophone **7.20** Revue de presse **7.40** Bonjour chez nous! **7.50** Quartier de vie **8.15** Profil **8.40** Presse citron **9.00-11.00** Couleur Café **9.15** Tendance **9.45** Météo régionale **9.55, 12.55** Petites annonces **10.15** On connaît la chanson **10.30** Flash-Watt **10.45** Les naissances **11.03** Sur le vif **11.35** PMU **11.45** La Tirelire RTN **12.00** Les titres du journal **12.03** Le rendez-vous des entreprises **12.15** Journal **12.45** Kaléï-d'Expo **13.00, 19.03** Musique Avenue **16.00** C:NeT **16.40, 17.40** Net Quiiizz **19.00** Rappel des titres

RFJ

21.00 Football: FC Sochaux - FC Metz **5.45** Le journal du matin **5.50, 6.37, 7.36** Etat des routes **6.10, 7.10** Sport **7.20** Le JDM à la Une **7.50** La moulinette de Pierre-André Marchand **8.10** Jeu PMU **8.30, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00** Flash **8.35** Verre azur **9.30** Le café de la place **9.35** La question de chez nous **10.15** L'invité **11.05** C'Meyer avant midi **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00, 14.05, 15.05** Verre azur **13.15** Eclats de rire **16.05, 17.05** Plein tube **16.20, 17.20, 17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.00** Flash **17.30** Titube **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.31** Question de temps **19.00** Les Ensoirées

RJB

6.00 Les martinales **6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.30** Info **6.34, 7.34** Etat des routes **7.20** Question de réponses **7.45** Revue des unes **8.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00** Flash RJB **8.10** L'invité de la rédaction **8.20** Jeu du bruit **8.35, 13.00, 14.03, 15.03, 19.00** 100% Musique **10.30** Suivez le guide **11.45** La bonne combinaison **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.32** A l'occase **16.05, 17.05** Plein tube **16.20, 17.20, 17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.00** Flash **17.30** Titube **18.00** Le Journal **18.32** Antipasto misto

RTP

8.00 Bom Dia Portugal **11.00** Praça da Alegria **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Regioes **16.00** Portugal no coraçao **18.30** Entre nos **18.30** Quebra cabeças **19.00** O elo mas fraco **20.00** Operaçao Triunfo **20.15** Lusitana Paixao **21.00** Telejornal **22.00** Operaçao triunfo **22.30** Pros e Contras **1.00** Quebra cabeças **1.30** Acontece **2.00** Telenovela **3.00** Lusitana Paixao

RAI1

6.00 Euronews **6.30** Tg1 **6.45** Uno mattina **7.00, 8.00, 9.00** Tg 1 Economia oggi **9.30** Tg1 - Flash **10.40** Attualità. Tuttobenessere **11.10** Dieci minuti di... **11.20** Appuntamento al cinema **11.25** Che tempo fa Tg1. **11.35** Attualità. S.O.S. Unomatina **12.00** Varietà. La prova del cuoco **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.05** Varietà. Casa Raiuno **16.15** Varietà. La vita in diretta **17.00** Tg1 **18.45** Quiz. L'eredità **20.00** Telegiornale **20.35** Il castelo **20.50** Incantesimo. TF **23.05** Tg1 **23.10** Porta a porta **0.45** Tg1 Notte

RAI2

7.00 Go cart Mattina **9.20** Vivere in salute **9.45** Un mondo a colori **10.30** Tg2 Notizie **10.45** Medicina 33 **11.00** I fatti vostri **13.00** TG2 Giorno **13.30** Costume e società **13.50** Salute **14.05** A posto tuo **15.30** L'Italia sul due **16.30** Bubusette **17.00** Art Attack **17.25** Jackie Chan **17.50** Tg2net **18.10** Rai Sport **18.25** Fievel conquista il West. Animazione **20.00** Eureka **20.05** Cartoni Tom e Jerry **20.25** Eureka **20.30** TG 2 - Sera **20.50** Eureka **20.55** Calcio. Milan - Perugia **23.00** La grande notte **0.20** Tg2

MEZZO

19.35 Festival de Montpellier 2002: Katrine Gislinge **20.45** Les Quatre ballades de Frédéric Chopin **21.25** Les nuits de nacre de Tulle: Piazzolla **21.50** Christina Branco et Mama Sissoko **22.50** L'histoire de la musique à travers ses instruments: la cornemuse **23.30** Classic Archive: Yehudi Menuhin et David Oïtrakh **0.30** Chet by Claxton **1.00** Sur la route avec Bob Berg **1.55** Histoire de la musique à travers ses instruments: la guitare **2.30** Trio Rosenberg invite Bireli Lagrène et Christian Escoudé **3.30** Marciac Sweet 2000: Regina Carter

CANAL ALPHA

8.00 à **12.00** Journal régional de lundi en boucle non-stop **16.30** Mc Music diffusée 2x **19.00 à 0.00** En boucle. Journal régional. Météo. Evénement

L'Impartial
Label bleu
CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

CINÉMA

LA CHAUX-DE-FONDS
Bikini Test
Du jeudi 17 avril au dimanche 20 avril
dès 19 h 30 jusqu'au petit matin

2300 PLAN 9 | TEST BIKINI

2300 Plan 9

Les Etranges Nuits du Cinéma

Du cinéma, du fantastique et de l'étrange.
C'est le fameux rituel de Pâques, la célébration du 7e art côté obscur qui ressuscite: 2300 Plan 9.
Cette année, la descente dans les profondeurs insondées aura un fort goût de whisky. A bon entendeur!

Prix d'entrée: abonnement Fr. 60.– (réduction Fr. 15.–); Fr. 20.– par soirée (réduction Fr. 5.–)
Abonnements et billets en vente sur place
Renseignements: 032 967 89 98

RÉDUCTION Fr. 15.– Label bleu
RÉDUCTION Fr. 5.– Label bleu

Bulletin d'adhésion

Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

❑ **Carte principale:** gratuite pour les abonnés réguliers à *L'Impartial*.

❑ **Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit:** Fr. 20.– à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom:

Prénom:

Rue et no:

NPA/Lieu:

Date de naissance:

Tél.: No abonné:

A retourner à: ***L'Impartial*, Label bleu, Service de promotion; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds,** ou inscription sur Internet: **www.limpartial.ch,** rubrique **Club des lecteurs.**

SITES À VISITER

ARC JURASSIEN ET CANTON DE NEUCHÂTEL

L'Impartial Label bleu CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

Musée d'art et d'histoire
1, Esplanade L.-Robert
Neuchâtel
Tél. 032 717 79 20

Musée paysan et artisanal
148, rue des Crêtets
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 71 89

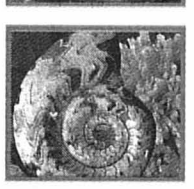
Musée de boîtes à musique et d'automates
2, rue de l'Industrie
Sainte-Croix (VD)
Tél. 024 454 44 77

Musée d'ethnographie
4, rue Saint-Nicolas
Neuchâtel
Tél. 032 718 19 60

Musée d'histoire
31, rue des Musées
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 50 10

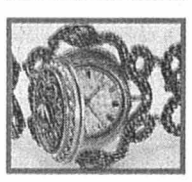
Musée jurassien d'art et d'histoire
52, rue du 23-Juin
Delémont
Tél. 032 422 80 77

Grottes de Réclère
Réclère (JU)
Tél. 032 476 61 55



Grottes de Vallorbe
Vallorbe (VD)
Tél. 021 843 25 83

Mines d'asphalte et musée industriel
Site de la Presta
Travers
Tél. 032 863 30 10

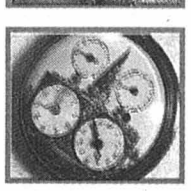


Musée d'horlogerie du Château des Monts
65, route des Monts
Le Locle
Tél. 032 931 16 80

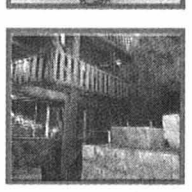
La Filature
Christian Schneiter, taxidermiste
Vicques (JU)
Tél. 032 435 58 81

Château de Grandson
Place du Château
Grandson (VD)
Tél. 024 445 29 26

Fort de Pré Giroud
Vallorbe (VD)
Tél. 021 843 25 83



Musée international d'horlogerie
29, rue des Musées
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 68 61



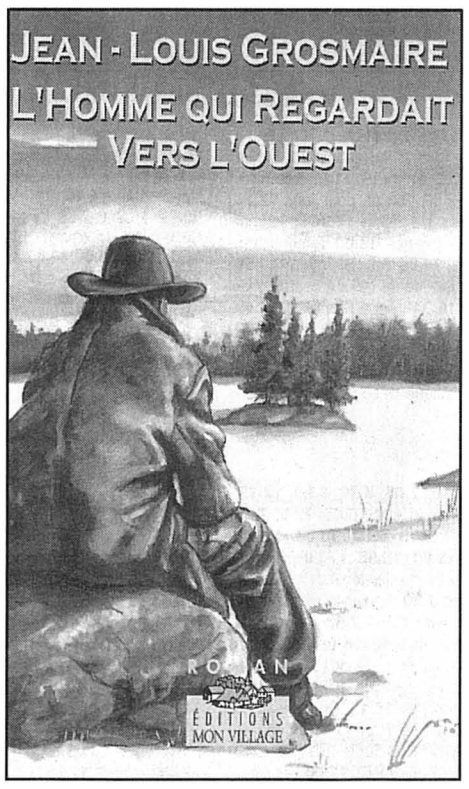
Moulins souterrains du Col-des-Roches
Le Col-des-Roches
Tél. 032 931 89 89

Préhisto-Parc
Réclère (JU)
Tél. 032 476 61 55

Musée Baud Musiques mécaniques anciennes
23, Grand-Rue
L'Auberson (VD)
Tél. 024 454 24 84

Musée du fer et du chemin de fer
Rue des Grandes-Forges 11
Vallorbe (VD)
Tél. 021 843 25 83

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte **Club Label bleu,** en général 10% (tarif de groupe aux individuels).
Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.



Droits réservés: Jean-Louis Grosmaire

Le sixième jour, au matin, on distingue une terre, droit devant. Il faut toute la matinée pour que le *Daphné* s'approche du continent. La côte rocheuse de Terre-Neuve attire les voyageurs qui parlent de paysage sévère. Puis le navire entre dans le golfe du Saint-Laurent. Paul montre sur la carte l'île d'Anticosti, qu'ils longeront demain. Les oiseaux de mer tournoient, piquent dans les flots. On devine les premiers arbres, d'un vert sombre et le liseré de quelques plages.

– Le Canada? demande Louison.

– Oui, notre nouveau pays.

– Il n'y a pas de maison, personne?

Il faut attendre un autre jour qu'apparaissent des signes de présence humaine. Quelques maisons bordent la côte sud. Des montagnes aux sommets rabotés ferment l'horizon. On ne voit pas encore la côte nord. Les eaux deviennent légèrement brunes et l'air portent des odeurs de foin, de forêt que Paul inhale à pleins poumons. Louison ne se lasse pas de regarder cette contrée si vide, ce fleuve sans fin qui les conduit vers Québec. Quelques goélettes côtoient le *Daphné*. La sirène retentit à la rencontre des navires. Maintenant, la sirène paraît presque joyeuse. Les passagers flânent sur le pont. L'air venu des rives verdoyantes se réchauffe. Paul est étonné par les espaces si vastes et si peu habités. Il y a de la place pour des gens entreprenants. Il sent un souffle d'énergie monter en lui. Il a fallu passer à travers toutes ces épreuves pour atteindre ce Nouveau Monde, maintenant, où il est prêt à rebâtir leur vie. Hélas! Madeleine n'est pas avec eux.

CHAPITRE II

A la fenêtre d'un train, une femme mélancolique devant un paysage brouillé. Le convoi poursuit sa course régulière. Le compartiment sent le tabac, l'ail.

Tout n'est que tristesse. Elle songe à leur nuit d'amour, cherche les mains rassurantes de Paul, ses lèvres douces. Elle ferme les yeux, caresse les cheveux de Paul. Les autres passagers sont des étrangers. Elle est seule et goûte les ultimes ondes de ses souvenirs. Les arbres se reflètent sur la vitre, se mélangent à la silhouette des passagers. Le train pourrait continuer sa route sans fin, elle resterait là, muette, l'esprit près de Paul, son corps espérant le sien.

(A suivre)

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

PINOCCHIO
V.F. 16 h.
Pour tous. 3e semaine.
De Roberto Benigni.
Avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi, Carlo Giuffrè.
Pinocchio remixé à la sauce Benigni... Simplement magique, envoûtant!
DERNIÈRE SÉANCE

CORSO 916 13 77

OPEN HEARTS
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15.
14 ans. 1re semaine.
De Susanne Bier. Avec Sonja Richter, Nikolaj Lie Kaas, Mads Mikkelsen.
Ils ont tout pour être heureux. Lorsqu'il est paralysé suite à un accident, sa femme va se rapprocher... de son médecin!

CORSO 916 13 77

CHOUCHOU
V.F. 20 h 45.
12 ans. 4e semaine.
De Merzak Allouache.
Avec Gad Elmaleh, Alain Chabat, Roschdy Zem.
Comédie incontournable!!! Un jeune maghrébin très étrange débarque à Paris à la recherche de son neveu...

EDEN 913 13 79

SNOWBOARDER
V.F. 15 h 30. 14 ans. 2e semaine.
De Olias Barco. Avec Nicolas Duvauchelle, Grégoire Colin, Jean-Philippe Ecoffey.
Il est un jeune snowboarder talentueux et bien naïf. Car lorsqu'on lui propose un stage, il ne voit rien arriver...
DERNIÈRE SÉANCE

EDEN 913 13 79

LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES
V.F. 18 h, 20 h 30.
12 ans. Première suisse.
De Chantal Lauby. Avec Chantal Lauby, Claude Perron, Rossy de Palma.
Comédie! Femme au début de la quarantaine, parmi ses copines du même âge, elle désespère de retrouver l'âme sœur...

PLAZA 916 13 55

COUP DE FOUDRE À MANHATTAN
V.F. 15 h 30, 18 h.
Pour tous. 5e semaine.
De Wayne Wang. Avec J. Lopez, R. Fiennes, N. Richardson.
Comédie! Gouvernante dans un luxueux palace, sa vie va s'accélérer lorsqu'un riche héritier la confond avec une autre...
DERNIÈRES SÉANCES

PLAZA 916 13 55

FUSION - THE CORE
V.F. 20 h 15.
12 ans. 1re semaine.
De Jon Amiel. Avec Aaron Eckhart, Hilary Swank, Tchéky Karyo.
Film fantastique! Une seule solution pour sauver la Terre: Envoyer une équipe de kamikazes dans son centre...

SCALA 1 916 13 66

EFFROYABLES JARDINS
V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 15.
12 ans. 2e semaine.
De Jean Becker. Avec Jacques Villeret, André Dussolier, Thierry Lhermitte.
En France, un fils n'aime pas le clown qu'interprète son père. Un ami décide alors de lui raconter la genèse de ce clown.

SCALA 2 916 13 66

LA FAMILLE DELAJUNGLE - LE FILM
V.F. 14 h, 16 h.
Pour tous. 2e semaine.
De Jeff McGrath, Cathy Malkasian.
Dessin animé! La famille Delajungle part au Congo pour filmer un rassemblement d'éléphants. Mais des braconniers...

SCALA 2 916 13 66

THE MAGDALENE SISTERS
V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 45.
16 ans. 1re semaine.
De Peter Mullan. Avec Anne-Marie Duff, Nora-Jane Noone, Dorothy Duffy.
Toutes trois vont être placées de force dans un couvent pour expier leurs soit-disant pêchers... Un film fort!!! Lion d'Or au festival de Venise 2002.

SCALA 3 916 13 66

LE LIVRE DE LA JUNGLE 2
V.F. 14 h, 16 h.
Pour tous. 8e semaine.
De Steve Trenbirth.
Magnifique suite du «Livre de la Jungle»! Après 5 jours passés chez les hommes, Baloo lui manque...

SCALA 3 916 13 66

THE HOURS
V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 30.
16 ans. 4e semaine. De Stephen Daldry. Avec Nicole Kidman, Julianne Moore, Meryl Streep.
Dans les années 20, elle écrit un livre pour ne pas sombrer. 20 ans après, Laura va lire cet ouvrage et... Exceptionnel! OSCAR 2003 DE LA MEILLEURE ACTRICE!

ABC 967 90 42

CAVALE
V.F. 20 h 45.
12 ans. 1re semaine.
De Lucas Belvaux. Avec Catherine Frot, Lucas Belvaux, Dominique Blanc. 2e volet: un thriller; Cavale raconte l'évasion de Bruno Leroux dans une mise en scène tendue, entre Melville et Mocky.
La trilogie de L. Belvaux
DERNIÈRES SÉANCES

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet www.limpartial.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

LA FAMILLE DE LA JUNGLE - LE FILM. 14h-16h. Pour tous. 2e semaine. De J. McGrath.
CHOUCHOU. 18h-20h30. 12 ans. 4e semaine. De M. Allouache.
LE LIVRE DE LA JUNGLE 2. 14h15-16h15. Pour tous. 8e semaine. De S. Trenbirth.
APRÈS LA VIE. 18h. Cycle «Lucas Belvaux». 16 ans. 1ère semaine. De L. Belvaux.
LA 25E HEURE. 20h15. 16 ans. 2e semaine. De S. Lee.
LES ENFANTS DE LA PLUIE. 14h-16h. Pour tous. Première suise. De Ph. Leclerc.
OPEN HEARTS. 18h-20h30. 14 ans. Première suisse. De S. Bier.

■ ARCADES (032 710 10 44).

COUP DE FOUDRE À MANHATTAN. 15h30-18h. Pour tous. 5e semaine. De W. Wang.
FUSION - THE CORE. 20h15. 12 ans. Première suisse. De J. Amiel.

■ BIO (032 710 10 55).

THE HOURS. 15h30-18h15-20h45. VO st. fr/all. 16 ans. 4e semaine. De S. Daldry.

■ PALACE (032 710 10 66)

LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES. 15h-20h30. 12 ans. Première suisse. De Ch. Lauby.
MONSIEUR SCHMIDT. 18h en VO st. fr/all. Pour tous. 5e semaine. De A. Payne

■ REX (032 710 10 77)

PINOCCHIO. 15h30. 16 ans. 3e semaine. De R. Benigni.
STUPEURS ET TREMBLEMENTS. 18h. 12 ans. 3e semaine. De A. Corneau.
SNOWBOARDER. 20h30. 14 ans. 2e semaine. De O. Barco.

■ STUDIO (032 710 10 88)

EFFROYABLES JARDINS. 16h-18h15-20h30. 12 ans. 2e semaine. De J. Becker.

BÉVILARD

■ PALACE

CHICAGO. Me-ve-di 20h30. 12 ans. De R. Marshall.
LA BEUZE. Je-sa 20h30. 14 ans. De F. Desagnat.
LE LIVRE DE LA JUNGLE 2. Di-lu 16h. Pour tous. De S. Trenbirth.

LES BREULEUX

■ LUX

Fermeture pour cause de rénovations jusqu' à mi-2003.

MOUTIER

■ LE CINOCHE

CHICAGO. Ma-me 20h30. 10/12 ans. De R. Marshall.
PINOCCHIO. Me 16h, sa 14h, di-lu 14h. Pour tous. De R. Benigni.
CHOUCHOU. Je-ve 20h30. Sa-di 16h-20h30, lu 20h30. De M. Allouache.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

LA FLEUR DU MAL. Je-di-lu 20h30. 14 ans. De Cl. Chabrol.
8 MILE. Ve 20h30, sa 20h45, di-lu 17h. 12 ans. De C. Hanson.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)

BOWLING FOR COLUMBINE. Je 20h30, ve-sa 21h, di 17h30-20h30. De M. Moore.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

SOLARIS. Ma 20h30. VO. 14 ans. De S. Soderbergh.
8 MILE. Ve 20h30, sa 17h, di 20h30, lu 16h. 14 ans. De C. Hanson.
CHICAGO. Ve 17h, sa 21h, lu 20h, ma 22.4. 20h30. 12 ans. De R. Marshall.

TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)

EFFROYABLES JARDINS. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di-lu 17h. 12 ans. De J. Becker.
IVRE DE FEMMES ET DE PEINTURE. Je 20h, sa 18h, di 20h. 16 ans. De Im Kwon-Taek.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LA SAGNE

HOME «LE FOYER». Exposition de peintures de Francis Maire. Jusqu'au 11.5.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «L'édition neuchâteloise au siècle des Lumières: La Société typographique de Neuchâtel (1769-1789)», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 30.4. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.
CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS. Exposition de Luigi Nono, artisan des sons et du silence. Lu-ve 9h-12h/14h-18h. Sa dès 14 h. Visites commentées par Valentin Reymond les 15, 21 et 29.3. et 25 et 26.4. à 19h. Jusqu'au 3.5.
ÉCOLE CLUB MIGROS. Exposition de Michela Varini, «Images». Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 8h-11h. Jusqu'au 7.6.
JARDIN BOTANIQUE. Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

BOUDRY

TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Fermeture annuelle jusqu'au 1.5.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Aquarelles de Jean-Claude Robert. Jusqu'au 27.6.

LA NEUVEVILLE

HOME MON REPOS. Peintures de Pierre-Alain Troyon. Tous les jours de 9h. à 18h. Jusqu'au 27.4.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire. Visite guidée sur réservation au 032/836 36 36, dès 10 personnes. www.chateau-vaumarcus.ch.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT :
«POINT(S) D'EAU» **SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.
MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau». Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h. à 13h. Jusqu'au 04.01.04 .
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.03.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.03.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'au 30.4.
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition des sculptures de Fritz Jeanneret (1920-1985). Ma-di 14-17h. Jusqu'au 22.4.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts**. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition des oeuvres d'Armand Schwarz, «Instants de la vie jurassienne». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 1.6.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Pères perdus, Christian Vogt (photographe) et Martin R. Dean (écrivain). Et Impression, expérimentation (estampes réalisées à l'atelier de l'AJAC). Me 16-20h, je-di 14h-18h. Jusqu'au 18.5.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTRUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. «Etat de la création jurassienne»: Hervé Bénard, Pitch Comment, Claude-Alain Dubois, Léonard Félix, Gilles Fleury, Dominique Froidevaux, Stéphane Montavon. Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 11.5.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Ma-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Aloys Perregaux, une Rétrospective», peintures, aquarelles et dessins. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 11.5.03. Exposition permanente :«Neuchâtel à travers les siècles».
MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition permanente. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes ! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente : oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.09.03.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Fermeture annuelle.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1e dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. Ma-di 10-17h.

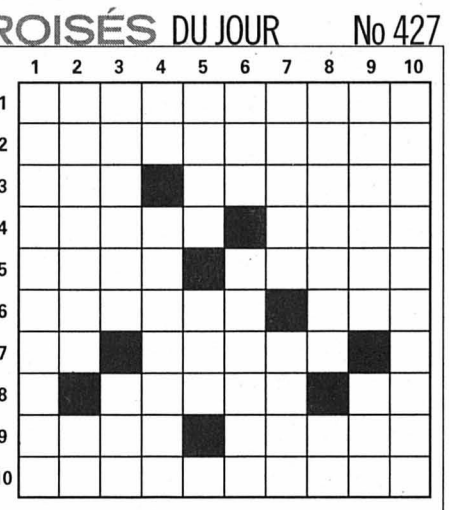
MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Fermeture hivernale jusqu'au 2.5. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 427



Horizontalement: 1. Quand les femmes gouvernent. 2. Pénible à supporter. 3. Epouse de Jacob - Aériens. 4. Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel - Diffusa. 5. Couleur - Implorai. 6. Venelle - Juste après le prince. 7. Champion - Récipient. 8. Langue des Kouriles - Pronom. 9. Enlevée par Héraclès - Prénom féminin. 10. Aurons une petite aventure.

Verticalement: 1. Présente une idée sous un aspect favorable. 2. Entrevus - Saint normand de bas en haut. 3. Serrer le pis - Gendre de Mahomet. 4. Au milieu du trou - Travaille le cuir. 5. Mille-pattes - Tissu. 6. Prière - Crotte de bique. 7. Etre mauvais perdant - Se regimber. 8. Jambière - Lac des Pyrénées. 9. Crépinette - Rivière d'Europe centrale. 10. Glandes mâles.

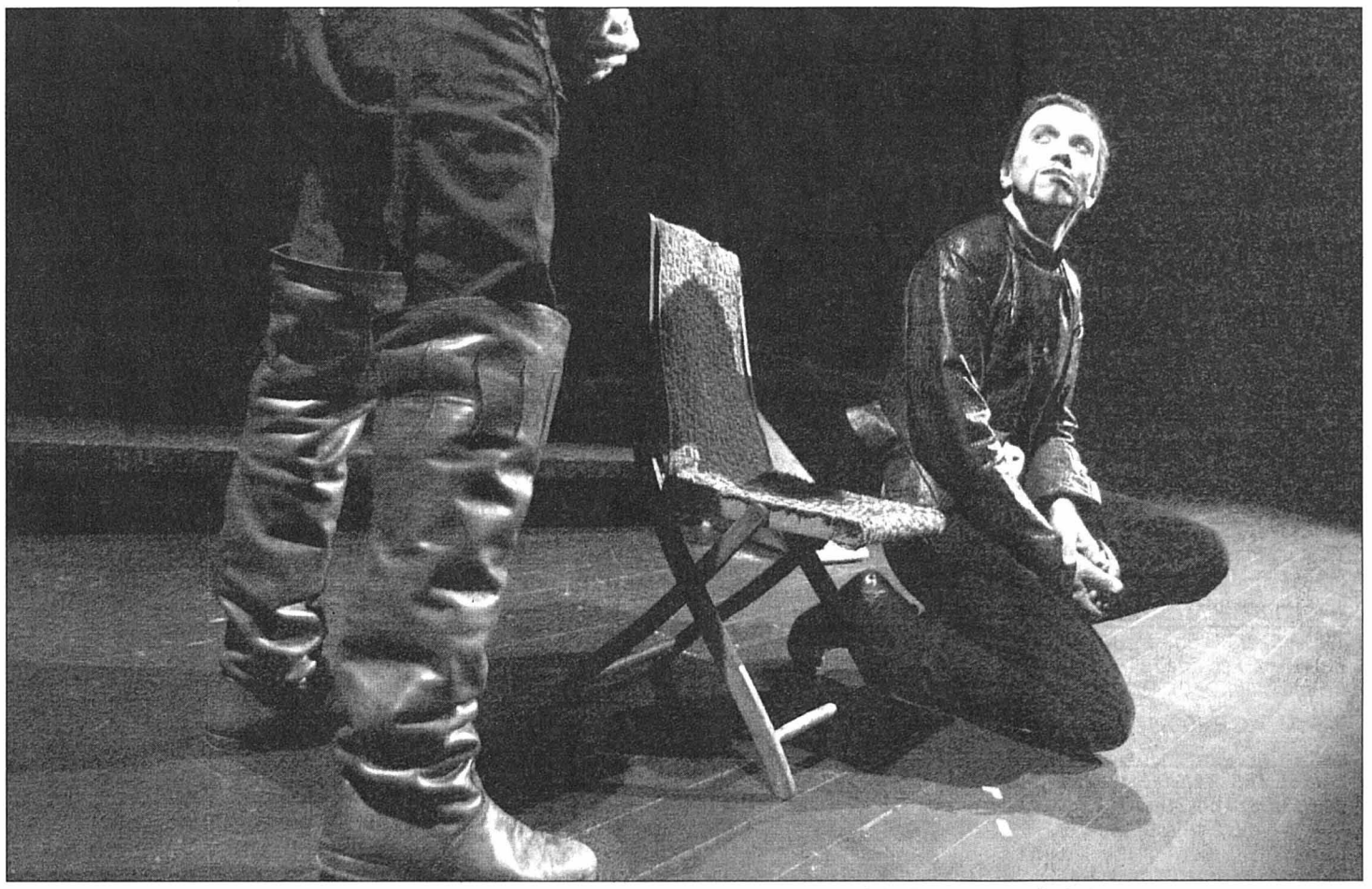
Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 426

Horizontalement: 1. Pressentir. 2. Sucette - Ma. 3. Yersin - Epi. 4. Cri - Gattas. 5. Harem - Raï. 6. Oratoire. 7. Agnathes. 8. Tutti - Di. 9. Ré - Osselet. 10. Eta - Eusèbe.
Verticalement: 1. Psychiatre. 2. Ruera - Guet. 3. Ecriront. 4. Ses - Erato. 5. Stigmatise. 6. Etna - TH - Su. 7. Né - Troènes. 8. Etais - Le. 9. Impair - Deb. 10. Raïs - Epite.

On ne badine pas avec le vice

Neuchâtel ■ *Dès la semaine prochaine, la Compagnie du Passage présente «Lorenzaccio». Une pièce qui hantait Robert Bouvier depuis longtemps*



Robert Bouvier s'est glissé dans la peau de Lorenzaccio, un personnage qui le hante depuis longtemps. PHOTO MARCHON

Comédien, directeur du Théâtre du Passage à Neuchâtel, Robert Bouvier cultivait un vieux rêve: «Lorenzaccio». Un rêve qu'il concrétise avec la Compagnie du Passage, qui s'est lancée dans la création avec ce chef-d'œuvre d'Alfred de Musset, à voir dès mercredi 23 avril. Interprète du rôle titre, Robert Bouvier a confié l'essentiel de la mise en scène à Anne-Cécile Moser. La jeune femme a fait ses armes, entres autres, avec la Cie de Matthias Langhoff et le Teatro Malandro d'Omar Porras. Lié par une forte amitié, le duo Moser-Bouvier avait déjà collaboré l'an dernier pour donner vie à «Artemisia», dans le cadre d'Expo.02. Rencontre.

Propos recueillis par
Dominique Bosshard

Vous avez découvert «Lorenzaccio» à 20 ans: qu'avez-vous éprouvé alors et qu'éprouvez-vous aujourd'hui?

Robert Bouvier: A 20 ans, cette découverte était de l'ordre du choc émotionnel. D'un choc qui se situe du côté de l'inconscient aussi; j'ai toujours été fasciné par la Renaissance. Au contact de cette pièce, on s'interroge sur des aspects de nous-mêmes que l'on connaît moins. On se demande jusqu'où l'on serait prêt à aller pour son idéal, on a peut-être une vision un peu romantique des choses. Ensuite, on découvre la vie, les dérapages, les séductions exercées par les zones plus sombres, sans forcément se déprendre d'absolu. Le théâtre nous permet d'aller fouiller notre part obscure, il nous oblige même à le faire. D'une approche un peu rêvée de Lorenzo, d'une projection, je suis passé à une approche plus concrète, sans aller jusqu'à dire que j'ai épousé le diable! Le personnage est cynique, sans espoir, habité par une grande violence; ce sont des aspects de ma personnalité que je ne mets pas en avant, que j'essaie même de combattre. Ce qui m'a touché en lui, c'est qu'il a cru qu'il pouvait badiner avec le jeu. Mais tout à coup le rôle, le masque lui colle à la peau. Lorenzo présente plusieurs facettes; Anne-Cécile m'aide à chercher son côté désabusé, tout en laissant apparaître sa part de lumière.

Anne-Cécile Moser: Je crois que Lorenzo est d'autant plus cynique qu'il a été blessé; on sent chez lui une innocence, un paradis perdus. A un moment, son idéalisme était puissant, réellement ancré dans une vision du monde. Le cynisme résulte de la trahison, ce n'est pas une attitude de dandy. «*J'ai cru à... et j'ai été trahi*». Dès lors, Lorenzo a fait de sa vie un théâtre.

Que peut encore nous dire cette pièce aujourd'hui?

R. B.: Lorenzo parle «d'apprentissage du vice». Le vice, la débauche, qu'est-ce que c'est aujourd'hui? Nous nous sommes posé la question. La pièce peut rester pertinente pour les jeunes qui sont blessés par la vie, qui ne trouvent pas leur place et se réalisent dans le «mal» ou dans un jeu ironique avec l'existence. C'est là où notre apport de gens de théâtre peut encore être fort. On n'a pas cherché à accentuer la reconstitution historique, on a essayé de dire quelque chose sur le monde d'aujourd'hui. On ne se lasse pas de fouiller «Lorenzaccio»; la pièce parle des illusions des hommes, elle trouve des échos dans le terrorisme, la dictature, les jeux de pouvoir. Comment se situe-t-on dans cette société? Est-ce qu'on subit, est-ce qu'on peut changer les choses? Qu'est-on prêt à mettre en jeu pour cela?

A.-C. M.: Peut-être que le vice fondamental de Musset, c'est de ne plus croire en l'humanité. On trompe ses amis, on trompe son frère, sa mère, parce qu'on n'est plus relié à quelque chose. Aujourd'hui, on peut comprendre la débauche sous cet angle-là.

Comment vous êtes-vous approprié cette pièce réputée injouable?

R. B.: On a passablement coupé, pour la ramener à une durée de deux heures et quart. On a fait évoluer la pièce vers le monde intérieur, le cauchemar, comme si les choses autour de Lorenzo perdaient peu à peu leur substance. Nous avons pu effectuer d'entrée de jeu un travail intense sur le son et les lumières, c'est une chance. Ce spectacle est assez visuel.

A.-C. M.: Effectivement, c'est peut-être plus un spectacle à ressentir qu'à comprendre. Il cherche à éveiller des émotions plutôt qu'à embarquer le spectateur dans une narration. A l'origine, la pièce était destinée à la lecture; elle est injouable telle quelle. Pour la ramener au théâtre, il faut retrouver son essence. Notre narration est elliptique, presque cinématographique: on procède par fondus-enchaînés. Nous avons épuré l'histoire. Nous n'avons gardé que les personnages emblématiques, pour en faire, presque, des projections de Lorenzo, et ce que nous jugions essentiel dans chacune des scènes. On y entre de plain-pied, comme on plonge dans un cauchemar. Ce rapport au fantastique rejoint le romantisme de l'époque. /DBO

Neuchâtel, Théâtre du Passage, 23, 24, 25 avril à 20h30, 27 avril à 17h; La Chaux-de-Fonds, Beau-Site, 8 mai, 20h30.

ÉCLAIRAGE

Sur la toile peinte, les palais de Florence ont perdu leur aplomb. Dans ce décor d'une ville en déliquescence, reflet de l'âme des puissants qui la dirigent, les acteurs de «Lorenzaccio» trouvent peu à peu leurs marques.

Première création

Gestes et mouvements se mettent en place, le rythme de la scène s'esquisse, les corps se délient, avec l'aide de la chorégraphe Joëlle Bouvier. Tel le sculpteur aux prises avec la matière informe, Anne-Cécile Moser façonne patiemment chaque séquence, consolide, par retouches successives, le fragile édifice visuel et sonore.
Théâtre d'accueil jusqu'ici, le Passage vit, enfin, à l'heure de sa première création.
Une formidable aventure voulue par son directeur, Robert Bouvier, et concrétisée grâce au soutien, entre autres, de la Loterie romande, de la Ville et du canton de Neuchâtel.
On ne peut que s'en réjouir. Car une création, c'est le pouls de toute une équipe, artistique, technique, administrative, qui bat au rythme des répétitions. Un «magnifique outil», dont Anne-Marie Moser se plaît à faire l'éloge, qui fonctionne à plein régime. Une création, c'est aussi le sceau d'une ambition qui, ici, se mesure à l'une des toutes grandes œuvres du répertoire. Le point de rencontre, stimulant et fécond, d'artistes de tous horizons, le métissage entre Paris, Lausanne, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel...
Une création enfin, quand elle part en tournée, c'est une carte de visite en or pour faire rayonner les noms de Neuchâtel et de son théâtre haut de gamme.

Dominique Bosshard

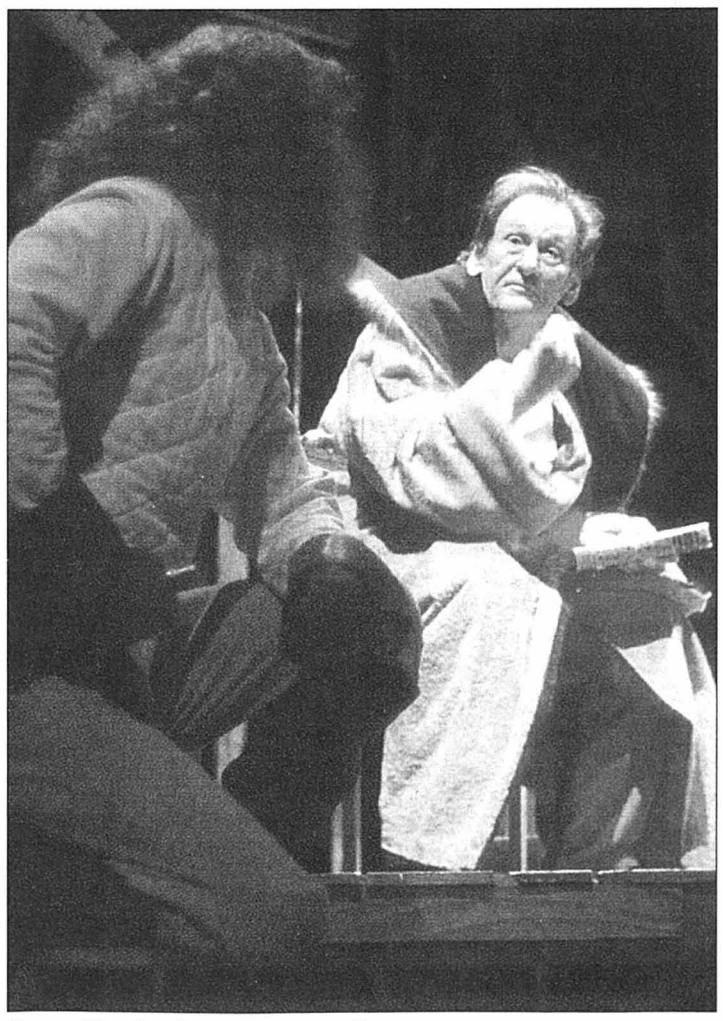
Merlin, vagabond céleste

A la table du café où il vous a donné rendez-vous, Serge Merlin vous reçoit avec une politesse exquise. Et c'est d'un geste accompagné d'un sourire qu'il vous le fait comprendre: il n'est pas là pour se confier au bloc-notes ni, pire encore, à l'enregistreur. L'interprète de Philippe Strozzi, l'un des conspirateurs de «Lorenzaccio», préfère replacer l'entretien sous le signe de la rencontre, de la conversation. Une «simple» conversation traversée de fulgurances poétiques, de brûlantes réminiscences du paradis perdu.

«*Il faut parler du travail d'Anne-Cécile Moser et de Robert Bouvier. Mon rôle à moi n'est que parcellaire, selon l'axe qui a été choisi par les deux metteurs en scène. Mais ça ne m'ennuie pas du tout qu'il en soit ainsi!*», s'excuse Serge Merlin, presque étonné que l'on s'intéresse à lui. Un personnage parcellaire, mais qu'il habitera pleinement quand bien même il ne lui coûtera pas la peau et les os, prix que lui ont réclamé le roi Lear, Vladimir, «clochard céleste» d'«En attendant Godot», ou les personnages de Thomas Bernhard. «*Strozzi n'a pas été très fouillé par Musset lui-même. J'ai envie d'essayer d'esquisser une évolution, quelque chose qui soit de l'ordre de la chute, de la déréliction*».

Parcours cahoteux que celui de ce comédien né dans le Sahara, il y a septante ans. «*J'y ai vécu un tremblement de terre dont je ne me suis jamais remis. Depuis lors, j'ai l'impression de marcher sur l'abîme*». Au point de demander aux voisins, à peine débarqué dans un immeuble de Neuchâtel, quels sont ici les risques de secousses telluriques... et d'en vivre une effectivement, qui lui arrache un grand cri dans la nuit. A 15 ans, le garçon élevé chez les pères missionnaires quitte l'Afrique pour Paris. «*Je suis passé de la messe au théâtre, sans vouloir rien apprendre*». Il tourne pour le compte d'Andrzej Wajda («Samson»), découvre qu'il ne supporte pas de se voir à l'écran. Black-out éthylique. Serge Merlin pense ne jamais revenir sur les planches – «*J'y étais indésirable, repoussé par un grand cercle de feu qui m'en interdisait l'accès*». Pièce devenue fétiche, «Le Dépeupleur» de Beckett lui rendra la parole...

«*Avec cet homme qui a peur de tout, qui souffre de tout et ne sort plus, Jeunet a proposé une métaphore ironique de moi-même*», sourit Serge Merlin lorsqu'il évoque son rôle de peintre aux os fragiles dans «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain». De son propre aveu, l'homme fréquente peu le monde, si ce n'est pour y grappiller ces étincelles dont nous gratifient la danse, la musique, la peinture. «*L'art, c'est un combat contre la crasse du monde; s'il ne fait pas de bien, au moins il ne fait pas de mal. Il arrive même, illusion éphémère, qu'y tourbillonnent des poussières de grâce, des instants d'éternité*». / DBO



Serge Merlin de passage au Passage. PHOTO MARCHON

La trame

Destiné à être publié, non à être joué, ce qui explique sa grande liberté d'écriture, «Lorenzaccio» a paru en 1834 dans le recueil «Spectacle dans un fauteuil». Ce grand drame romantique d'Alfred de Musset sera néanmoins créé au théâtre plus de soixante ans après, en 1896, avec Sarah Bernhard dans le rôle de Lorenzo.

Dans la Florence de la Renaissance – vue à travers le prisme du romantisme et de la révolution de 1830 – Lorenzaccio, «diminutif» méprisant, se voue à la débauche pour gagner la confiance de son cousin Alexandre de Médicis, un tyran qu'il veut assassiner. Dans l'ombre, la révolte gronde, des complots se trament. En quête d'innocence perdue, Lorenzo accomplira son meurtre comme un acte purificateur. En vain. /sp-dbo

MARDI
15 AVRIL 2003

2e cahier

L'Impartial

SOCIÉTÉ – SUISSE – MONDE – ÉCONOMIE

ÉTAT PALESTINIEN
Large débat autour des propos de Sharon
page 18

MÉDICAMENTS
Swissmedic doit redorer son blason
page 19

TOUT LE SPORT

CURLING
La Suisse ira à Turin
page 25

CYCLISME
Van Petegem fait l'unanimité
page 27

La chasse aux pillards est ouverte

LE FAIT DU JOUR

A Bagdad, on enterre les cadavres des civils. Lentement, la police se met en place, mais la situation reste dramatique dans les hôpitaux, en manque de tout

De Bagdad
Christophe Ayad/Libération

Il en faudrait encore beaucoup pour appeler cela un retour à la normale, mais, peu à peu, un semblant de vie revient à Bagdad. Dans certains quartiers, la population n'a pas attendu le retour d'un embryon de gouvernement. A Alwy, quartier populaire au nord du centre, un groupe d'habitants a ramassé hier les cadavres afin de les enterrer dans une fosse commune.

Une police

«Certains corps traînaient dans la rue depuis deux semaines, explique Hazem Daoud, un jeune qui participait au «ramassage». *Nous nous sommes organisés sans l'aide de personne. Mais cette situation est insupportable. Je préfère dix ans de dictature à un jour sans gouvernement.»* A l'académie de police, située en face du ministère de l'Intérieur gardé par des soldats américains, des milliers de policiers en civil et en tenue tentaient hier de se mettre d'accord sur les modalités d'une reprise du travail.

Le nouveau chef «autoproclamé» de la police, le général Zoheir Nouri, a eu quelque mal à se faire entendre par des hommes déboussolés, amers d'avoir été bafoués par les forces américaines. *«Ce sont eux qui ont ouvert à coups de canon les portes des entrepôts aux pillards, je les ai vus de mes yeux,* s'emportait le commandant Hamid. *Les Américains ont causé ce bordel, qu'ils le gèrent !!!»*

Des soldats américains «sécurisent» un hôpital du centre de Bagdad. PHOTO KEYSTONE

Améliorations

Ceux-ci étaient beaucoup plus présents hier, installant des barrages filtrants où les pillards sont «invités» à abandonner leur butin, prenant position autour des hôpitaux et des ministères et allant parfois jusqu'à arrêter des voleurs. Le lieutenant-colonel Brian McCoy était hier avec ses hommes à la cité médicale Saddam Hussein, un des rares complexes hospitaliers intacts. *«La situation se stabilise. Nous filtrons l'entrée de l'hôpital et nous escortons les médecins en cas de besoin. Notre objectif est d'avoir rapidement 2000 lits disponibles sur Bagdad.»*

McCoy et ses hommes ont eu la surprise de tomber nez à nez avec *«une ambulance avec huit hommes à l'intérieur, des Soudanais et des Iraniens munis de kalachnikovs»*, qui ont été arrêtés. La fouille de l'immense complexe a permis de mettre la main sur un véritable arsenal: deux missiles sol-air, une demi-douzaine de missiles antichars, des mortiers, des lance-grenades et RPG, des munitions, des récepteurs de radio. /CAY-*Libération*

«Pourquoi, pourquoi?»

Par
Hamza Hendaoui

A l'hôpital Al-Yarmouk de Bagdad, des volontaires ont enterré dans une fosse commune 17 corps en décomposition enveloppés dans des couvertures grises maculées de sang. Dans la rue adjacente, un homme qui tentait d'échapper à des échanges de tirs a été renversé par une voiture et sa dépouille déjà livrée aux mouches repose près du cimetière de fortune de l'établissement.

Blessée par une bombe

A l'intérieur du service des urgences, aujourd'hui totalement déserté, un homme désespéré cherche une fillette. L'enfant avait été grièvement blessée par une bombe ramenée par son frère à la maison. La fille était morte lorsqu'il l'a retrouvée. *«S'il vous plaît, regardez son visage et comme elle est belle»*, demande l'homme en dévoilant le corps. *«Ma chérie, ma chérie»*, murmure-t-il tout en lui couvrant la tête de baisers. Ses yeux sont à moitié ouverts et sa bouche et son nez ensanglantés.

Le visage de Rowand Mohammed Suleiman, née le 16 août 2002, semblait presque paisible. Quelques minutes plus tard, son père s'est effondré et a commencé à taper l'arrière de sa tête contre un mur en hurlant: *«pourquoi, pourquoi?»*

Les corps se décomposent

Le personnel de l'hôpital Al-Yarmouk a travaillé de longues heures, parfois jusqu'à 18 heures d'affilée, depuis le début de la guerre. Ses membres ont soigné des centaines de blessés. Lundi dernier, cet hôpital a été touché par un missile puis par des obus de char. Le personnel a alors quitté l'établissement pour ne plus revenir.

Le générateur d'urgence ne fonctionne plus, les corps placés à la morgue se décomposent, les couloirs et les salles qui résonnaient de cris de douleur et d'angoisse il y a une semaine sont désormais silencieux. Il ne reste que des couloirs sombres, de sinistres salles vides, des traces de sang sur les sols, du verre brisé un peu partout et un trou béant dans le service de pédiatrie. /HAH-ap

Une nouvelle phase

L'opération militaire en Irak entre dans une nouvelle phase, a estimé le Pentagone qui pense en avoir désormais fini avec les combats importants. *«Je pense que nous allons vers une phase où il y aura des combats moins importants, mais intenses»*, a précisé le général Stanley McChrystal. Il a estimé que les combattants irakiens n'avaient pas aligné de *«défense cohérente»*.

S'il reste beaucoup à faire, a souligné le général McChrystal, *«je pense que les opérations de combat majeures sont terminées»*. Le général McChrystal a confirmé que deux porte-avions de la marine américaine et les bâtiments de leur groupement de combat aéronaval allaient quitter cette semaine le Golfe pour regagner leurs bases.

Le nombre des missions a d'ailleurs diminué avec moins de 200 bombes de précision larguées. Jusqu'à présent, a par ailleurs rapporté le général McChrystal, aucun des tests réalisés sur des supposées armes chimiques découvertes par la coalition américano-britannique ne s'est révélé positif. /ap

Les chiites boycottent

Le principal groupe d'opposition chiite irakien a annoncé qu'il boycotterait la réunion des opposants à Saddam Hussein prévue aujourd'hui sous l'égide des Etats-Unis. Selon lui, cette rencontre *«ne bénéficiera pas au peuple irakien»*.

«Depuis le début, nous faisons campagne pour l'indépendance. Nous n'acceptons pas une supervision des Etats-Unis, ni de qui que ce soit d'autre. La nation irakienne refuse toute dépendance», a déclaré Abdelaziz Hakim, n° 2 du Conseil suprême pour la révolution islamique en Irak (SCIRI). Ce groupe, basé en Iran, est soutenu par les chiites irakiens, majoritaires par rapport aux sunnites.

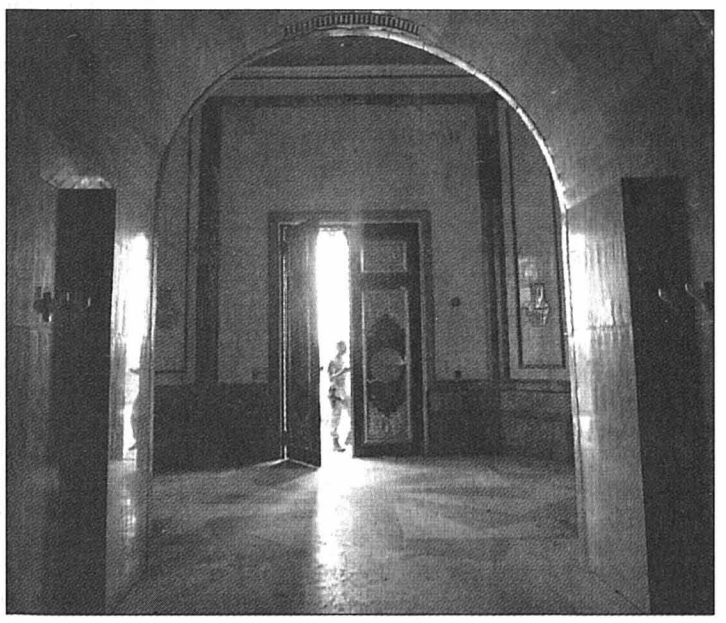
Abdelaziz Hakim a regretté que le but de cette réunion soit *«d'examiner la mise en place d'un gouvernement et non pas de le mettre en place»*. Selon lui, *«il faut un gouvernement provisoire irakien. Tout ce qui est en-deça de cette exigence est contraire aux intérêts du peuple irakien. Si les forces de la coalition restent un jour de plus, cela serait contraire aux intérêts du peuple irakien.»* /ats-afp-reuters

Washington protégera le patrimoine

Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a déclaré que les Etats-Unis s'engageaient à protéger le patrimoine historique irakien. Ils entendent aider à réparer les dégâts provoqués par le pillage du musée archéologique de Bagdad.

Colin Powell a indiqué que des contacts avaient été pris à ce sujet avec l'Unesco, l'organisation de l'ONU pour la culture, la science et l'éducation. Il s'en est aussi entretenu avec le chef de la diplomatie grecque, Georges Papandréou, dont le pays préside l'UE.

«Nous allons aider à retrouver ce qui a été pris» au cours du pillage du musée, et à le restaurer, a assuré Colin Powell à l'issue d'entretiens avec le chef de la diplomatie du Koweit, Mohamed Al-Sabah.



A l'entrée de l'un des palais de Saddam Hussein à Tikrit. PHOTO KEYSTONE

Avertis depuis longtemps

Cette volonté de protection peut sembler tardive: des experts américains du Moyen-Orient avaient en effet alerté depuis des mois le Pentagone sur les richesses inestimables des musées irakiens et les risques de pillage en cas de guerre, rapporte hier le «Washington Post».

En janvier, des universitaires, des directeurs de musées, des collectionneurs et des marchands d'art avaient eu une réunion au Pentagone pour expliquer ces risques aux responsables américains, a indiqué McGuire Gibson, professeur à l'Institut d'études orientales de l'université de Chicago. Outre les musées, des milliers de sites archéologiques sont également menacés.

«L'assurance m'avait été donnée que les sites et les musées seraient protégés», a affirmé l'universitaire. Or le musée de Bagdad a été saccagé et dévalisé la semaine dernière sans aucune intervention des forces américaines. Celles-ci ont en revanche protégé le ministère irakien du pétrole.

Contrôler les frontières

«Le plus possible et le vite possible, il faut contrôler les frontières pour intercepter les antiquités qui risquent de quitter le pays», a réclamé l'archéologue et historien d'art John Russell. /ats-afp

De l'aide suisse

■ **La Croix-Rouge suisse réagit** à la situation dramatique dans les hôpitaux irakiens. Elle a annoncé l'envoi par avion en Irak de matériel chirurgical et de trois camions-citernes pour le transport de l'eau. Les véhicules ont une capacité de 18.000 litres chacun. Les fournitures médicales consistent en instruments de chirurgie, matériel de pansement, sets de premiers secours et plasma. Les dons sont les bienvenus sur le compte postal de la Croix-Rouge: 30-42000-3, mention Irak. /ap

■ **La Fédération suisse de déminage** a commencé à évaluer la situation en Irak sur le front des mines et engins non explosés. Le déminage lui-même devrait débuter la semaine prochaine. Il vise avant tout à sécuriser la distribution de l'aide humanitaire. *«Toutes les informations sont transmises au Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU»*, a indiqué Eric Vuillemin, chargé des relations publiques de l'ONG. /ats

«Le raïs est toujours vivant»

Tikrit ■ *Dans la ville natale de Saddam Hussein, définitivement sous contrôle américain, le sort du dictateur irakien suscite toujours les plus folles rumeurs*

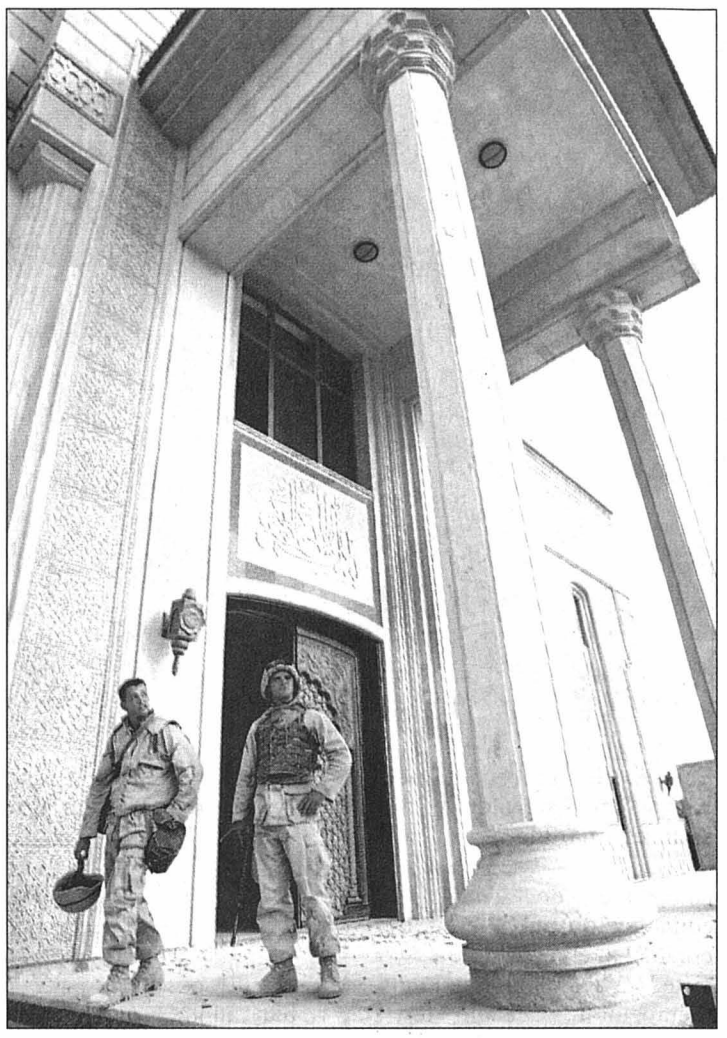
Par
Didier François/Libération

Deux guerriers gardent toujours le seuil monumental du palais de Saddam Hussein. Un archer babylonien, trait bandé, surgit du pilastre de gauche. Un soldat irakien répond à cet élan, brandissant son fusil d'assaut sur la colonne de droite. Dérisoires cariatides quand les lourds huis cloutés condamnant l'accès du château gisent brisés sur le sol. A la nuit, les bombes américaines ont martelé sans relâche l'édifice. Effrayante démonstration de puissance à destination de la population de Tikrit. Et leçon salutaire.

Dévotion au raïs

Au matin, hier, ses ultimes velléités de résistance avaient disparu avec ses derniers espoirs de restauration. Jusqu'à l'aube, pourtant, les habitants de la ville natale du dictateur ne cachaient guère leur dévotion au raïs déchu. Sous couvert de milice d'autodéfense, censée décourager le pillage, les nombreux fidèles du régime s'étaient arrogés le contrôle de la ville abandonnée par une armée en déroute et une police terrorisée. Partout surgissaient des cadres du parti Baas.

Les puissantes tribus bédouines, de longue date choyées par le pouvoir, avaient mobilisé leurs troupes à la rescousse des cellules paramilitaires de type Fedayin. Au total, cet amalgame de nostalgiques représentait une force assez conséquente pour convaincre l'état-major coalisé qu'il ne serait pas inutile de faire donner l'aviation. Et en guise de cible au potentiel hautement symbolique, ses stratèges ont opté pour détruire la forteresse de béton et de marbre qui trônait sur la route de Bagdad, au creux d'un coude du Tigre.



Deux soldats américains devant l'entrée du palais de Saddam Hussein à Tikrit. *PHOTO KEYSTONE*

Sur la place centrale de Tikrit, sous une statue équestre de Saddam Hussein sabre au clair, le général John Kelly, commentant la poussée américaine sur la ville, se confond en excuses. *«Nous avons poussé nos analyses du risque dans les moindres détails avant de demander un soutien aérien ou une frappe d'artillerie. Pour éviter au maximum les potentielles victimes civiles»*. Au vrai, la sécurité de ses hommes valait bien la destruction d'un palais présidentiel de pacotille.

Arrivée de renforts

Entrée en pointe, la veille, dans les faubourgs de Tikrit, sa colonne de blindés légers ne forme qu'un élément précurseur sans cesse aiguillonné par des tirs. *«Cela va faire deux jours que nous combattons sans répit des groupes isolés. Pas de vraie résistance organisée, mais un harcèlement continu»*. Ses hommes ont pris position face au pont, une formation en hérisson, toutes armes pointées sur les avenues qui convergent sur le centre.

Vers midi, les renforts commencent à arriver. Un flot continu de soldats et d'équipement survolé en rase-mottes par trois hélicoptères de combat. Le grand jeu. A la première escarmouche, les lourds bourdons entrent dans la danse, lâchant des essaims de roquettes sur les immeubles où semblent se terrer les assaillants ou le tireur isolé. Effet immédiat sur les Irakiens qui assistent à la scène, toujours très attentifs aux fluctuations des rapports de force.

Cache de Saddam

Le groupe de civils en djellabas, assis sur leurs talons sous les arcades, patrouillait encore sur les rives du Tigre, la veille au soir, armés de fusils d'assauts, proclamant leur loyauté au régime et leur mépris des Occidentaux. L'un d'eux, parmi les plus virulents, s'approche du général avec un sourire d'enfant pris en faute. *«Nous avons des informations qui devraient vous intéresser»*, bredouille-t-il, *«nous savons où se cache la famille de Saddam et du vice-président Al Douri. Dans le désert Al Djezira, de l'autre côté de la rivière. Si nous vous y menons, combien nous donnerez-vous?»*.

Le galonné s'offusque. *«Nous sommes ici pour vous libérer. Si vous voulez nous aider, donnez-nous vos informations sans réclamer d'argent. Sinon, nous les trouverons nous-mêmes»*. Le délateur grommèle, puis finit par accepter de guider une patrouille vers la cache supposée. Gratuitement, mais la mort dans l'âme. Le général tend une nouvelle perche. *«Savez-vous où le corps de Saddam a été enterré?»* Cette fois, le renégat s'indigne au risque de se perdre. *«Le raïs est vivant, il était à Tikrit il y a trois jours. Les gens l'ont vu»*.

Le général lui lance un regard carnassier. *«Vous avez tort. Saddam Hussein est mort. C'est terminé»*. /DFR-*Libération*

PRESSIONS SUR LA SYRIE

Londres calme le jeu

La guerre en Irak n'est pas encore terminée, mais les regards se tournent déjà vers Damas. Au lendemain de nouvelles mises en garde de Bush au régime syrien, le président Bachar el-Assad a reçu hier des émissaires d'Arabie saoudite, mais aussi de Grande-Bretagne. Londres a toutefois assuré que la Syrie n'était pas la prochaine cible militaire de la coalition. Mais le secrétaire d'Etat Colin Powell a prévenu hier que le *«nouvel environnement»* créé par la chute de Saddam devait conduire les Syriens à *«revoir leur attitude»*.

Ambiance électrique

Par ailleurs, le ton est encore monté, hier, entre Israël et la Syrie. Un haut responsable israélien a notamment mis en garde Damas contre les déclarations anti-israéliennes du chef de la diplomatie syrienne Farouk al-Chareh. *«Même les Israéliens paieront le prix à l'avenir s'ils ne disent pas à leurs amis américains de cesser la guerre en Irak»*, avait déclaré le ministre syrien dimanche. *«Israël ne cherche pas l'escalade avec la Syrie, mais Damas joue avec le feu en nous menaçant de ses armes de terreur»*, a répliqué le responsable israélien.

Pour sa part, le ministre israélien de la Défense Shaoul Mofaz a formulé plusieurs exigences envers la Syrie.

Outre le *«démantèlement des forces du Hezbollah libanais»*, il a exigé que *«Damas cesse d'abriter les quartiers généraux de groupes terroristes* (palestiniens) *comme le Hamas et le Djihad islamique»*. /ap-ats-afp-reuters

EN BREF

ÉLARGISSEMENT DE L'UE ■ **Feu vert formel**. Les ministres des Affaires étrangères des Quinze ont donné leur feu vert formel à l'élargissement de l'UE à dix nouveaux pays à compter du printemps 2004, dans une déclaration commune adoptée hier lors d'une réunion à Luxembourg. Les Quinze ont aussi demandé officiellement à la Commission européenne de préparer un avis sur la candidature de la Croatie. Les ministres ont par ailleurs décidé de lever les sanctions de l'UE contre la Biélorussie. Celles imposées à la Birmanie ont en revanche été prolongées d'un an. /ats-afp

NIGERIA ■ **Le parti d'Obasanjo en tête**. Le parti du président nigérian Olusegun Obasanjo arrive largement en tête des élections parlementaires. Il récoltait environ 51% des suffrages exprimés, selon des résultats partiels officiels. Le Commonwealth a jugé le scrutin *«globalement satisfaisant»*. /ats-afp

TRANSFERT D'INCULPÉS ■ **Belgrade met de l'eau dans son vin**. Le parlement de Serbie-Monténégro a accepté hier le principe d'un transfert futur de personnes inculpées par le Tribunal pénal international. Il a amendé en ce sens la loi régissant sa coopération avec la Cour de La Haye. La police serbe a par ailleurs annoncé avoir arrêté un ex-ministre des Serbes de Bosnie, Momcilo Mandic, considéré comme l'un des principaux financiers de Karadzic. /ats-afp-reuters

Remous autour des propos d'Ariel Sharon

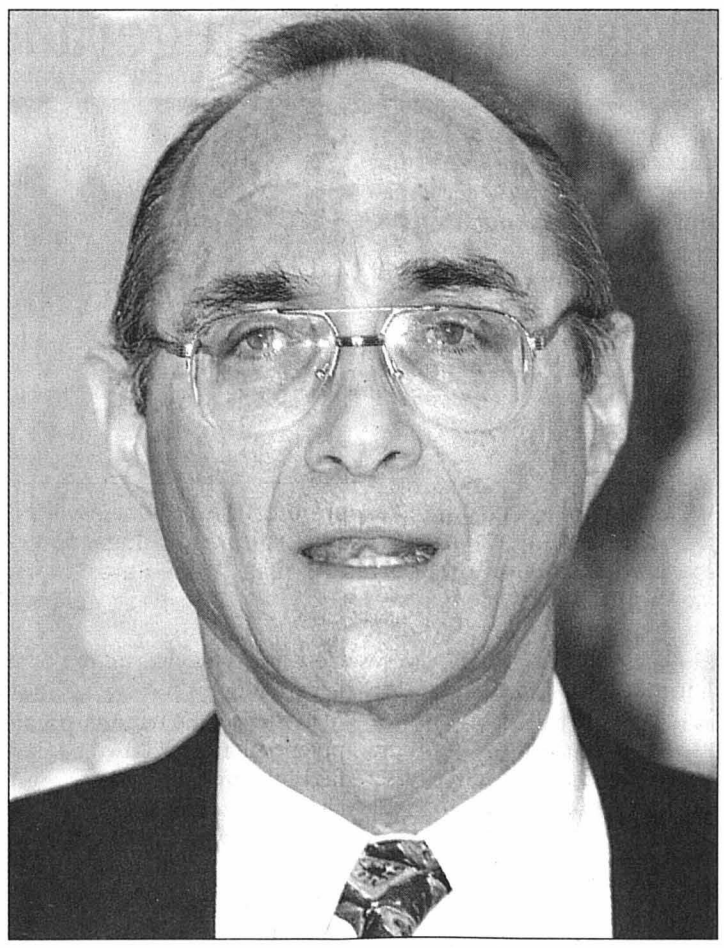
Proche-Orient ■ *L'Etat de Palestine est incontournable, a affirmé le premier ministre israélien. Opportunisme ou volonté sincère? Le débat fait rage*

De Jérusalem
Serge Ronen

Dans une interview au quotidien «Haaretz», Ariel Sharon affirmait dimanche que les lendemains de guerre en Irak laissent entrevoir des chances de faire la paix avec les Palestiniens. Il y évoque également la nécessité pour Israël de faire des concessions *«douloureuses»*, comme le retrait de sites bibliques ou le démantèlement de colonies de peuplement, citant en particulier Bethléem, Shiloh et Bet-El. Et surtout, Sharon semble livrer le fond de sa pensée: *«Nous* (les Israéliens) *ne devons pas dominer un autre peuple»*.

Pressions américaines

Ceux qui se souviennent d'Ariel Sharon comme du bulldozer de la colonisation en viennent à se dire qu'il s'est entièrement métamorphosé. Les pressions du président George W. Bush, comme la crainte d'un clash avec les Etats-Unis, y seraient pour beaucoup. Mais dans les rangs de la gauche israélienne, nombreux sont ceux qui doutent de cette métamorphose. Pour eux, comme pour la majorité des Palestiniens, Ariel Sharon est toujours le même, seulement il cède à l'opportunisme, à un subterfuge, afin de donner l'impression d'aller au-devant des souhaits de l'administration Bush.



«Ariel Sharon ne tient pas compte de l'avis de plus de 50% des Israéliens qui sont opposés à la création d'un Etat palestinien», a souligné Uzi Landau, ministre israélien de la Sécurité publique. *PHOTO KEYSTONE*

«Il avance masqué sur la route de la paix», affirme un pacifiste, qui ne croit pas un instant qu'Ariel Sharon finisse par accepter la création d'un Etat palestinien viable. Selon lui, *«Ariel Sharon n'envisage au mieux qu'un Etat-croupion»*. En tout cas, les propos d'Ariel Sharon provoquent déjà la grogne de l'aile droite du gouvernement israélien. D'autant que le premier ministre se dit prêt à reconnaître – sous certaines conditions – l'Etat de Palestine.

Multiples attaques

Les ministres Uzi Landau (Likoud) et Benny Alon (Union Nationale-Ysrael Betenou) s'en sont pris avec véhémence à Ariel Sharon. *«Celui-ci contredit les résolutions du comité central du Likoud et surtout il ne tient pas compte de l'avis de plus de 50% des Israéliens qui sont opposés à la création d'un Etat palestinien»*, dit, furieux, Uzi landau.

Quant au Parti national religieux (le parti des colons), il menace d'ores et déjà de se retirer de la coalition gouvernementale si le premier ministre n'engage pas immédiatement un débat au sein du cabinet sur la position israélienne face à la «feuille de route» vers la paix du Quartet (Etats-Unis, ONU, Russie et Union Européenne).

Etat palestinien incontournable

Malgré les avis divergents, il n'en reste pas moins qu'Ariel Sharon sort d'un long silence pour dire crûment aux Israéliens une vérité qu'ils préfèrent en général ignorer: l'Etat de Palestine est incontournable. L'événement est de taille, même si ces propos dissimulent sans doute des arrière-pensées et quelques traquenards. Le leader travailliste israélien Amram Mitzna veut d'abord voir Sharon réactiver le processus de paix avant de se prononcer, avant d'envisager l'entrée de son parti dans un gouvernement d'union nationale. *«Ariel Sharon ne sera pas jugé sur ses paroles, mais sur ses actes et sa volonté de parvenir à un traité de paix en bonne et due forme avec les Palestiniens»*, conclut ainsi Amram Mitzna. /SRO-*La Liberté*

Dynamitage

L'armée israélienne a dynamité, dans la nuit de dimanche à hier dans la localité de Doura (sud de la Cisjordanie), la maison d'un activiste palestinien qui avait commis un attentat en Israël. Ce membre du Fatah, le mouvement de Yasser Arafat, avait été arrêté en mars dernier après avoir tiré à l'arme automatique dans une salle de fête à Ashdod (sud d'Israël).

Depuis août 2002, l'armée a dynamité en Cisjordanie et dans la bande de Gaza près de 200 maisons appartenant à des Palestiniens. Ces derniers sont accusés pour la plupart d'avoir participé à des attentats en Israël ou à des attaques contre des colons ou militaires israéliens dans les territoires occupés. /ats-afp

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Le TF donne tort à Swisscom

Swisscom ne pourra plus, du moins provisoirement, utiliser des informations confidentielles sur ses abonnés à des fins de marketing et de contrôle. Le Tribunal fédéral (TF) l'a précisé dans une décision refusant de restituer l'effet suspensif à son recours. L'an dernier, l'Office fédéral de la communication (Ofcom) avait constaté que Swisscom mettait à profit les données de clients ayant opté pour un autre opérateur par le biais d'une présélection prédéterminée. Le géant bleu aurait notamment tenté de les faire revenir sur leur décision.

Gains restitués

Par la suite, l'Ofcom avait interdit à l'entreprise d'utiliser des informations qu'elle pourrait récolter par le biais de la présélection. Il lui avait ordonné de reverser à la Confédération des gains estimés à 2 millions de francs.

En outre, l'Ofcom a décrété qu'un éventuel recours déposé par Swisscom serait dénué d'effet suspensif. Saisi d'un ultime recours, le TF a confirmé à son tour cette décision intermédiaire. Il considère qu'il convient d'interdire des activités qui apparaissent à priori illicites dans la mesure où elles tendent à influencer le marché des télécommunications en faveur de Swisscom. Pour les juges fédéraux, il importe de prohiber avec effet immédiat un tel comportement. /ats

Swissmedic manque de personnel

Médicaments ■ *L'Institut des produits thérapeutiques tire un premier bilan mitigé. Il s'agit maintenant de regagner la confiance des partenaires et du public*

Après une première année d'existence mouvementée, Swissmedic veut redorer son blason. Malgré les affaires qui l'ont secoué, l'Institut suisse des produits thérapeutiques estime être parvenu à remplir sa mission de contrôle: la santé publique n'a jamais été en danger.

Swissmedic est né de la fusion entre l'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM) et l'Unité des principaux agents thérapeutiques de l'Office fédéral de la santé publique. Il a commencé ses travaux en janvier 2002.

Mauvaise préparation

Depuis, le nouvel institut a déjà essuyé une multitude d'attaques contre son fonctionnement, qui se sont traduites par un changement de direction en février dernier. Le pharmacien cantonal argovien Klaus-Jörg Dogwiler a été nommé en lieu et place d'Hans Stocker démissionnaire. Les problèmes qui ont suivi la naissance de Swissmedic sont notamment dus à une préparation incomplète, a déclaré Klaus-Jörg Dogwiler.

Selon lui, les besoins en personnel n'ont pas non plus été correctement évalués. Il n'y a par exemple pas suffisamment de juristes pour traiter les procédures pénales. Dans un rapport, le Contrôle fédéral des finances avait d'ailleurs mis le doigt sur le manque de ressources humaines chez Swissmedic. Depuis, les mesures nécessaires ont été prises, a affirmé le nouveau directeur. Les ressources humaines sont affectées en priorité aux fonctions, dont le but est de dépister les risques des produits thérapeutiques pour les patients.

Transfert de compétences

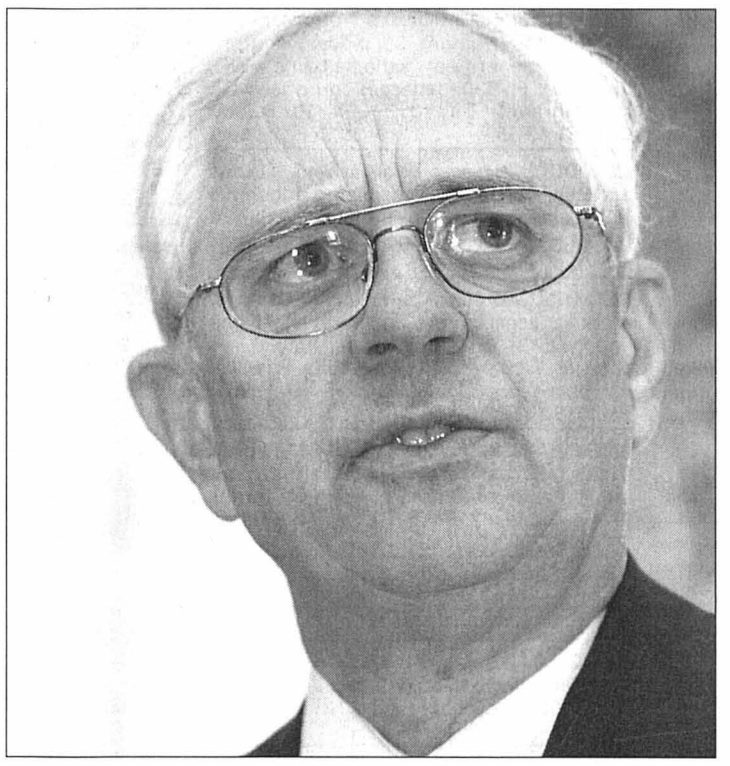
Le transfert abrupt de compétences qui appartenaient aux cantons à la Confédération n'a pas été une chose aisée, a souligné Klaus-Jörg Dogwiler. Les cantons restent compétents pour le commerce de détail et en matière d'inspection, alors que Swissmedic octroie les autorisations de fabrication et de commerce pour les médicaments.

Auparavant, chaque canton avait ses propres règles pour délivrer ces autorisations. Swissmedic doit désormais imposer les mêmes exigences au niveau national. Alors que les cantons tous ensemble octroyaient environ 1500 autorisations pas an, l'institut en a délivré 4500 en 2002.

Confiance

En raison de ce surcroît de travail, les procédures d'autorisation de certains médicaments ont pris du retard, a déploré Klaus-Jörg Dogwiler. Ce qui a conduit à une perte de confiance et d'autorité envers Swissmedic, notamment de la part de ses partenaires de l'industrie, de la recherche et du commerce de détail. La confiance du public a elle été ébranlée par l'épisode de la société Van Tx, dont les produits thérapeutiques étaient testés sur des cobayes humains. Swissmedic s'est vu reprocher d'avoir laissé sur le marché certains de ces médicaments invalidés. Le but de Swissmedic est désormais de regagner la confiance du public. Il entend se positionner comme le centre de compétence pour toutes les questions liées aux produits thérapeutiques, malgré la réduction des moyens mis à disposition par la Confédération.

Swissmedic emploie près de 300 personnes. Son budget se monte à 55 millions de francs. L'institut a pour mission de garantir que seuls des médicaments sûrs, efficaces et de qualité soient mis sur le marché. La surveillance du marché est sa seconde tâche. /ats



Pour expliquer les lacunes de Swissmedic, son directeur Klaus-Jörg Dogwiler a mis en avant le manque de ressources financières. PHOTO KEYSTONE

A la baisse

Le nombre de médicaments autorisés en Suisse à fin 2002 s'est élevé à 7753, y compris les préparations vétérinaires, phytothérapiques et homéopathiques. En 1996, on en comptait encore 9067. Depuis, la tendance est à la baisse.

Les exigences ont changé, a expliqué le directeur de Swissmedic Klaus-Jörg Dogwiler. Une plus grande qualité est requise et certaines industries pharmaceutiques renoncent à présenter au contrôle d'anciennes préparations qui ne répondent plus aux critères actuels.

En 2001, la Suisse a exporté pour 27,7 milliards de francs de médicaments. Plus de 90% des préparations fabriquées en Suisse sont destinées à l'exportation. L'Europe est le plus grand client, avec 18,1 milliards de francs. Elle est suivie de l'Amérique et de l'Asie.

Cette même année, la Suisse a fabriqué environ 28% des préparations pharmaceutiques vendues à l'intérieur des frontières pour un chiffre d'affaires de 962 millions de francs (en termes de prix de fabriques). Les 72% restants sont importés. /ats

EN BREF

BILATÉRALES ■ **Couchepin à Athènes.** Le président de la Confédération, Pascal Couchepin, participera jeudi à la Conférence européenne d'Athènes. Outre son discours sur la place de la Suisse en Europe, il devrait multiplier les contacts sur les bilatérales bis. /ats

EMPLOYÉS DE COMMERCE ■ **Formation continue.** Les restructurations contraignent de plus en plus souvent les employés de bureau à changer d'emploi. Afin de rester *«professionnellement à la hauteur»*, la Société suisse des employés de commerce a mis en place un programme prévoyant notamment une formation continue adéquate. /ats

VOTATIONS ■ **Une loi pour l'information.** La manière dont le Conseil fédéral informe lors des campagnes de votations devrait être clarifiée dans une loi. La commission des institutions politiques du Conseil national a approuvé à l'unanimité une motion dans ce sens. /ats

COUCHEPIN ■ **Renoncer à Bush.** Une trentaine d'organisations demandent l'annulation de sa rencontre prévue le 1er juin avec George W. Bush. Ce rendez-vous est politiquement et moralement *«inacceptable»*, peut-on lire dans la lettre rendue publique hier. /ats

HAUTES ÉCOLES ■ **Création d'un Conseil.** Un Conseil suisse de l'enseignement supérieur indépendant devrait assister et conseiller les hautes écoles. C'est l'une des propositions du Conseil suisse de la science. /ats

La liberté ne se prescrit pas

Votations ■ *Des parlementaires bourgeois combattent l'initiative des dimanches sans voitures*

Antiéconomique, dirigiste et inutile». Un comité bourgeois a ainsi résumé son opposition à l'initiative des dimanches, soumise à votation le 18 mai prochain. En stoppant à la frontière les automobilistes étrangers quatre dimanches par an, l'initiative violerait la Constitution et les accords bilatéraux.

«Les initiants usurpent le terme 'liberté'. Ils cherchent à imposer une vision, un style de vie, le bonheur des autres», a déclaré la conseillère nationale Barbara Polla (Lib/GE). La Constitution est là pour garantir les libertés, pas pour les imposer. Le principe de la liberté du choix des transports doit être assuré. Par ailleurs, ceux qui travaillent le dimanche, comme la Genevoise, *«préfèrent une voiture sans dimanche à un dimanche sans voitures»*.

Hostile à l'Europe

L'application de l'initiative n'améliorerait ni la qualité de l'air ni la sécurité routière, selon Barbara Polla. Cette dernière ne contredit d'ailleurs pas l'argument environnemental puisqu'il n'est pas avancé par les initiants. *«Nous ne voulons pas aller pique-niquer sur les autoroutes ou faire des courses de patins sur les routes»*. Elle a souligné le risque inhérent aux véhicules de service public qui eux seraient autorisés à circuler.

«L'initiative des dimanches est hostile à nos hôtes et à l'Europe», selon le conseiller national Georges Theiler (PRD/LU). Fermer ainsi les portes aux 120.000 à 180.000 automobilistes étrangers qui se rendent chaque dimanche en Suisse est une démarche absurde de la part d'un pays qui dépend autant du tourisme.

La Genevoise Barbara Polla «préfère une voiture sans dimanche à un dimanche sans voitures». Les autres membres du comité: Georges Theiler, Hans-Peter Seiler und Rolf Escher. PHOTO KEYSTONE

Le jour des PME

D'autre part, l'initiative viole clairement les accords bilatéraux signés avec l'Union européenne qui assurent la liberté des transports. Elle ferait de la Suisse un *«cavalier seul»* s'exposant à des mesures de rétorsion, selon Georges Theiler. Au demeurant, des restrictions locales du trafic sont tout à fait possible aujourd'hui, comme c'est le cas à Lucerne pendant le carnaval.

Le conseiller national Hanspeter Seiler (UDC/BE) a qualifié l'initiative d'*«autogoal»*, précisant que le dimanche est l'un des principaux jours d'activité pour une majorité des PME des secteurs de la gastronomie et du tourisme ainsi que pour les organisateurs de manifestations culturelles et sportives. Le manque à gagner se chiffrerait entre 25 et 100 millions de francs par dimanche sans voitures, selon les estimations du comité. Le conseiller aux Etats Rolf Escher (PDC/VS) a finalement attiré l'attention sur l'importance de la voiture pour les régions périphériques. /ap

Les embryons en sursis

Génétique ■ *Débats chaotiques sur les cellules souches*

De Berne
François Nussbaum

La commission scientifique du Conseil national n'avance pas au rythme prévu dans son examen du projet du loi relatif à la recherche sur les embryons et leurs cellules souches. La semaine dernière, elle n'a fait qu'entrer en matière et rejeter deux propositions de renvoi. Le 14 mai, elle tentera un déblocage.

Le sujet divise les députés. Radicaux, libéraux et UDC (en partie) poussent à l'ouverture dans la recherche sur les embryons et les cellules souches, alors que le PDC se montre très réticent pour des raisons morales. La gauche, elle, craint que des intérêts purement économiques ne l'emportent sur la réflexion éthique. Après audition d'experts et débat, la commission est entrée en matière sur le projet de loi, par 9 voix contre 4.

Blocage possible

Elle peut suivre le Conseil des Etats qui, en mars, avait réduit le projet à la seule recherche sur les cellules souches, renvoyant le volet sur les embryons. Ou se montrer encore plus restrictive et n'autoriser la recherche que sur des cellules souches importées.

Mais certains craignent un blocage: il sera difficile au Conseil fédéral de fournir à la commission, d'ici au 14 mai, les réponses à toutes les questions qui lui ont été posées la semaine dernière. Parallèlement, la commission devrait se prononcer sur une proposition radicale. Elle demande de modifier – en urgence – la loi sur la procréation médicalement assistée, qui exige la destruction, à la fin de cette année, de quelque 1000 embryons surnuméraires congelés avant son entrée en vigueur (janvier 2001).

Le projet du Conseil fédéral prévoyait de repousser ce délai d'un an, ce que le Conseil des Etats a refusé. Le groupe radical, lui, propose de ne pas détruire ces embryons avant 2008. Les besoins de la recherche dans ce domaine sont encore mal définis, admet-il, mais il serait absurde de lui couper d'avance ces moyens.

Malgré l'avortement

Ces prochaines années, on ne fera que de la recherche fondamentale dans les universités: développement et différenciation des cellules souches d'embryons. L'industrie pharmaceutique s'y intéressera lorsque des applications médicales, protégées par des brevets, seront envisageables (Alzheimer, Parkison, diabète).

Mais ces perspectives, même lointaines, n'enlèvent rien aux questions éthiques: quel statut juridique conférer à l'embryon, avec quelle protection? Ces questions divisent à nouveau le Parlement, bien qu'il ait accepté le régime du délai pour l'interruption de grossesse. /FNU

Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express
123'000 lecteurs (contrôle REMP)
Délai: l'avant-veille à 12 h.

Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

www.limpartial.ch

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

INVESTISSEUR, 5½ pièces, rendement de 13.35%. Michel Wolf SA. Tél. 032 721 44 00. 028-395010

LA CHAUX-DE-FONDS, 5½ pièces, cuisine agencée, grand séjour, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage + place de parc. Finitions de qualité. Tél. 032 722 31 10. 028-394232

LE LOCLE, 4½ pièces, cuisine agencée, balcon vitré, cave, garage individuel, place de parc, ensoleillé, calme. Fr. 285000.–. Tél. 032 931 58 38 dès 18h30. 132-130511

LES BRENETS, magnifique maison villageoise entièrement rénovée, située à l'orée de la forêt, proche de la gare, appartement 3½ pièces de 100 m² et un appartement duplex 8 pièces de 220 m² avec 2 salles d'eau et cheminée de salon. Jardin arborisé 1700 m² + terrasse, garage. Tél. 032 931 83 49, dès 19h. 132-130264

MONTFAUCON, maison familiale de 6 pièces, bien située, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 422 80 69. 014-087824

NEUCHÂTEL, 2½ pièces moderne, lumineux, avec vue et place de parc. Possibilité d'un excellent rendement pour personne intéressée à faire un investissement. Tél. 032 725 85 86 ou 079 247 08 82. 028-395278

NEUCHÂTEL, appartement de 4½ pièces, vue imprenable, inclus place de parc dans garage collectif. Prix Fr. 450000.–. Tél. 079 240 24 60. www.laface.ch 132-130601

Immobilier à louer

AU LOCLE, centre-ville, 3 pièces, cuisine agencée, ascenseur, place de parc. Fr. 1000.–, charges comprises. Tél. 079 741 19 93. 132-130167

BÔLE, 2 pièces, cave, galetas, place de parc, Fr. 670.– + charges. Libre 01.05.03. Tél. 076 462 09 28. 028-395524

CENTRE COLOMBIER, magasin avec vitrines, WC, 50 m². Libre tout de suite. Loyer Fr. 650.–, charges incluses. Tél. 079 438 61 23. 028-395583

COLOMBIER, centre village, dans petit immeuble, joli 1½ pièce entièrement rénové, cuisine agencée habitable, WC séparés. Fr. 890.– + charges. Libre tout de suite. Tél. 032 755 90 00, heures bureau. 028-395152

028-395619/DUO

3 marques
sous le même toit

PEUGEOT
CITROËN
RENAULT

Peugeot 206 CC
Roland Garros
10.000 km net Fr. 27.900.–

garages hotz s.a.
Tél. 032 861 29 22 fleurier
Tél. 032 863 34 63 travers

AU LOCLE, rue de France 29. Joli appartement de 2½ pièces lumineux avec grande cuisine habitable, douche, WC séparés. Proche des écoles et du CIFOM. Tout confort, parfait état. Libre tout de suite ou date à convenir. Tél. 032 931 16 16. 132-130740

LE LOCLE, rue de France 9, 3 pièces, cuisine aménagée, WC/douche, cave et chambre haute, buanderie, loyer avantageux. Tél. 032 931 28 83. 132-130178

LE LOCLE, Grand Rue, bel appartement spacieux de 4 pièces, entièrement rénové avec cuisine agencée. Libre tout de suite. Loyer Fr. 950.–, charges comprises. Tél. 032 913 57 79. 132-130812

HAUTERIVE, bureau d'environ 25 m² avec WC et douche. Fr. 600.–, charges comprises. Tél. 079 240 70 38. 028-395621

LA CHAUX-DE-FONDS, 2 pièces. Fr. 400.– + Fr. 100.– de charges. Libre 01.05.2003. Tél. 079 579 22 41. 028-395501

LA CHAUX-DE-FONDS, environs campagne, 3 pièces t.c. A préretraités aimant calme et nature. (Possibilité jardinage. Chien non admis). Tél. 032 753 62 22, soir. 028-395508

LA CHAUX-DE-FONDS, grand 3½ pièces, agencé avec lave-vaisselle, parquet, véranda, place de parc extérieure et dans garage collectif à disposition. Libre tout de suite. Fr. 1195.–, charges comprises. Tél. 079 679 37 08. 132-130612

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Chalet (quartier Arêtes), appartement 2½ pièces, cuisine agencée, grand balcon. Fr. 623.–, charges comprises. Mai. Tél. 079 666 43 39 (à partir de 19h). 132-130642

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier des Arêtes, appartement 2½ pièces, confort, avec cuisine fermée + salle de bains + WC, lumineux. Fr. 530.–, charges comprises. Un loyer gratuit. Tél. 032 969 10 60 ou 079 751 49 16. 132-130835

LE LOCLE, 3 pièces refait à neuf. Cuisine agencée, ensoleillé, tout confort moderne. Dégagement, situation tranquille. Libre à convenir. Fr. 570.– + charges. Tél. 032 730 15 05. 028-395225

LE LOCLE, près du centre-ville, appartement 2 pièces, entièrement rénové, cuisine agencée, ascenseur, balcon, Fr. 530.– + charges. Appartement 4½ pièces, Fr. 830.– + charges. Libre tout de suite. Tél. 079 637 38 89. 132-130774

NEUCHÂTEL, fbg de la Gare 11a, pour 01.07.03, locaux commerciaux remis à neuf (ancien café du Simplon). Ouvert à toutes propositions, s'adresser à Franco Baiardi, C.P. 125, 2002 Neuchâtel 2. 028-395355

NEUCHÂTEL, CENTRE-VILLE, joli studio, confort, Fr. 620.–. Tél. 079 434 86 13. 028-395635

NEUCHÂTEL, joli 3 pièces, cuisine non agencée, avec balcon, vue lac. Libre dès le 01.06.2003. Fr. 1270.–. Tél. 032 730 23 50. 028-395623

NEUCHÂTEL, joli 4½ pièces, cuisine agencée, vue sur le lac, balcon, véranda. Subventionné selon revenus. Libre le 01.05.2003. Tél. 079 602 86 03. 028-395642

NEUCHÂTEL, Pl. Blaise-Cendrars 1, grand 3½ pièces, vue sur le lac, cuisine agencée, Fr. 1350.–, charges comprises. Libre le 1er mai. Tél. 079 628 23 27/ 079 458 87 23.

NEUCHÂTEL, rue des Draizes 5, surface d'environ 500 m² divisible dans parking souterrain, chauffé, d'une hauteur de 4 mètres. Tél. 079 240 70 38. 028-395615

NEUCHÂTEL-SERRIÈRES, cave-dépôt 34 m², monte-charge. Tél. 032 731 00 15. 028-395605

NEUCHÂTEL-SERRIÈRES, 3 pièces, cuisine habitable, salle de bains, WC, 3e. Libre le 01.06.2003. Fr. 820.–, charges comprises. Tél. 078 710 58 13. 028-395565

RENAN, appartement 3½ pièces (94.5 m²), rez-de-chaussée, tout confort, entièrement rénové, cuisine agencée, terrasse, cave, galetas. Fr. 770.– + charges. Garage à disposition. Libre tout de suite. Tél. 032 913 14 54 (heures de bureau). 132-130720

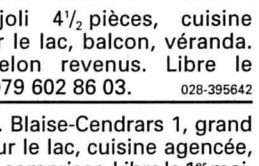
RUE DES PARCS, place de parc dans garage collectif. Fr. 107.60/mois. Tél. 076 378 37 12. 028-395592

ST-BLAISE, appartement 2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1000.– + charges. Tél. 079 606 36 72. 028-395102

ST-BLAISE, tout de suite ou à convenir, grand studio, douche, coin cuisine, boiseries apparentes, rez-de-chaussée. Fr. 580.–, charges comprises. Tél. 078 373 12 45, dès 13h30. 028-395544

VILARS, joli local 25 m², clair, cuisinette et WC attenants. Tél. 032 853 52 71, dès 19 heures. 028-394840

Immobilier demandes d'achat



CHERCHE À ACHETER CHALET, lac, ou montagne, bas prix. Faire offres à case postale 393, 2001 Neuchâtel 1. 028-394733

Immobilier demandes de location

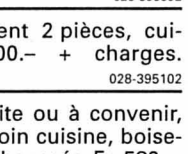
RENAN, pour 1.05.03 ou à convenir: joli appartement duplex, dans les combles, 4 pièces, place de parc, Fr. 960.–/mois + Fr. 150.–, charges. Tél. 032 963 14 69. 005-278218

Animaux

J'AI 9 CALOPSITTES. Echangerais contre canaris. Tél. 032 757 17 36 028-395643

PERDU CHAT TIGRÉ brun, collier noir. Fontainemelon - Cernier. Tél. 032 853 32 82. 028-395506

Cherche à acheter



ACHÈTE ANTIQUITÉS à haut prix. Succession complète: miroirs dorés de grands formats, tableaux de toutes origines, commodes galbées ou marquetées, mobilier de Brienz et sculptures en bois, horlogerie et bronze. Paiement comptant. Tél. 076 377 77 64. 028-395609

A vendre

AU MEILLEUR PRIX, électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrées. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après-vente. Tél. 032 931 03 33 - Tél. 032 853 21 11. 028-382200

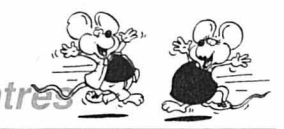
132-086297

DERNIÈRES QUANTITÉS 2002 de l'entrepôt. CTB dame Fr. 249.–, CTB alu homme et dame Fr. 299.–, enfant Fr. 179.–, VTT suspendu Fr. 269.–. Garantie. BMS Sàrl, Erhard-Borel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 14h. 028-395329

PIANOS neufs, occasions, grand choix, tous prix, location-vente. Tél. 079 332 06 57, www.fnx.ch 130-123331

VÉLO ROUTE TREK, taille 56, modèle 5200, 4 carbones, équipement Shimano Ultegra, 2 paires de roues, peu roulé. Prix neuf Fr. 5600.–, vendu Fr. 3000.–. Tél. 032 841 56 01 (répondeur). 028-395638

Rencontres



CÂLINS DISCRETS, désintéressés: Tél. 021 683 80 72, (tarif local / www.elites.ch). 022-627053

Vacances

SUD FRANCE/Ste-Marie-la-Mer près Perpignan et à Grimaud/St-Tropez, maison de vacances pour 4-8 personnes. Hors saison ./. 50%. Tél. 032 358 18 18 et 079 202 70 90. 028-394857

Demandes d'emploi

SERVEUSE CHERCHE PLACE temps partiel, région Littoral, congé week-end. Tél. 079 773 80 90. 028-395578

HOMME CHERCHE TRAVAIL: ouvrier, aide de cuisine, pizzaiolo, avec expérience dans la restauration. Prendre contact au tél. 079 512 30 52. 028-395522

HOMME cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82. 132-129084

JEUNE FEMME CHERCHE TRAVAIL comme aide de cuisine. 100%. Hôtel ou restaurant. Tél. 079 726 32 83. 028-395562

JEUNE MAMAN CHERCHE à garder des enfants à son domicile. Région Auvernier. Tél. 078 775 38 79. 028-395538

MAÇON CARRELEUR indépendant, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 032 926 28 78 ou 079 758 31 02. 132-130782

MAMAN SOIGNEUSE, garde enfants à mon domicile + repassage. Tél. 032 730 17 73. 028-395622

TRAVAUX DE PEINTURE rénovation de volets, chalets, appartements, façades. Bas prix. Tél. 079 471 52 63. 028-392217

Offres d'emploi

CHERCHE jeune fille au pair asiatique, nourrie, logée. De préférence de langue anglaise. Sans permis s'abstenir. Tél. 079 440 85 85 ou 032 936 12 68. Dès midi. 132-130741

CHERCHONS personnes de 20 à 60 ans aimant : les contacts, la vente. Salaire fixe + bonus. Le matin de 8h45/12h ou le soir de 17h45/21h. Contactez-nous au tél. 032 720 10 23. 028-394974

Véhicules d'occasion

ACHÈTE à bon prix voitures, bus camionnettes. Paiement cash. Tél. 079 214 09 37. 028-394171

À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77. 028-383100

GOLF 4, mai 2001, toutes options, peinture métallisée noire, 26000 km, valeur Fr. 29900.–, cédée Fr. 21900.–, à discuter. Leasing possible. Tél. 079 204 53 03. 028-395559

MOTO YAMAHA XT 600, 1985, expertisée, 26000 km. Fr. 1900.–. Tél. 079 418 89 02. 132-130787

OPEL ASTRA F16L Caravan, 1597 cm³, 128410 km, moteur neuf. Prix à discuter. Cause double emploi. Tél. 032 842 53 22. 028-395512

RENAULT ESPACE ÉTOILE 2.0, 16V, décembre 99, 23000 km, état impeccable, jamais roulé l'hiver, Fr. 27300.– Tél. 032 968 04 10. 132-130744

VW POLO 1.3 BREAK, 1994, 3 portes, expertisée, bleu métal, toit ouvrant, radio-K7, Fr. 4800.– à discuter. Tél. 079 301 38 82.

Divers

TAXI DÉMÉNAGEMENTS transports, garde-meuble, pianos. Tél. 079 286 61 71. 028-394173

À DONNER PEAUX DE LAPINS en bon état. Tél. 032 725 53 18 le matin. 028-395574

BLEU DÉMÉNAGEMENTS transports, garde-meubles, nettoyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23, www.bleu-demenagements.ch. 028-389496

ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagements, garde-meubles, débarras, monte-meubles, emballages, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademenage.ch 028-382072

COMMERCE PHOTO TRÈS RENTABLE à remettre. Excellente clientèle, gains immédiats assurés. Peu de mise de fonds. Tél. 032 855 11 55. 028-395521

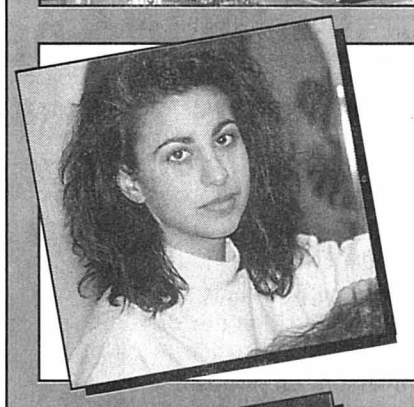
DETTES SECOURS
Nous sommes à vos côtés pour vos problèmes d'argent
(Surendettement, emprunt bancaire, impôts, poursuites, actes de défaut de biens, factures, etc.)
0848 400 848 (coûts partagés)
Pour que votre budget retrouve son équilibre !
Idéal Finances Ecublens
022-568032

ÉTUDIANT INFORMATICIEN se propose de résoudre vos problèmes informatiques. La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel. Disponible soir et week-end. Tél. 078 667 44 83. Tarifs attrayants. 132-130777

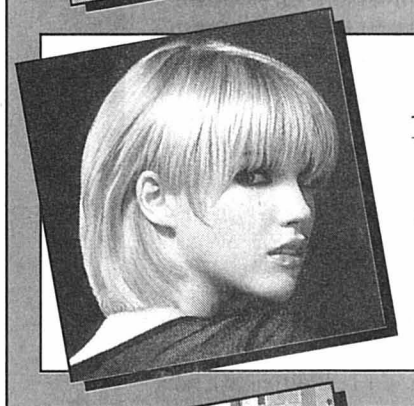
PARTENAIRE MASCULIN est vivement cherché par dame pour poursuivre cours Salsa avancés I. Tél. 079 451 44 20, dès 19h ou SMS. 028-395576

PAS FACILE D'ÊTRE PARENTS ! Parents information vous aide à faire le point, écoute, renseigne et oriente. Bas du canton: Tél. 032 725 56 46. Haut du canton: tél. 032 913 56 16. 028-395259

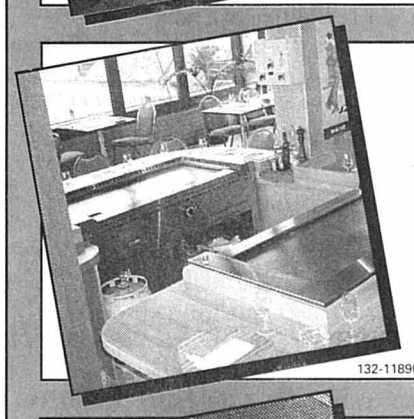
LE POD



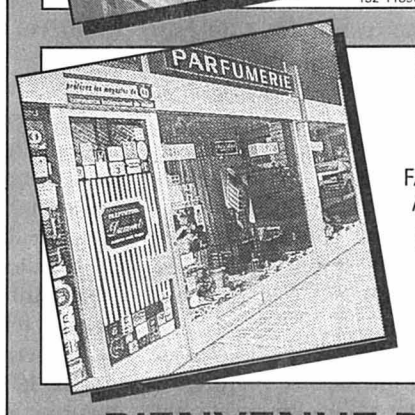
Rosy Coiffure
Av. Léopold-Robert 65, 1er étage
La Chaux-de-Fonds – Tél. 032 913 96 16
132-118264



Nuance
Styliste Angela
Salon dames et messieurs sur rendez-vous
Coupes, couleurs, coiffures... votre style pour être vous-même
Léopold-Robert 108 – Rez supérieur
032 913 26 20 – La Chaux-de-Fonds
132-119866



Bar et restaurant
Spécialités Teppan-Yaki
7e étage Hôtel-Club
Parc 71
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 15 27
KABUKI
Restaurant Japonais
132-118900



MARIA GALLAND MÉTAMORPHOSE LES FORCES NATURELLES EN PUR LUXE
LE COMPLEXE OCPF (OR-CAVIAR-PEPTIDE-FRAGMENTS DE DHEA) FAVORISE LE LIFTING TOUT ENTIER, SANS AUCUNE INTERVENTION CHIRURGICALE
NOUVEAU SOIN DANS VOTRE INSTITUT
Institut de beauté
Boutique
Léopold-Robert 53
Tél. 032 913 73 37
Parfumerie Dumont de l'Avenue
132-111589

BIENVENUE DANS L'AVENUE

EN BREF

***GRÈCE* ■ Bus scolaire percuté: 21 morts.** Vingt et un lycéens ont trouvé la mort dimanche dans une collision (**photo keystone**) entre un autocar transportant des élèves en excursion et un camion dans le nord du pays. Le bilan définitif rendu public hier fait état également de 32 blessés, parmi lesquels six grièvement atteints, dont 24 lycéens, trois professeurs ainsi que le chauffeur du car, et les passagers de trois voitures prises dans la collision. /ats-afp

***GOTHARD* ■ Le Tessin veut du rouge.** Le gouvernement tessinois est mécontent et exige de la Confédération qu'elle réduise le trafic des camions pendant la période pascale. Il a fait savoir au conseiller fédéral Leuenberger par une lettre ouverte qu'il devait tenir ses promesses et introduire la phase rouge pour les camions. La demande tessinois fait suite au refus fédéral d'interdire le trafic des camions sur l'A2 à partir de jeudi. /ap

***JURA* ■ Pas d'inégalités salariales.** Le Tribunal fédéral (TF) a débouté vingt-trois enseignantes jurassiennes en activités créatrices textiles (ACT). Elles s'étaient plaintes d'une inégalité salariale par rapport aux maîtres en activités créatrices et aux enseignants primaires dispensant des ACT. Pour le TF, la différence de salaire invoquée – environ 6% – reste dans les limites admissibles. De plus, elle n'est pas discriminatoire car elle est fondée sur des raisons objectives: les instituteurs ont suivi une formation plus poussée que les enseignantes en ACT. /ats

***CUBA* ■ Auteur portugais dégoûté.** Le prix Nobel portugais de littérature 1998, José Saramago, qui réside à Madrid, s'est démarqué de la révolution cubaine. Il l'a fait après l'exécution des trois principaux auteurs du détournement d'un ferry pour tenter de rallier les Etats-Unis. «*Je m'arrête là*», écrit-il dans une tribune publiée hier par le quotidien «El Pais». «*Cuba n'a pas gagné une héroïque bataille en fusillant ces trois hommes, mais il a perdu ma confiance, a brisé mes espérances, a trompé mes illusions*», écrit l'écrivain. /ats-afp

***PORTABLES* ■ Amendes au théâtre.** La ville de New York bannit l'emploi de téléphones portables dans les théâtres, les cinémas, les bibliothèques, les musées et les salles de concert. Une amende de 70 francs sera infligée aux contrevenants. /ats-reuters

Des regards tournés vers l'avenir

Anniversaire ■ *Le canton de Vaud fête ses 200 ans à la cathédrale de Lausanne. Une nouvelle constitution devrait lui permettre de dépasser la crise qu'il traverse*

Le canton de Vaud a fêté hier le 200e anniversaire de son entrée dans la Confédération. Des centaines d'invités, dont le conseiller fédéral Samuel Schmid, ont assisté aux festivités officielles à la cathédrale de Lausanne.

«*Ironie de l'histoire, il revient à un Bernois de pure souche de vous apporter le salut des autorités fédérales*», a lancé le conseiller fédéral Samuel Schmid. «*Mais je vous rassure tout de suite: je ne resterai pas trop longtemps*», a-t-il plaisanté, faisant référence à l'occupation bernoise du pays de Vaud.

Les principales autorités politiques, judiciaires et religieuses du canton de Vaud ont participé à la célébration. Les autres cantons suisses avaient envoyé des délégations. Outre Samuel Schmid, la Confédération était notamment représentée par le président du Conseil national, le Vaudois Yves Christen.

Les festivités officielles ont eu pour cadre la cathédrale de Lausanne. La présence d'un jeune héraut a donné une touche plus légère aux cérémonies. PHOTO KEYSTONE

Sortir de la crise

Dans le canton de Vaud, le 14 avril 2003 marque l'entrée en vigueur officielle de la nouvelle constitution vaudoise. De fait, tous les regards, tous les discours étaient tournés vers l'avenir.

«*Le canton traverse une crise importante: une crise économique, financière, politique et morale. Il se cherche un nouvel équilibre. Puissent les Vaudois retrouver les valeurs de la Médiation, la créativité et la confiance en l'avenir*», a dit le conseiller national et président de la fondation du Bicentenaire, Claude Ruey.

«*Comme 1803, 2003 nous offre un espace d'opportunités*», a relevé le président du gouvernement vaudois, Jean-Claude Mermoud. «*Notre place sur la scène fédérale reste à reconquérir et il faut appliquer notre programme de législature. Prenons notre sort entre nos mains et croyons à nos atouts*» a demandé le conseiller d'Etat.

Un brin de provocation

La cérémonie officielle s'est terminée par l'avant-première du spectacle du Bicentenaire. Le spectacle, une critique de notre société de consommation, mêle les interventions de trois comédiens avec des images d'archives, projetées sur un écran géant.

Les images d'autrefois montrent des scènes de vie. De longs travellings nocturnes dans des zones industrielles vides montrent la vie d'aujourd'hui. Dans le cadre solennel de la cathédrale, le spectacle ose un brin de provocation lorsque les comédiens citent des marques et lisent d'explicites petites annonces érotiques.

Le spectacle intègre des passages de la nouvelle constitution vaudoise, notamment l'article 142 sur l'octroi du droit de vote aux étrangers sur le plan communal. /ats

Sous tutelle

«*Les Vaudois ne se sont jamais libérés du joug bernois*», estime Michel Thévoz, ancien conservateur du Musée de l'Art brut à Lausanne. La politique vaudoise paraît inspirée par un désir de tutelle, estime-t-il. «*Selon un processus de transfert qui relève de la psychanalyse, les Vaudois ont substitué à l'occupant bernois défaillant une instance tout aussi pesante: l'entente vaudoise, une coalition réactionnaire, obscurantiste et mutique qui squatte le Conseil d'Etat depuis des décennies*».

Michel Thévoz en voit la preuve dans la destruction du patrimoine naturel et culturel. «*Lausanne est une ville sinistrée, un giratoire routier, avec au milieu une fontaine 'artistique' qui donne envie d'uriner et de pleurer.*» /ats

Arbres fruitiers en souffrance

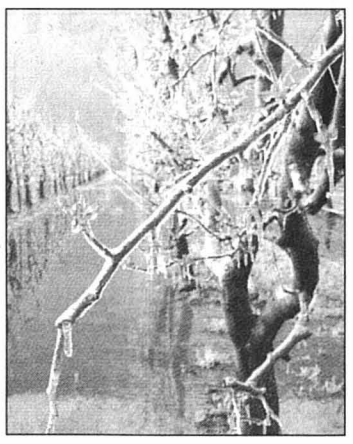
Arboriculture ■ *Le gel a fait des ravages dans les cantons de Vaud et du Valais*

Les arbres fruitiers ont souffert du gel dans les cantons de Vaud et du Valais. Les fleurs des cerisiers, abricotiers, pêchers, poiriers et kiwis ont été partiellement détruites, compromettant la quantité et la qualité de la récolte.

Le gel a touché les arbres de l'arc lémanique, du Chablais, du Nord vaudois et du Vully. Dans le Chablais, les vergers ont pu être protégés pas aspersion d'eau.

Surtout les cerisiers

Les dégâts sont très difficiles à estimer. Certaines espèces étaient en pleine floraison quand d'autres n'avaient pas encore éclos. «*Dans le cas des variétés précoces des cerisiers, 50% à 60% des fleurs ont été détruites*». L'impact sur la récolte pourrait être moindre si la polinisation des fleurs épargnées se fait bien. Dans le cas des fruits à pépins, le risque d'avoir des fruits déformés ou tachés est important.



Les arboriculteurs seront encore en alerte à Pâques car une nouvelle arrivée d'air froid est prévue. PHOTO KEYSTONE

Des cas de gel se sont également produits en Valais. Cultures précoces, ce sont surtout les abricotiers qui ont été touchés. L'Office cantonal de l'arboriculture estime que la proportion de fleurs ou de jeunes fruits ayant soufferts peut aller, selon les endroits, jusqu'à 50%.

Il n'est toutefois pas encore possible d'évaluer les conséquences sur la récolte, précise Jacques Rossier, chef de l'Office. Il faut attendre un mois avant de pouvoir évaluer les éventuelles pertes. Des cerisiers et des pruniers ont également été touchés, mais cela ne devrait avoir que peu d'effets sur la récolte. /ats

Le PACS se porte bien

France ■ *Le pacte civil de solidarité semble être avant tout un phénomène citadin*

Après trois années d'existence, le pacte civil de solidarité (Pacs) se porte bien. Surtout à Paris. Depuis son entrée en vigueur 72.633 Pacs ont été enregistrés.

Pour l'année 2002, 25.055 Pacs ont été enregistrés, soit une hausse de près de 30% par rapport à l'année 2001 (19.302). Par comparaison, le nombre annuel de mariages est d'environ 300.000.

Entre le 15 novembre 1999 et le 31 décembre 2002, le nombre de Pacs dissous a été de 5688, soit 7,8% des pactes enregistrés. Le Pacs est avant tout un phénomène urbain. Le taux moyen de personnes «pacsées» est plus élevé à Paris, dans les départements du sud de la France et les départements frontaliers. Dans ces régions, le taux varie de 26 à 42 pour 10.000 habitants, avec une pointe à 62 pour 10.000 habitants à Paris. Le taux devient plus faible, moins de 17 pour 10.000 habitants, dans les départements du centre, dans le Nord ou en Corse.

A Paris, on note d'importantes disparités entre quartiers. Les arrondissements du centre-est comptent un fort taux de Pacs, jusqu'à 111 pour 10.000 habitants dans le 2e arrondissement alors que le 16e compte à peine 21 pour 10.000 habitants. /ap

La chanteuse Madonna a concédé qu'elle avait recherché une célébrité immédiate avec des vidéos choquantes. PHOTO KEYSTONE

Madonna l'égoïste

Interview ■ *La star avoue sa passion: «moi, moi, moi»*

Madonna avoue son égocentrisme passé dans un entretien avec l'hebdomadaire allemand «Bild am Sonntag». Ses propos paraissent quelques jours avant la sortie du nouvel album de la chanteuse américaine.

Autrefois, «*tout tournait autour de moi. Je voulais juste être au sommet*», déclare la diva âgée de 44 ans. Dans son combat acharné pour gagner les faveurs du public, elle dit n'avoir eu qu'une doctrine: «*Moi, moi et toujours moi*».

Elle confesse avoir recherché une célébrité immédiate avec des vidéos parfois hardies ou avec son livre «Sex». Edité à l'automne 1992, l'ouvrage réunit des photographies montrant Madonna nue, dans des mises en scène de ses phantasmes sexuels.

«*Mais j'ai changé et évolué*», précise-t-elle. La chanteuse se demande quelles répercussions aura l'évolution «*du monde dans lequel nous vivons*» et si elles seront positives pour ses enfants, Lourdes et Rocco.

Elle note que «*tout est bien, lisse, merveilleux... mais aussi une gigantesque duperie*». Aux Etats-Unis, les gens ne rêvent que de devenir célèbre, d'être riche et d'avoir belle apparence. «*La manie de courir après tous les superlatifs est très américaine. Mais je crois que le monde entier souffre de cette obsession.*» /ats-apa

CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT Kangoo

PUBLICIS

De quoi rendre jaloux votre salon: le styling et l'intérieur du nouveau Kangoo ont été complètement repensés. Par exemple avec de nouveaux sièges si confortables qu'ils vous donneront presque envie d'aller vous détendre dans votre voiture. L'isolation phonique est encore plus efficace et vous permettra de méditer en silence ou d'écouter votre musique préférée sans bruits parasites: à vous de choisir! Si vous recherchez aussi le confort technique, le moteur 1.6 16V de 95 ch à boîte automatique proactive vous comblera. Vos enfants, eux, adoreront les nombreux espaces de rangement astucieux où cacher leurs trésors. Plus d'infos au 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

Le nouveau Renault Kangoo, dès Fr. 19 950.–* ou leasing au taux attrayant de 4,9 %**.

NOUVEAU KANGOO. NOUVEAU CONFORT.
OFFREZ-VOUS UN SALON AUTOMOBILE RIEN QUE POUR VOUS.

144-109615

*Kangoo Authentique 1.2 16V 75 ch, 1149 cm³, 5 portes, consommation de carburant 7,0 l/100 km, émissions de CO_2 165 g/km, catégorie de rendement énergétique C. **Leasing 4,9 %! Exemple: Kangoo Authentique 1.2 16V, Fr. 19 950.– (TVA comprise), Fr. 219.– par mois (TVA comprise), 48 mois, 10 000 km par année, taux nominal 4,9 % (5,01 % taux effectif d'intérêts annuels), 15 % d'acompte facultatif, 10 % de caution (max. Fr. 3 000.–), casco intégrale non comprise. Offre valable pour les demandes de financement déposées avant le 30.04.03 (contrats de 24 et 48 mois). RCI Finance SA n'accorde pas de financement en cas de risque de surendettement pour les clients. Sous réserve de modifications de prix.

A vendre

A VENDRE au Locle

Pro Immob SA
18, rue du Collège – La Chaux-de-Fonds

Vous êtes à la recherche d'une construction de qualité à prix intéressant sans dépassement?

Villa individuelle 5½ pièces

Proche des écoles et de toutes les commodités, cette future construction vous donnera tout le confort recherché (terrasse - jardin - verrière - garage - buanderie etc...)

Personnalisez votre villa
Toutes les finitions au gré du preneur !

N'hésitez plus...
... venez prendre connaissance du projet !!!

032 967 87 20 www.proimmob.ch

A VENDRE à la Chaux-de-Fonds

Pro Immob SA
18, rue du Collège – La Chaux-de-Fonds

Recherchez-vous de grands expaces?
Modulables selon vos convenances!

Lofts et appartements 83 m2 à 192 m2 3½ à 5½ pièces

Terrasse - Jardin - Garage

Immeuble prestigieux du début du XXe siècle, proche des écoles et de toutes les commodités, transports publics à proximité.

Finitions personnalisées au goût de l'acheteur

Dès CHF 220'000.-

Encore une hésitation... ... venez visiter !!!

132-129745

032 967 87 20 www.proimmob.ch

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et Commerciale SA

À LOUER TOUT DE SUITE
Fritz-Courvoisier 24
à La Chaux-de-Fonds

STUDIO

Cuisine, salle de bains/WC.
Ascenseur.
Fr. 350.– + charges.

Contact: M. Pereira
Ligne directe: 032 729 00 61

Av. Léopold-Robert 83 2300 La Chaux-de-Fonds
www.fidimmobilsa.ch

028-395456

La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Rue de la Jardinière 75

Appartements au centre ville.
Cuisine agencée ouverte avec lave-vaisselle.
Libres au 1er avril 2003.
Acompte de charges compris.

2 pièces au 3e (38 m²) 840 CHF

022-629951

livit
www.livit.ch
Régie Immobilière

028-394307/DUO

À VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS
Boulevard des Eplatures

SURFACES COMMERCIALES ou ARTISANALES

d'environ 900 m² sur trois niveaux

Dossiers et prix sur demande

G. Roccarino – Peseux Tél. 032 731 94 06
Site internet: http://www.immo-roccarino.ch

Swissimo.ch
Le portail immobilier romand

022-589657/ROC

A vendre pour le 1er juin 2003
rue Vigner 5 à Saint-Blaise/NE

très bel appartement de 4½ pièces

Prix Fr. 650.000.-.

- Calme, orienté sud.
- Excellent état.
- Superficie brute 141 m².
- Grande terrasse de plain-pied (rez-de-chaussée) avec vue sur le lac.
- Superbe cuisine spacieuse.
- Bain/W.-C., douche/W.-C.
- Réduit avec colonne-lessive.
- Cheminée.
- Cave.
- Place de parc dans garage incluse.
- Accès idéal aux transports publics.

Intéressés sérieux s'annoncent au tél. 032 753 29 07 / 079 244 66 55 e-mail: jpg@dplanet-ch.

028-394109/DUO

A louer

GB À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS

Appartement de 3 pièces

Cuisine, hall avec armoires, salle de bains-WC.

L'immeuble possède des dépendances et une lessiverie.

Libre tout de suite.

Situation: Moulins 20

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI svit

132-130649

LAFACE SANDRO
COURTIER EN IMMOBILIER
www.laface.ch

La Chaux-de-Fonds
Devenez propriétaire d'un

APPARTEMENT NEUF DE 5½ PIÈCES

d'excellente qualité, pour une mensualité de Fr. 1400.– y compris charges.

Tél. 079 240 24 60.

132-130675

GB À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS

Un appartement de 3 pièces

Avec cuisine, hall avec armoires, salle de douche-WC, balcon.

L'immeuble possède des dépendances.

Libre tout de suite.

Situation: Commerce 91

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI svit

132-130648

A louer

Jaquet-Droz 26
à La Chaux-de-Fonds

132-128824

- **Appartements de 2 et 2½ pièces**
  - Cuisines agencées
  - Ascenseur
  - Centre commercial à proximité
- **Libres dès le 1er avril 2003 ou à convenir**

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

MEMBRE UNPI

A louer

Jardinière 149 a+b
à La Chaux-de-Fonds

132-128808

- **Locaux industriels**
  - Surface dès 400 m²
  - Immeuble pourvu d'un monte-charge
- **Surfaces divisibles**
  - Conviendraient pour bureaux et ateliers
  - Places de parc à louer
- **Libres de suite ou à convenir**

Liste des locaux à louer à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

MEMBRE UNPI

Investisseur
5½ pièces
Rendement de 13.35%
Michel Wolf S.A.
Tél. 032 721 44 00
028-395007

L'annonce, reflet vivant du marché

4x plus
La base du succès pour votre annonce!
EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

www.publicitas.ch
PUBLICITAS

Rendez-vous de l'immobilier
paraît chaque mardi et jeudi

Maison, ma vraie maison

Chronique ■ *Une maison avec une grande cave, un galetas digne de ce nom et un jardin autour nous permet de découvrir la complexité du monde et nous aide à grandir*

Par
Jean-Pierre Dewarrat

Enfant, puis adolescent, j'ai fréquenté plusieurs maisons: la demeure familiale urbaine de Bulle, le chalet de l'alpage des Paccots et la ferme des cousins de Bossonnens. Il y avait aussi les maisons de vacances et celles des parents, alliés et amis. Une les surpassait toutes, la villa d'une de mes tantes de Lucerne. C'était ce qu'il convient d'appeler une «vraie» maison.

Paquet cadeau

Construite en bordure du centre historique, peu au-dessus des grands hôtels du quai et face au lac des Quatre-Cantons et au Mont-Pilate, cette maison était plus qu'une maison d'habitation, c'était un concentré du monde à échelle réduite. Entre mes premiers pas dans un bac à sable et le temps du bac et des premiers émois, j'y ai passé de nombreuses et riches heures. Avec son implantation spatiale dans un miniparc, ses diverses composantes architecturales et la distribution de ses pièces, c'était une maison «totale». C'est là que j'ai appris à découvrir le monde qui m'entoure comme on défait lentement les couches superposées d'un paquet cadeau, à m'y familiariser et partant à grandir.

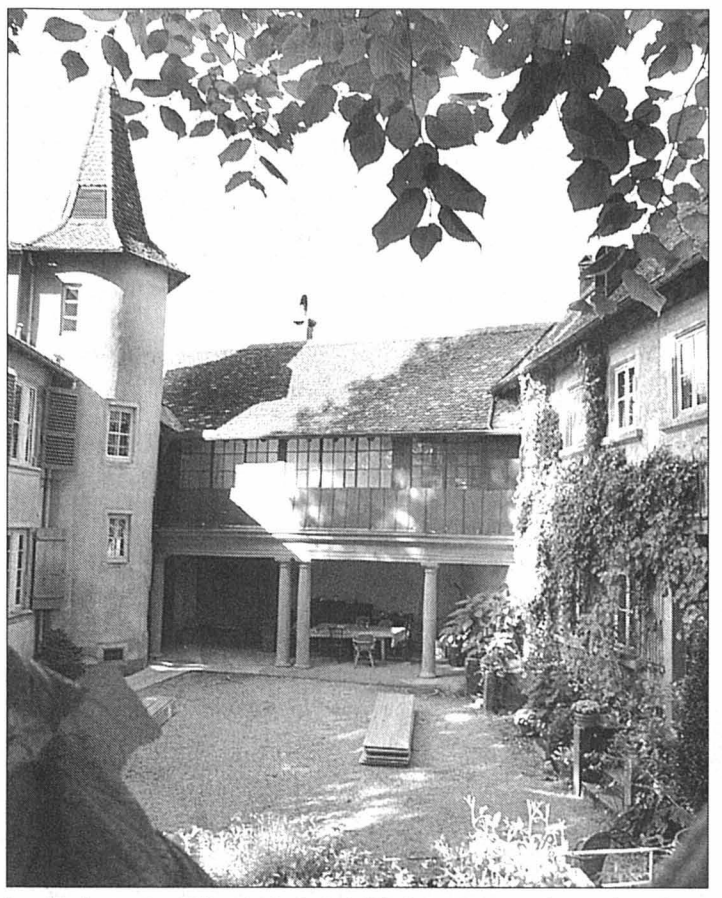
Trois étages de façades moulurées formaient le corps central du vieil édifice et étaient agrémentées à intervalles réguliers de niches contenant chacune un buste antiquisant: muses au rez-de-chaussée, hommes de sciences au premier étage et galerie de philosophes antiques au second. Côté jardin (...) de petites fontaines et une grotte de tuf offraient autant de haltes, de caches et de recoins propices au repos, à la réflexion ou à divers jeux.

Passons sur les appartements, corps centraux dévolus à l'habitat. C'est des caves et du galetas qu'il est question avant tout. D'un monde souterrain et aérien, mais toujours enraciné ou nanti de quelque pointe, tourelle, mât ou paratonnerre dressé vers le ciel. Un univers de niches, de cases et de modules dévolus au domaine du stockage, du dépôt, en apparence immobile, de sphères habitées par le monde animal, souris velues ou chauves, pigeons, chouettes et autres volatiles. Avec un chat au milieu pour réguler tout ça.

Sous le ciel, exactement

La demi-obscurité des caves labyrinthise le parcours du visiteur régulier que je fus en ce vaste dédale de pièces non communiquantes et éveilla une foule de sensations contrastées: moiteur somnolente de la chaufferie, fraîcheur des clayonnages à fruits, ordonnance feutrée de l'atelier aux outils, joyeux capharnaüm du local à vélos, obscurité tempérée du cellier, odeurs savonneuses de linge cuit et recuit de la buanderie, quartier général de nos opérations de raids dans le quartier voisin. Dans ce monde souterrain m'est venue la conscience de la dualité des choses, du côté lunaire et solaire des objets et des gens. On s'y cachait et jouait à la guerre.

A l'opposé, avec leurs malles pleines de fringues, colifichets et autres objets domestiques remisées en dépôt là-haut, les combles constituaient un tout autre monde qui nous rapprochait de nos ancêtres avec leurs photographies encadrées en mariés et en officiers de milice et leurs vêtements d'époque conservés comme autant de momies pliées mais sans corps charnels. Dimension seconde du lieu dans lequel lumière tamisée, éloignement des adultes nous imaginant à explorer les jardins alentour et présence de mobilier formaient le décor idéal d'autres jeux, moins innocents.



La Maison du Tilleul, à Saint-Blaise: une vraie maison!
PHOTO ARCH

Fruits défendus

Si la cave a enchanté mon enfance, le galetas avait allumé, puis illuminé mon adolescence. Merci robes, jupes, corsets et autres vêtements de femme. C'est par l'intermédiaire de vieux vêtements de femmes aujourd'hui disparues que se sont dévoilés les mystères de corps féminins à l'aube de leur jeunesse. Si la cave m'a permis de goûter à la saveur des compotes et confitures de mes tantes, c'est le galetas qui me révéla d'autres fruits, alors plus défendus encore. Mais combien meilleurs. Le bonheur peut ici se résumer à deux facteurs propices au développement de l'enfançon, puis du jeune que j'étais.

De l'espace à profusion à (ré)investir physiquement et mentalement, des opportunités pour d'inattendus échanges. /JPD/ROC-*La Liberté*

A louer

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
132-130824
À LOUER
La Chaux-de-Fonds
3 pièces

Rue de la Serre: Bel appartement rénové avec cuisine agencée, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains/WC. Libre tout de suite. Loyer Fr. 980.– charges comprises.

Rue Numa-Droz: Beau logement rénové dernièrement composé de cuisine agencée ouverte sur salon, 2 chambres à coucher, salle de douche-WC, vestibule. Libre au 01.07.03. Loyer Fr. 855.– charges comprises.

Rue de la Ronde: Appartement en duplex avec cuisine agencée. Libre au 1er juillet 2003. Loyer Fr. 750.– plus Fr. 190.– de charges.

www. berset-gerance.ch
Jardinière 87 – 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 – Fax 032 913 77 42
MEMBRE UPI

028-394751/DUO
CASTEL REGIE
NEUCHÂTEL
AV. DE LA GARE 41
A 5 min. de la zone piétonne
LOCAUX COMMERCIAUX
Petit immeuble indépendant composé de
sous-sol env. 95 m²
rez env. 92 m²
1er étage env. 95 m²
galetas
1 place de parc
Libre de suite ou à convenir
TÉL. 032 731 22 11

FIDIMMOBIL
À LOUER
tout de suite
Le Corbusier 14
au Locle
3 pièces rénové
Salle de bains, cave
Fr. 510.– + charges
Contact: Mlle Anker
032 729 09 59
028-395464
Av. Léopold-Robert 83
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
www.fidimmobilsa.ch

voyages
vacances en FRANCE
022-569323/ROC
MÉDITERRANÉE – ATLANTIQUE-CORSE. Au bord de mer ou dans le magnifique arrière-pays. 700 appart. et villas à louer. Propriétaires privés, soucieux de bien vous accueillir. Liste 2003 gratuite. LUK, Pichard 9, 1003 Lausanne 021 320 71 06

commerces
Café-restaurant à remettre
80 places, terrasse 30 places.
Centre ville.
La Chaux-de-Fonds.
Ecrire sous chiffre R 132-130831 à Publicitas SA, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds
132-130831

APPARTEMENT 3 PIÈCES
à La Chaux-de-Fonds.
Ensoleillé, belle vue côté Nord, 5e étage, buanderie, joli parquet!
Tél. 078 661 40 68

La Chaux-de-Fonds
Rue Jaquet-Droz 12/12a
Pour l'entretien d'un immeuble locatif et commercial, nous sommes à la recherche d'un ou d'une
Concierge à temps partiel
Appartement de 4 pièces à disposition
Tâches :
– Entretien des cages d'escaliers, des locaux communs et des extérieurs
– Surveillance de l'immeuble
– Visite des appartements vacants
Profil souhaité
– Vous avez de l'expérience dans ce genre d'activité
– Vous aimez les contacts humains
Intéressé ?
Alors faites-nous parvenir une brève lettre de candidature, accompagnée d'un curriculum vitae à l'adresse ci-dessous :
wincasa
Services Immobiliers
Anne-Hélène Gex
Rue de Monruz 2
2000 Neuchâtel
Téléphone 032 723 09 15
anne-helene.gex@wincasa.ch
www.wincasa.ch
041-608526

GHB
À LOUER
GHB GERANCE S.à.r.l
La Chaux-de-Fonds, Rue de la Cure: 1½ pièce. Cuisine agencée ouverte, salle de bains/douche, ascenseur. Libre: dès le 1.04.2003. Loyer: Fr. 520.– + charges
Le Locle, Rue Eroges-Dessus: 4 pièces. Appartement rénové avec cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, 4 chambres, balcon, cave. Libre: dès le 01.07.2003. Loyer: Fr. 750.– + Fr. 170.–
Le Locle, Rue Jehan-Droz: 4 pièces. Cuisine agencée, 4 chambres, salle de bains/baignoire, WC, balcon. Libre: de suite. Loyer: Fr. 900.– charges comp.
Nous sommes à votre disposition pour la vente et l'expertise de vos biens immobiliers
GHB Gérance S.à r.l.
web: www.ghb-gerance.ch
Patinage 4a – 2114 FLEURIER
Tél. 032 861 25 56 - Fax 032 861 12 75
028-395179

GERIMMO SA
AGENCE IMMOBILIÈRE
A LOUER
La Chaux-de-Fonds
4 pièces
• Rue du Crêt.
• 4 chambres, 1 cuisine, 1 salle de bains/WC et 1 cave.
• Loyer: Fr. 1085.– charges comprises.
• Libre de suite ou à convenir.
Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 59 70
E-mail: info@gerimmo.ch
132-130574

À LOUER ou À VENDRE
Café-Restaurant
2067 Chaumont
Téléphone 032 753 24 51.
028-395487

FIDIMMOBIL
A louer
tout de suite
Fritz-Courvoisier 21
à La Chaux-de-Fonds
Appartement de 4½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains/WC.
Fr. 1100.– + charges.
Contact: M. Pereira.
032 729 00 61
028-395440
Av. Léopold-Robert 83
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
www.fidimmobilsa.ch

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et Commerciale SA
À LOUER POUR DATE À CONVENIR
Rue des Musées 60
Surface commerciale de 200 m²
idéale pour des bureaux ou cabinet médical.
Proximité des transports publics et de la gare
Contact: M. Pereira
Ligne directe: 032 729 00 61
028-395455
Av. Léopold-Robert 83 2300 La Chaux-de-Fonds
www.fidimmobilsa.ch

4x4 plus
4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

L'Allemagne fait peur

Swiss ■ *67 long-courriers pourraient être déroutés*

Swiss est inquiète des conséquences de la prochaine entrée en vigueur de l'ordonnance unilatérale allemande sur les vols vers Zurich. La compagnie craint que 67 de ses long-courriers devront être déroutés vers d'autres aéroports dès le 10 juillet. L'ordonnance qui limite davantage le survol du sud de l'Allemagne doit entrer en vigueur le 17 avril, avec des restrictions supplémentaires dès le 10 juillet.

Dès l'été, aucune exception d'ordre technique ou opérationnel à l'interdiction de survol du territoire allemand durant la nuit ne sera plus acceptée. Seules les exceptions motivées par les conditions météo seront prises en compte, mais les autorisations seront délivrées par les aiguilleurs allemands. Une perspective que craint Swiss: *«Si nos avions ne peuvent plus se poser à Zurich, ils devront atterrir à Bâle, premier aéroport de diversion, voire à Genève»*, déclare le porte-parole de la compagnie Jean-Claude Donzel.

Soucis à Berne

Par ailleurs, l'éventualité de pourparlers entre Swiss et Lufthansa, évoquée par la presse dominicale alémanique, ne surprend pas outre mesure les observateurs. Swiss a le couteau sous la gorge et se doit d'agir. Mais un rachat paraît peu probable.

Pour sa part, la Confédération – actionnaire principal de Swiss – se fait du souci. Le Département fédéral de l'économie a demandé au Conseil fédéral de débattre de la situation de Swiss en séance hebdomadaire. Selon le «Sonntags-Blick», cette discussion aura lieu le 30 avril. /ats

Au bord du gouffre

Electronique ■ *Le groupe Grundig dépose son bilan*

Le groupe allemand d'électronique grand public Grundig a déposé son bilan hier, faute d'avoir trouvé un repreneur. Le fabricant de téléviseurs et d'autoradios se trouvait dans l'impasse financière depuis plusieurs années.

En moins d'un mois, il avait en effet essuyé deux échecs. Le groupe turc d'électronique grand public Beko avait renoncé en début de semaine dernière à son projet de rachat de l'entreprise allemande. Quelques semaines auparavant, le taïwanais Sampo avait également abandonné son projet de reprise. Le groupe asiatique avait pourtant signé un accord préliminaire de prise de participation majoritaire en janvier. A la suite de ces deux échecs, le patron de Grundig, Hans-Peter Kohlhammer, avait été démis de ses fonctions mardi dernier. Grundig n'emploie plus aujourd'hui que près de 4000 personnes, contre environ 6000 fin 2001. /ats-afp

Bénéfice net en chute libre

Migros ■ *Le recul s'établit à 37,5% en 2002. Les difficultés de Globus et Hotelplan ont pesé*

Migros a souffert en 2002 de la chute des marchés financiers, ainsi que des difficultés de Globus et du voyagiste Hotelplan. Le chiffre d'affaires se maintient à 20 milliards, mais le résultat net consolidé chute de 37,5%, à 178 millions.

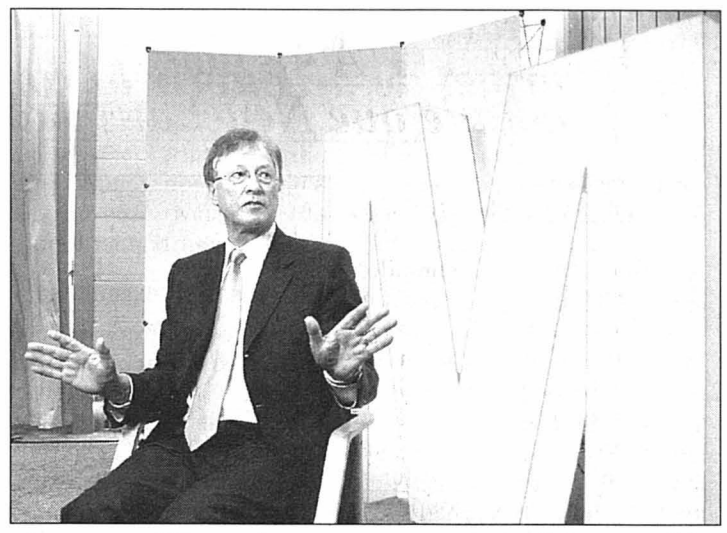
Facteurs non opérationnels

«Le groupe Migros n'a pu se soustraire à la morosité et à l'incertitude générale», a reconnu le président de la direction Anton Scherrer, hier à Zurich. En dépit de cette dégradation – qui fait suite à un recul de près d'un tiers du bénéfice en 2001 – Anton Scherrer refuse de se joindre *«au chœur des lamentations»*, ajoutant que 2002 avait aussi *«brillé d'éclaircies»*.

Migros a notamment gagné 0,2% de part de marché en Suisse, à 18,1% dans son secteur-clé, la distribution. La chute du bénéfice net provient pour les deux tiers de facteurs non opérationnels. La chute des marchés financiers et des capitaux ont nettement érodé le résultat. Les comptes de Migros ont notamment été obérés par sa participation dans Generali (Suisse).

L'effritement du résultat net découle aussi de facteurs opérationnels. Le bénéfice avant impôts, intérêts, dépréciations et amortissements (EBITDA) a reculé l'an passé de 1,2%, à 1,28 milliard, pénalisé par Globus et Hotelplan, qui ont pesé sur ce poste à hauteur de 62 millions, dont 48 pour Globus seulement.

Le résultat d'exploitation (EBIT) s'inscrit quant à lui en baisse de 7,6%, à 451 millions, sous l'effet d'un alourdissement des charges, notamment de personnel (+5%). L'augmentation des effectifs (+1000 emplois environ) et la hausse de salaires expliquent cette évolution. Comme précédemment annoncé, le chiffre d'affaires du groupe s'est maintenu à 20,18 milliards (+0,1%). Celui réalisé par les coopératives, l'activité phare, a pour sa part progressé de 1,64% pour s'établir à 14,216 milliards.



«Le groupe Migros n'a pas pu se soustraire à la morosité», a expliqué le président de la direction Anton Scherrer.

PHOTO KEYSTONE

Produits à valeur ajoutée écologique

Migros continue de promouvoir ses produits à valeur ajoutée écologique et sociale au travers de ses dix labels (tels que Bio et Max Havelaar). Les ventes totales de ces articles ont atteint 1,74 milliard, soit une hausse de 13% sur un an, confortant le groupe dans sa position de leader incontesté de ce domaine.

Dans le secteur industriel, les entreprises de Migros ont généré 3,82 milliards (+4%) de chiffre d'affaires, renforçant leur position en Suisse comme à l'étranger. Les ventes de Globus reculent de 154 millions, à 1,9 milliard. Hotelplan perd 177 millions, à 2,1 milliards. Enfin, Migrol a souffert du recul mondial des prix (–129 millions, à 1,17 milliard).

Bon démarrage en 2003

Anton Scherrer affiche toutefois sa satisfaction pour l'exercice en cours. *«L'année 2003 a bien démarré»*, estime-t-il. Les ventes de détail ont progressé de 3,1% en janvier et de 2% en février. Le groupe prévoit une amélioration de 2% de son chiffre d'affaires annuel dans la distribution.

Anton Scherrer entend évaluer toute acquisition supplémentaire avec prudence, et pour autant qu'elle s'inscrive dans la stratégie du groupe. *«Nous privilégions la croissance interne»*, a-t-il souligné. /ats

EN BREF

***ABB* ■ Requête d'augmentation du capital.** ABB veut s'accorder davantage de marge de manœuvre dans l'obtention de liquidités. Le groupe électrotechnique veut ainsi demander à ses actionnaires l'autorisation d'augmenter son capital dans une proportion allant jusqu'au tiers du niveau actuel. /ats

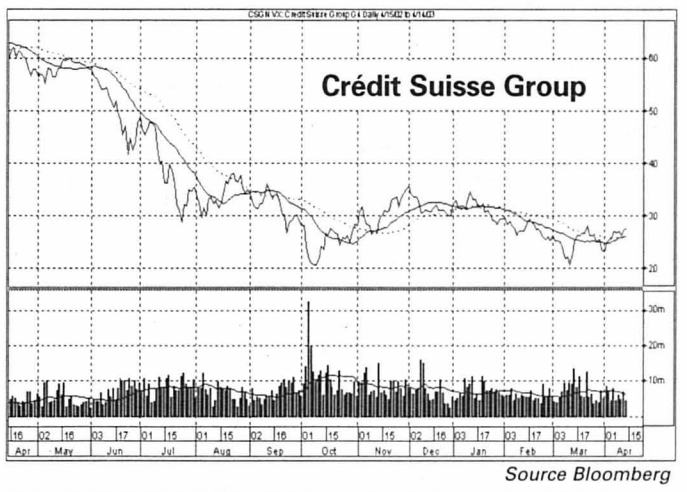
***SIHH* ■ Edition «satisfaisante».** Le 13e Salon international de la haute horlogerie (SIHH) a fermé ses portes, hier à Genève, sur une baisse d'environ 12% de la fréquentation. L'édition a été jugée *«satisfaisante dans un environnement globalement morose»*. *«Après huit jours d'intense activité, c'est un bilan correct eu égard aux incertitudes liées à la guerre en Irak et à l'épidémie de pneumonie atypique en Asie»*, a estimé Rodolphe Huser, président directeur délégué du SIHH. /ats

***MORITZ SUTER* ■ A nouveau en piste.** Le fondateur de Crossair Moritz Suter reprend du service. Seize mois après son départ forcé de la présidence de la défunte compagnie aérienne régionale, il devient président du conseil d'administration de Jet Aviation, une firme active dans l'aviation d'affaires. /ats

***ENTENTE CARTELLAIRE* ■ Des amendes pour 660 millions d'euros.** L'Office allemand des cartels a infligé un total de 660 millions d'euros d'amendes (987 millions de francs) à plusieurs groupes cimentiers présents en Allemagne. Une filiale du groupe zurichois Holcim figure parmi les sanctionnés. Condamné à 86 millions d'euros d'amende, le numéro un mondial Lafarge a annoncé son intention de saisir la justice. /ats-afp

LA BOURSE

INDICES	bas / haut 2003		dernier	14/04
Zürich, SMI	3618.	5000.7	4448.1	4493.4
Zurich, SPI	2568.21	3475.93	3149.41	3178.3
New-York, DJI	7416.64	8869.29	8203.41	8351.1
New-York Nasdaq comp	1253.22	1467.35	1358.85	1384.95
Francfort DAX	2827.67	5467.31	2733.95	2776.78
Londres, FTSE	3277.5	4027.6	3808.1	3849.4
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	2838.14	2874.98
Tokio, Nikkei 225	7807.99	8829.06	7816.49	7752.1
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2247.47	2273.96



Source Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2003		précédent	14/04
ABB ltd n	2.51	5.18	3.95	3.81
Actelion Ltd	53.	77.	77.	75.2
Adecco n	34.25	58.35	43.15	42.
Bâloise Holding n	25.	64.5	35.5	35.95
BB Biotech	45.8	61.	60.65	61.85
BK Vision	93.85	147.	121.25	122.
BT & T Time	2.	12.1	4.7	4.3
Charles Voegele Holding	13.3	32.7	28.9	28.5
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	89.	89.6
Cicorel Holding n.	20.25	29.	23.35	23.5
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	18.8	19.35
Clariant n	9.21	24.5	14.85	14.7
Crédit Suisse Group n.	20.3	35.	27.35	27.85
Crossair n.	2.55	23.5	3.	3.18
Ems-Chemie Holding	4427.	5310.	4870.	4851.
ESEC Holding n	52.5	121.	102.	102.
Fischer (Georg) n	88.7	150.	114.	114.5
Forbo Hld n	355.	434.	403.	410.
Givaudan n	427.	648.	533.	531.
Helvetia-Patria Holding n	111.	174.	132.5	138.
Hero p	133.	165.	164.75	164.5
Holcim Ltd	183.	273.	246.5	248.5
Julius Baer Holding p	177.	325.	264.5	265.
Kudelski SA n.	14.55	23.55	18.3	18.45
Logitech International n	36.25	49.25	45.7	45.65
Lonza	70.1	85.15	78.9	78.
Moevenpick	442.5	602.	590.	600.
Nestlé n	233.25	308.	280.	283.
Nextrom	4.8	11.7	6.1	5.9
Novartis n	45.2	56.	53.05	53.05
Pargesa Holding p	2126.	2670.	2480.	2450.
Phonak Holding n	9.06	15.	14.3	14.45
PubliGroupe n	180.	240.	215.	212.
Réassurance n	49.6	108.	82.5	85.6
REG Real Estate Group	78.75	89.	81.75	81.75
Rieter Holding n	208.	288.	250.	250.
Roche Holding bj	73.4	103.25	87.	87.8
Roche Holding p	119.25	185.	139.25	137.5
Serono SA b	562.	800.	713.	713.
Sulzer n	132.5	210.5	176.25	175.
Sulzer Medica n	205.	296.	291.5	295.
Surveillance n.	409.	495.5	486.5	491.5
Swatch group n	19.15	24.9	23.55	24.1
Swatch group p	93.7	123.	116.	119.
Swiss Life Holding n	41.75	119.	72.5	75.2
Swisscom n.	385.5	438.5	430.	430.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	67.05	66.9
UBS n	49.8	72.45	65.15	66.25
UMS p	15.25	35.	23.	23.
Unaxis Holding n	72.8	105.75	96.5	95.35
Von Roll Holding p	1.25	1.98	1.31	1.1
Vontobel Holding p	12.75	23.95	18.6	18.8
Zurich Fin. Serv. n.	88.	159.	130.5	134.75

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2003		précédent	14/04
ABN Amro (NL)	11.76	16.69	15.68	15.61
Accor (F)	25.01	31.	26.65	26.53
Aegon (NL)	5.88	14.25	8.1	8.31
Ahold (NL)	2.39	13.65	3.23	3.03
Air Liquide (F)	105.	137.9	135.8	133.
AKZO-Nobel (NL)	16.	32.44	20.33	20.39
Alcatel (F)	4.16	7.59	7.28	7.39
Allianz (D)	44.6	99.9	56.45	57.7
Allied Irish Banks (IRL)	11.5	13.55	13.	13.
Aventis (F)	37.5	54.55	41.69	42.52
AXA (F)	9.05	14.55	12.15	12.69
Banco Bilbao Vizcaya (E)	6.83	10.39	8.89	8.95
Bayer (D)	9.85	22.42	15.21	15.99
BT Group (GB) £	1.405	2.128	1.735	1.755
Carrefour (F)	29.2	44.	37.	37.68
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	30.	28.38	28.44
DaimlerChrysler (D)	23.82	31.9	28.65	29.25
Deutsche Bank (D)	33.01	47.8	42.3	43.9
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	9.99	8.88	8.8
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	11.3	11.6
E.ON (D)	34.25	44.1	41.5	41.6
Electrabel (B)	210.	243.8	212.4	208.
Elf Aquitaine (F)	135.	176.	148.	146.
Elsevier (NL)	8.01	12.07	9.77	9.81
Endesa (E)	10.	12.98	12.84	13.15
ENI (I)	11.79	15.83	13.35	13.29
France Telecom (F)	14.5	21.75	20.28	20.54
Glaxosmithkline (GB) £	9.8	13.	12.1	12.3
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	128.3	128.6
ING Groep (NL)	8.55	17.5	13.25	13.92
KLM (NL)	5.2	9.79	7.1	6.89
KPN (NL)	5.3	7.24	5.69	5.62
L'Oréal (F)	50.15	74.85	64.55	65.25
LVMH (F)	33.97	43.45	39.36	39.4
Metro (D)	15.8	24.65	21.7	22.1
Nokia (FI)	10.6	16.64	13.52	13.74
Philips Electronics (NL)	12.45	18.66	16.3	16.14
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	74.6	52.6	54.25
Prudential (GB)£	2.8	4.7	3.488	3.555
Repsol (E)	11.79	14.3	14.02	14.08
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	39.12	39.31
RWE (D)	17.65	27.75	22.7	23.
Schneider (F)	38.42	49.89	43.03	43.48
Siemens (D)	32.22	45.1	41.3	42.3
Société Générale (F)	42.8	59.	53.25	54.35
Telefonica (E)	7.82	9.94	9.64	9.75
Total (F)	110.5	142.7	122.6	123.2
Unilever (NL)	47.31	60.1	57.6	58.05
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	12.7	13.22
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.263	1.205	1.218

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.		précédent	14/04
Aluminium Co of America	17.62	38.29	21.28	22.05
Altria group inc.	27.7	57.79	30.59	31.48
American Express Co.	26.55	44.91	34.62	35.61
American Tel & Tel Co.	8.2	28.88	27.48	
Baxter Intl Inc.	18.18	58.75	19.74	20.
Boeing Co.	24.73	49.29	26.48	27.25
Caterpillar Inc.	33.75	59.2	52.98	53.64
Chevron Corp.	61.31	90.5	63.56	63.92
Citigroup Inc.	23.49	46.54	37.35	38.43
Coca Cola Co.	37.01	57.91	41.43	42.41
Dell Computer Corp.	21.9	31.06	28.29	28.68
Du Pont de Nemours	34.71	48.3	39.48	40.3
Eastman Kodak co	25.59	41.08	31.36	31.86
Exxon Mobil	29.75	42.75	34.33	34.87
Ford Motor Co.	6.58	18.23	8.1	8.49
General Electric Co.	21.3	34.45	27.36	27.76
General Motors Corp.	29.75	68.17	34.83	36.12
Goodyear Co.	3.35	23.7	4.72	4.76
Hewlett-Packard Co.	10.75	21.2	15.3	15.9
IBM Corp.	54.01	90.03	78.75	80.07
Intel Corp.	12.95	31.36	16.76	17.16
International Paper Co.	31.35	45.2	33.74	33.93
Johnson & Johnson	41.4	64.83	57.38	57.78
Mc Donald's Corp.	12.12	30.72	15.78	15.7
Merck & Co. Inc.	38.5	60.48	55.42	56.67
Microsoft	20.7	29.48	24.2	24.75
3M Co.	108.2	136.75	132.91	133.31
Pepsico Inc.	34.	53.5	40.27	41.
Pfizer Inc.	25.13	40.	31.51	32.12
Procter & Gamble Co.	74.08	94.75	89.2	89.95
Sears, Roebuck & Co.	18.25	59.9	26.71	27.51
Silicon Graphics Inc.	0.56	3.92	1.4	1.4
United Technologies Corp.	48.83	74.65	61.25	62.45
Wal-Mart Stores	43.72	61.85	52.98	54.17
Walt Disney Co.	13.48	25.17	17.84	18.2
Yahoo! inc	8.94	25.25	24.43	24.35

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	138.25	136.95
Swissca Small & Mid Caps Europe	56.23	56.67
Swissca Small & Mid Caps Japan	8784.	8771.
Swissca Small & Mid Caps North-America	82.77	82.76
Swissca America USD	145.1	145.85
Swissca Asia CHF	53.7	53.4
Swissca Austria EUR	70.8	70.3
Swissca Italy EUR	75.95	75.25
Swissca Tiger CHF	45.7	45.75
Swissca Japan CHF	46.9	46.5
Swissca Netherlands EUR	32.1	31.4
Swissca Gold CHF	558.5	560.5

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	83.43	82.86
Swissca Switzerland CHF	180.25	176.6
Swissca Germany EUR	67.5	66.5
Swissca France EUR	21.55	20.9
Swissca Great-Britain GBP	135.3	133.3
Swissca Europe CHF	132.25	130.35
Swissca Green Invest CHF	66.5	66.25
Swissca IFCA	291.5	290.
Swissca VALCA	213.05	210.55
Swissca PF Income CHF	120.94	121.21
Swissca PF Yield CHF	129.17	129.08
Swissca PF Yield EUR	96.91	96.9
Swissca PF Balanced CHF	136.96	136.43
Swissca PF Balanced EUR	86.8	86.33
Swissca PF Growth CHF	155.02	154.03
Swissca PF Growth EUR	72.06	72.28
Swissca PF Equity CHF	156.38	154.68
Swissca PF GI Balanced CHF	122.89	123.11
Swissca PF GI Equity EUR	59.56	59.62
Swissca Bond SFR	96.05	96.2
Swissca Bond INTL	96.9	97.25
Swissca BI CHF	108.3	108.41
Swissca BI GBP	64.17	64.41
Swissca BI EUR	63.72	63.95
Swissca BI USD	111.17	111.11
Swissca BI CAD	116.26	116.21
Swissca BI AUD	118.07	118.34
Swissca BI JPY	11906.	11905.
Swissca BI INTL	99.6	100.03
Swissca BI MT CHF	103.53	103.67
Swissca BI MT EUR	103.7	103.47
Swissca BI MT USD	111.29	111.31
Swissca Communication EUR	137.33	137.51
Swissca Energy EUR	362.06	363.32
Swissca Finance EUR	328.15	330.81
Swissca Health EUR	364.04	364.69
Swissca Leisure EUR	209.45	209.83
Swissca Technology EUR	119.35	119.24

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	83.98	83.42
Prevista LPP Diversification 3	117.35	116.61
Prevista LPP Profil 3	122.04	122.06
Prevista LPP Universel 3	107.89	107.57

Taux de référence

	précédent	14/04
Rdt moyen Confédération	2.58	2.59
Rdt 30 ans US	5.116	5.138
Rdt 10 ans Allemagne	3.44	3.497
Rdt 10 ans GB	4.471	4.471

Devises (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.3677	1.4057
EUR(1)/CHF	1.4781	1.5141
GBP(1)/CHF	2.1546	2.2126
CAD(1)/CHF	0.943	0.967
SEK(100)/CHF	16.1913	16.5913
NOK(100)/CHF	18.7602	19.2602
JPY(100)/CHF	1.1378	1.1698

Billets (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.3475	1.4375
EUR(1)/CHF	1.4725	1.5225
GBP(1)/CHF	2.11	2.27
CAD(1)/CHF	0.92	1.

Métaux (cours indicatifs)

	précédent	14/04
Or USD/Oz	328.18	324.45
Or CHF/Kg	14684.	14505.
Argent USD/Oz	4.5	4.54
Argent CHF/Kg	202.99	
Platine USD/Oz	0.	
Platine CHF/Kg	0.	

Convention horlogère

Plage	Fr.	14800
Achat	Fr.	14450
Base Argent	Fr.	240

Source des cours : FIDES

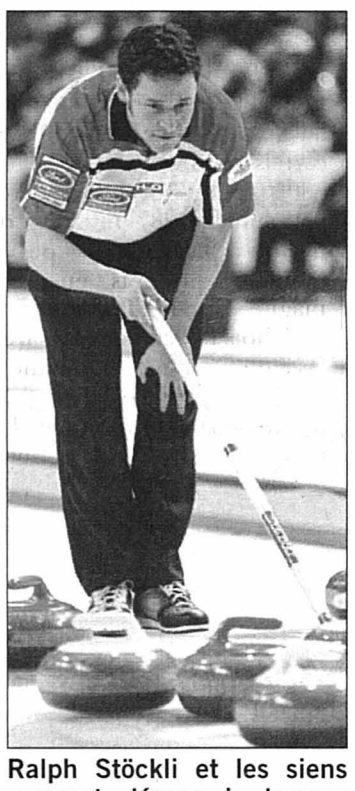
Sans engagement ni responsabilité de notre part.

CURLING

La Suisse à Turin

La Suisse n'a pas tout perdu dimanche face au Canada lors de la finale masculine des Mondiaux à Winnipeg (10-6). L'équipe de Saint-Gall a permis à la Suisse d'obtenir une place pour les Jeux olympiques de 2006, à Turin. Cette médaille d'argent des Saint-Gallois a aussi propulsé l'équipe de Ralph Stöckli dans la course olympique. En 2005, les Suisses organiseront pour la première fois des sélections internes qui constituent l'objectif à moyen terme de Stöckli et ses coéquipiers, après des Mondiaux où ils sont passés par tous les états d'âme.

«Nous étions particulièrement déçus au terme de la finale. Mais la satisfaction a vite repris le dessus lorsque nous avons analysé notre parcours» a affirmé Stöckli. Quatre mois après la contre-performance des championnats d'Europe – où les Saint-Gallois avaient obtenu leur billet pour Winnipeg sur le fil –, l'équipe de Stöckli est passée à quelques centimètres d'un réel exploit.



Ralph Stöckli et les siens peuvent désormais lorgner en direction de Turin.
PHOTO KEYSTONE

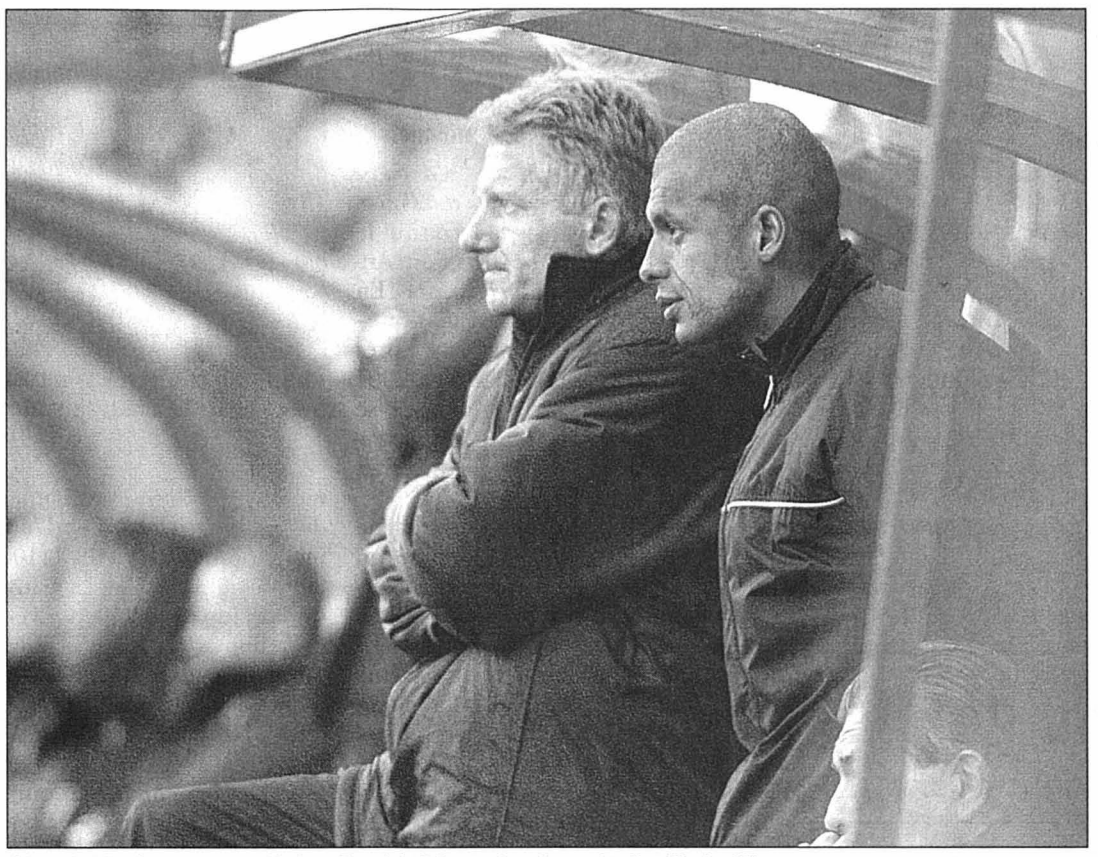
«Nous avions tous les atouts pour battre cette équipe» estimait Stöckli en référence à une première partie de rencontre où les Helvètes menaient 6-4. *«Mais les risques que nous avons pris dans la seconde partie n'ont pas payé.»* Le skip a en effet cherché à placer quatre pierre dans la «maison» au huitième end pour permettre aux Saint-Gallois de comptabiliser trois points d'avance sur leur adversaire. *«Si la pierre avait eu une rotation de deux à trois centimètres supplémentaires, nous aurions réussi»* a ajouté Stöckli.

Vainqueur du championnat national pour la troisième fois d'affilée, les Canadiens ont réussi un exploit en conservant leur couronne mondiale, une performance qui n'avait plus été réalisée depuis 1971. Jusqu'à leur échec face au Danemark lors du Round Robin, les joueurs à la feuille d'érable avaient enchaîné 29 rencontres sans défaite. Les compliments adressés par le skip canadien Randy Ferbey à Stöckli et son équipe a témoigné de la prestation de valeur des Suisses lors de cette finale. /si

On veut la finale!

Football ■ ***A 48 heures de la demi-finale contre Grasshopper, Claude Ryf est persuadé que Neuchâtel Xamax va sortir un grand match. Le choc sera chic***

Propos recueillis par
Gérard Stegmüller



Claude Ryf et son adjoint David Sène: le duo de la Maladière nous concocte un coup contre Grasshopper. PHOTO MARCHON

Comme tout le monde, Claude Ryf n'a pas du tout goûté à la performance des siens samedi contre Thoune. Et demain, c'est Grasshopper qui se pointera à la Maladière où Neuchâtel Xamax tentera de se qualifier pour la finale de la Coupe de Suisse. Le point avec le patron.

Claude Ryf, avez-vous facilement trouvé le sommeil après le match contre Thoune?

Claude Ryf: Que l'on gagne ou perde, j'ai toujours de la peine à m'endormir. La pause n'existe pas chez un entraîneur, qui doit sans cesse se remettre en question, analyser ce qui n'a pas fonctionné. On est dans l'obligation de retrouver nos vertus. Je ne demande pas l'impossible. On acceptera tous les résultats de Neuchâtel Xamax pour autant que l'équipe se montre. Nous avons été mauvais contre Thoune, mais nous avons gagné. La situation n'a rien de dramatique. Il ne faut pas oublier que cette saison, et particulièrement depuis septembre 2002, l'équipe a réalisé d'excellentes performances.

Au coup de sifflet final, vous avez affirmé que vous possédiez une petite idée sur ce qui n'avait pas marché. Peut-on en savoir plus?

C. R.: Jamais je n'adresserai de critiques individuelles à travers les médias. Les discussions doivent se tenir à l'interne. Nous devons afficher un autre état d'esprit que celui de samedi soir. Je le répète: depuis plusieurs semaines, nos adversaires nous regardent différemment. Thoune a débarqué à Neuchâtel avec une idée fixe en tête: disputer un match de gala. Droit le contraire de nous. Toutes proportions gardées, quand je vois le Real Madrid l'autre jour contre Manchester United, et que cette même équipe encaisse quatre buts en 35 minutes dimanche contre la Real Sociedad, je me dis que tout le monde, même le favori, a le droit de se planter une fois ou l'autre. Je sais ce qui s'est passé contre Thoune et avec qui. Point final.

Le décrassage de dimanche matin devait être plutôt triste...

C. R.: Nous sommes bien sûr revenus sur le match. Les joueurs sont parfaitement conscients qu'ils se sont loupés. On ne va pas non plus en parler durant trois jours. Maintenant, on s'occupe de Grasshopper.

Justement. Vous étiez dimanche où Hardturm où les Zurichois, tenus en échec par Servette (1-1), n'ont pas excellé non plus...

C. R.: Cela fait environ 15 matches que Grasshopper n'a plus perdu. Cette équipe possède probablement les meilleurs attaquants du championnat. Marcel Koller espérait évidemment que son équipe livre une meilleure prestation. N'oublions pas non plus que nous avons affaire à des êtres humains, qui ne peuvent pas être parfaits tous les dimanches.

Ces dernières saisons, Neuchâtel Xamax n'a pas forcément brillé en Coupe de Suisse. Peut-on se l'expliquer?

C. R.: En Coupe, si on affiche une certaine crainte ou de l'appréhension, il est illusoire de vouloir passer. Les joueurs doivent posséder cette faculté de tout donner sur 90 ou 120 minutes. C'est le genre de rencontre où l'on demande aux gars de s'exprimer pleinement. Cette joie de jouer, de vouloir s'imposer, on doit la sentir. Nous avons réalisé de bons matches à la Maladière. Je ne me fais aucun souci. Les joueurs sont au parfum. Ils savent ce qui les attend.

Il y a longtemps qu'un match de Neuchâtel Xamax n'avait pas suscité un tel intérêt...

C. R.: C'est un match de Coupe d'Europe. On enfilera notre habit de lumière. Il y aura du monde, la télévision. Tous les juniors du club assisteront à la rencontre. Je ressens effectivement une certaine effervescence, comme quand j'étais joueur ici. C'est un match à piment et le piment, il faut y goûter. Sinon, tu n'es pas dans le bon film. Demain, il n'y aura pas de place pour les joueurs fades. Cette attente ne doit pas crisper les joueurs, mais au contraire, les galvaniser. Je reste persuadé que le public va courir avec nous.

Demain, Neuchâtel Xamax ne peut que réagir...

C. R.: Bon sang! Les gars ont tout de même la possibilité de disputer une finale de Coupe de Suisse. Ce sera une grosse bataille. Il n'y a pas de favori. C'est du 50-50. En Argentine, on dit que lors d'un match, un joueur doit posséder un cœur chaud et la tête froide. C'est exactement ce que j'attends de mes hommes.

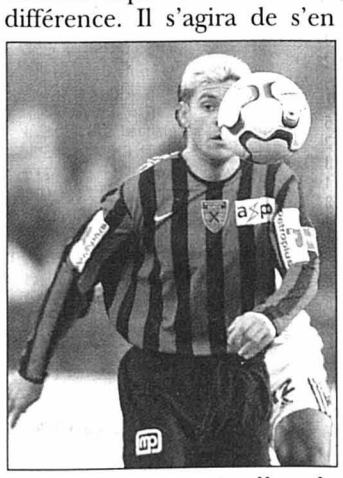
Il y a un mot qu'on ne veut pas entendre au coup de sifflet final: dommage...

C. R.: Tout à fait. Sauf si l'on tire quatre fois sur le poteau et si l'arbitre nous refuse deux penalties évidents. Les joueurs doivent sortir sous les applaudissements du public. Ils vont tout faire pour. Ils sont capables de passer. /GST

Leandro: combien de temps..?

Claude Ryf, lors du tour qualificatif, s'il y a eu un adversaire qui n'a pas convenu à Neuchâtel Xamax (défaites 1-5 à domicile, 0-4 au Hardturm), c'est bel et bien Grasshopper...

C. R.: C'est juste. Grasshopper nous a posé de sacrés problèmes, mais des problèmes que nous pouvons résoudre. Comment? Cela se discutera entre l'équipe et moi. Notre adversaire possède des individualités capables de faire la différence. Il s'agira de s'en occuper. Si Nuñez, Petric, Barijho et Eduardo sortent un grand match, on est cuits.



La méforme actuelle de Leandro cause bien des tracas à Claude Ryf.
PHOTO MARCHON

Il est incontestable que Neuchâtel Xamax a du mal à gérer sa «gloire» naissante...

C. R.: La gérer, ce n'est pas se laisser emporter. C'est bien que les médias s'intéressent plus à nous qu'il y a quelques mois. Mais il ne faut pas être dupes non plus. Cet intérêt médiatique ne nous permet pas d'entamer les matches 1-0 en notre faveur. Mes joueurs ne sont pas habitués à occuper le devant de la scène. En été 2002, si on avait dit que Neuchâtel Xamax allait affronter trois fois de suite Grasshopper au printemps prochain, cela aurait signifié que l'équipe était qualifiée pour le tour final et encore en lice en Coupe de Suisse. Tout le monde aurait rigolé! Ce qui nous tombe dessus est tout simplement génial. Maintenant, jouer crispé, petit bras, cela ne doit plus nous arriver.

Le 4-3-3 testé par Claude Ryf tarde à porter ses fruits...

C. R.: Les choix font partie de mon travail. Notre situation nous permet d'effectuer des essais, vu que nous ne sommes pas aux abois en championnat. Je prends des risques. Après, je me rends compte de ce qui a fonctionné ou pas. Mais à aucun moment je renoncerai à essayer quelque chose. Faut-il insister? Oui, sans équivoque. S'il s'agissait à chaque fois d'arrêter lorsque quelque chose ne tourne pas rond, on arrêterait beaucoup de choses...

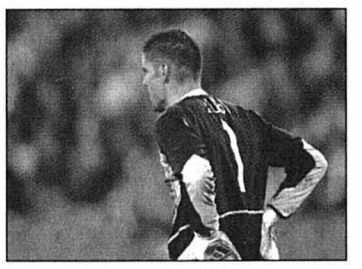
Que se passe-t-il réellement avec Leandro?

C. R.: Il faut le lui demander. Deux choses. La première, c'est qu'il est primordial qu'il retrouve le niveau qui était le sien lors du tour qualificatif. La deuxième, c'est que le poste de centre avant, avec celui de gardien, sont les plus difficiles dans le football. Je me fais un devoir de protéger certains joueurs. Je ne suis pas non plus le premier entraîneur qui insiste avec un attaquant. Et ça, les gens ne le comprennent pas très bien. Quand un buteur est en difficulté, son entraîneur se doit de l'aider. La question est de savoir si on pourra encore tenir longtemps comme ça... /GST

Mission impossible

Bâle ■ ***Le FC Schaffhouse ne devrait pas peser lourd***

La première demi-finale de Coupe de Suisse a lieu ce soir au Parc Saint-Jacques où Bâle accueille le FC Schaffhouse. Bâle a une revanche à prendre. En 1994, les Rhénans de «Didi» Andrey s'étaient inclinés aux tirs au but dans l'ancien stade Saint-Jacques face au FC Schaffhouse, déjà pour le compte d'une demi-finale de Coupe de Suisse. Mais tout à l'heure, Christian Gross et ses joueurs ne devraient pas connaître les mêmes tourments.



«Zubi» les mains sur les hanches: une image que l'on risque de voir souvent ce soir. PHOTO LAFARGUE

Malgré les absences de H. Yakin, Haas, Gimenez, Varela et Duruz, ainsi que le forfait probable de M. Yakin, ils devraient aisément prendre la mesure d'une équipe qui a terminé l'automne dernier le championnat de LNB à la sixième place. Avec déjà plus de 20.000 billets vendus en prélocation, les Bâlois auront, d'autre part, l'assurance de jouer dans un stade plein.

Le dernier club de LNB encore en lice vendra toutefois chèrement sa peau. Pour avoir une chance d'atteindre la troisième finale dans l'histoire du club, l'entraîneur Seeberger avait en effet laissé au repos la plupart de ses titulaires samedi en championnat à Wohlen (défaite 0-4). /si

ÀL'AFFICHE

COUPE DE SUISSE, DEMI-FINALES

Ce soir
20.15 Bâle - FC Schaffhouse (DRS 2 et TSI 2)

Demain
20.15 NE Xamax - Grasshopper (TSR 2)

La finale aura lieu le dimanche 11 mai à Bâle.

VOYAGE-LECTEURS L'Impartial

Dolce vita en Méditerranée

Du 12 au 19 juillet 2003

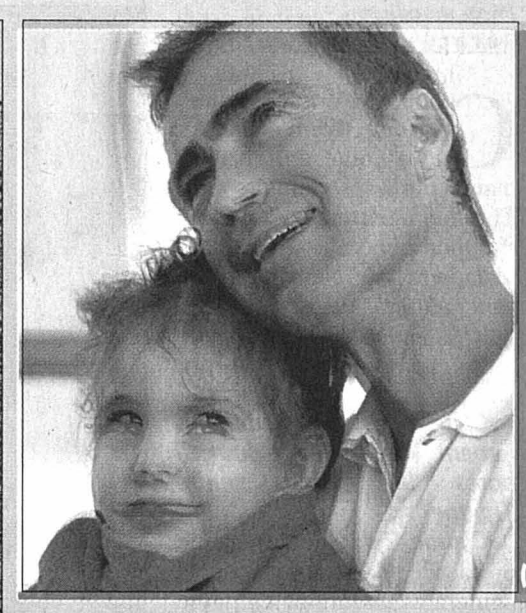
Croisière spéciale familles

à bord du Costa Victoria!

Nouvelle offre

Prix abonné: dès Fr. 1540.–*
Non-abonnés: dès 1690.–*

* Occupation 2 personnes. Cabine catégorie 1 avec réduction early bird



Nos cadeaux:

Enfants (jusqu'à 18 ans): GRATUIT**

Réduction pour réservation jusqu'au 22 avril: FR. 100.–
(max. CHF 200.– par cabine)

Invitation au voyage

Avez-vous déjà imaginé une semaine de rêves extraordinaires durant laquelle vos seules préoccupations seront: farniente, bien-être, joie de vivre en famille et découverte chaque jour, d'horizons nouveaux, de contrastes culturels, loin des tracas quotidiens... Héritier des grands paquebots de légende, le Costa Victoria a quelque chose d'unique et se veut à la fois imposant et chaleureux et il a été conçu à la mesure de vos rêves. Avec les 9 autres magnifiques navires qui composent la flotte Costa et qui naviguent sur tous les océans et toutes les mers du monde, il saura vous séduire et vous surprendre...

Un paquebot de rêve: le Costa Victoria

Bref aperçu de votre paquebot:

Longueur:	253 mètres
Largeur:	33 mètres
Hauteur (depuis la quille):	60 mètres
Jauge	75 166 tonneaux
Vitesse:	24 nœuds
Cabines:	964
Capacité passagers:	2394

Aménagement intérieurs et extérieurs :
L'on dit de se magnifique navire que «ses 40 000 mètres» sont dédiés au confort, au divertissement, au plaisir et au voyage!
Heureux mariage du raffinement des bateaux d'antan et des techniques les plus modernes, il a le chic pour vous charmer avec ses nombreux bars dont le Capricio bar où art rime avec loisirs et détente; le grand bar Orpheus qui est le véritable cœur du navire. Ses deux merveilleux et accueillants restaurants Fantasia et Sinfonia ont une taille et une grandeur similaire dont seule la couleur change.

Pour les amateurs de bien-être, le Pompei Fitness center se veut à la hauteur des exigences de chaque sportifs avec une invitation particulière à la détente des thermes et sa magnifique piscine couverte.
Conjuguer jeux et détente, cela est possible au Jolly Card Room avec, en prime, une vue unique sur la mer, tandis que la discothèque Rock Star vous emmènera sur des airs endiablés jusqu'au matin.
Le navire offre, entre autre, 385 cabines intérieures et 553 cabines extérieures se veulent accueillantes et fonctionnelles et sont aménagées avec goût. Chacune possède bureau, coffre, téléphone, mini-bar, circuit radio interne, sèche-cheveux, salle de bain avec douche.
Les férus de jeux et casinos seront comblés à leur tour au Montecarlo qui est l'un des plus grands casinos flottants de la Méditerranée. La salle de spectacle Festival avec sa grande scène vous invite à passer des moments inoubliables à la découverte de nombreux spectacles.
Le soleil peut être consommé à gogo sur le pont Rigoletto et ses grandes piscines et jacuzzis invitent à la baignade. De nombreux bars de pont extérieurs vous permettront d'apprécier un cocktail rafraîchissant ou encore de vous défouler sur le court de tennis.

Costa CROISIÈRES

SAMEDI 12 JUILLET

Suisse – Savone

Tôt le matin départ en divers endroits de Suisse romande. Pour Savone via Lausanne – Martigny – Le Grand-Saint-Bernard – Aosta. Arrivée à Savone en début d'après-midi. Embarquement à bord du Costa Victoria. Installation dans votre cabine et déjeuner à bord.
17h: votre navire lève l'ancre pour une fabuleuse croisière en Méditerranée occidentale. Pension complète à bord durant toute la croisière.

DIMANCHE 13 JUILLET

Chivitavecchia – Rome

8h: arrivée à Chivitavecchia qui est considéré depuis toujours comme l'un des principaux ports de passagers de la mer Tyrrhénienne mais aussi comme l'escale naturelle de Rome que l'on peut rejoindre facilement par autobus. Possibilité d'excursions (facultative) à Rome où il vous est proposé différents programme de découverte de la capitale italienne.
19h: votre bateau lève l'ancre pour mettre le cap sur la Sicile.

LUNDI 14 JUILLET

Palerme

9h: arrivée à Palerme, capitale de la Sicile. Visite (facultative) du centre historique de Palerme et de Monreale (durée env. 4 heures).
19h: votre bateau lève l'ancre pour l'Afrique du Nord.

MARDI 15 JUILLET

Tunis

7h: arrivée à Tunis. Selon vos désirs, shopping dans les fameux souks de la capitale tunisienne ou prendre part à une excursion facultative pour découvrir Carthage (durée env. 4 heures).
13h30: votre bateau lève l'ancre pour les îles Baléares.

MERCREDI 16 JUILLET

Palma de Majorque

13h: arrivée à Palma de Majorque, la plus mondaine des îles Baléares qui vous invite à un après-midi farniente à la plage où en balade selon vos désirs. Tour de ville facultatif (durée env. 4 h).

JEUDI 17 JUILLET

Palma de Majorque / Barcelone

1h: votre bateau lève l'ancre «by night» et met le cap sur l'Espagne continentale.
8h30: arrivée à Barcelone, la ville solaire, capitale catalane réputée pour ses monuments historiques et ses ramblas. Un tour de ville de Barcelone (option) vous sera proposé (durée 4 h).
19h: départ de Barcelone pour le sud de la France.

VENDREDI 18 JUILLET

Marseille

8h: arrivée à Marseille. Excursions facultatives ou tout simplement, balade dans son vieux port.
19h: votre bateau lève l'ancre pour rejoindre Savone.

SAMEDI 19 JUILLET

Savone – Suisse

9h: arrivée au port de Savone. Débarquement et retour de suite en car grand confort pour la Suisse.
Arrivée en divers endroits de Suisse romande prévue en fin d'après-midi.

PRIX FORFAITAIRES PAR PERSONNE ET PRESTATIONS

L'Impartial Label bleu CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

*Carte de membre disponible pour les abonnés réguliers sur demande au No de tél. **032 910 20 42.***
*Ou sur Internet: **www.limpartial.ch** rubrique **Club des lecteurs.***

Prix ClubLabel Bleu par personne au départ de votre région: dès CHF 1540.–*
(supplément pour non-membre: CHF 150.–)*

Cat.	Type de cabine	Prix / CHF	Suppl. single / CHF
1	Intérieure	1890.–	1560.–
2	Intérieure	2050.–	1650.–
3	Intérieure	2190.–	1740.–
4	Intérieure	2270.–	1800.–
5	Intérieure	2290.–	1890.–
6	Intérieure	2450.–	1950.–
8	Extérieure	2570.–	2090.–
9	Extérieure	2590.–	2120.–
	Adulte occupant le 3e / 4e lit	1330.–	

** Occupation 2 personnes cabine cat. 1 avec réduction early bird*

OFFRE EXCEPTIONNELLE: croisière gratuite* pour enfant jusqu'à 18 ans.
** 1 ou 2 enfants dans la cabine de leurs parents ne paient uniquement que les frais d'acheminement et les taxes portuaires = CHF 240.–
Le détail et les tarifs des différentes excursions facultatives vous seront communiqués ultérieurement.

Prestations incluses:
- Transferts en car privé confortable au départ de votre région pour Savone et le retour
- 7 nuits à bord du Costa Victoria selon type de cabine choisie
- Pension complète à bord du navire
- Les spectacles et animations
- Les taxes portuaires et taxes de sécurité
- Le transport des bagages dans le port d'embarquement
- Assistance d'un accompagnateur CROISITOUR durant tout le voyage
- Documentation de voyage complète

Le prix ne comprend pas:
- Les frais de dossier (CHF 30.–) par dossier
- Les assurances de voyage (annulation et rapatriement)
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les excursions à terre
- Pourboires au personnel de bord (env. CHF 12.–/jour) libre à payer selon vos désirs

Informations utiles:
Formalités: passeport valable ou carte d'identité valable nécessaire
Délai d'inscription: profitez de la réduction de CHF 100.– par personne jusqu'au 22 avril.
Assurance: nous vous recommandons de souscrire une assurance annulation de voyage (CHF 25.– pp). Si vous possédez un carnet ETI Europe, une assurance annulation annuelle auprès de la Winterthour, ou similaire, il n'est pas nécessaire de conclure cette assurance.
Paiement: acompte de CHF 300.– pp / solde 3 semaines avant le départ
Conditions: les conditions générales de Croisitour voyages SA sont applicables, For juridique La Chaux-de-Fonds
Prix et programme sous réserve de modification.

Renseignements et inscriptions:

croisitour

E-mail:
info@croisitour.ch
www.croisitour.ch

Neuchâtel: Rue Saint-Honoré 2
2001 Neuchâtel
Tél. 032 723 20 40
Fax 032 723 20 50

Le Locle: Daniel-Jeanrichard 31
2400 Le Locle
Tél. 032 931 53 31
Fax 032 931 45 06

La Chaux-de-Fds: Rue de la Serre 65
2301 La Chaux-de-Fds
Tél. 032 910 55 66
Fax 032 910 55 65

Rue Neuve 14
2301 La Chaux-de-Fds
Tél. 032 967 87 67
Fax 032 967 87 69

Saint-Imier: Rue Dr-Schwab 1
Tél. 032 941 45 43
Fax 032 941 33 39

Louanges de toutes parts

Cyclisme ■ *Après son exploit légendaire, Peter Van Petegem a recueilli les félicitations méritées de tout le peloton*

Conforme à sa légende, la 101e édition de Paris - Roubaix a attiré une foule énorme sur son passage. Pour aboutir à la consécration du grand vainqueur du début de saison, le Belge Peter Van Petegem, à son apogée à l'âge de 33 ans.

Avant lui, quatre coureurs seulement (Impanis, De Bruyne, Van Looy, De Vlaeminck) ont réussi depuis la fin de la Seconde guerre mondiale le doublé Tour des Flandres - Paris - Roubaix la même année. La performance de Van Petegem l'autorise à entrer dans le club des grands d'autant que le Belge compte une autre victoire majeure (Tour des Flandres 1999) à son palmarès et trois succès dans le Het Volk.

Epanoui sur le tard

«Peter est un super coureur» a souligné Johan Museeuw, le grand rival national. *«Il a signé une victoire comme on en rêve»* a reconnu Patrick Lefevere, qui dirige l'équipe concurrente (Quick Step). *«Il m'a impressionné,* a renchéri Jean-François Pescheux, responsable sportif de l'épreuve. *Il a couru très intelligemment, il n'a pas fait d'effort inutile et, dans le final, il était au-dessus»*. Un début de carrière chaotique a retardé l'épanouissement du brun coureur de Brakel, qui a gagné sa première course de Coupe du monde (1999) à sa huitième saison chez les professionnels, quelques mois après sa deuxième place au championnat du monde de Valkenburg.

«Van Pet» a changé d'équipe à chaque fin de saison, lors de ses trois premières années. Il s'est seulement stabilisé chez TVM, un groupe hollandais qui avait toutefois du mal à lutter contre les grandes écuries telle que Mapei dans les classiques. Manque d'ambition? Malchance? Il a tardé aussi, après son Tour des Flandres victorieux, à retrouver le même niveau d'euphorie, au gré d'un transfert malheureux chez les Américains de Mercury (2001) avant de revenir dans une équipe belge (Lotto). Pour retrouver un environnement qui lui a permis de mieux s'exprimer. /si

Peter Van Petegem fait l'unanimité dans le peloton après son fabuleux doublé. *PHOTO KEYSTONE*

EN BREF

***TENNIS* ■ Retour de Schnyder.** L'équipe de Suisse de Fed Cup pourra compter sur tout son monde pour retrouver sa place dans le groupe mondial. Après une longue période d'hésitations, Patty Schnyder a décidé de se rendre la semaine prochaine à Estoril (Por) pour disputer la poule de deuxième division. Aux côtés de la Bâloise, Myriam Casanova, Emmanuelle Gagliardi et Tina Schmassmann sont les trois joueuses inscrites auprès de la Fédération internationale pour défendre les couleurs helvétiques. /si

***FOOTBALL* ■ Leverkusen en crise.** L'entraîneur du Bayer Leverkusen, Thomas Hoerster, a offert sa démission alors que le finaliste de la Ligue des champions occupe une position de relégable. Ancien coach de l'équipe amateurs, Hoerster avait pris ses fonctions le 16 février après le limogeage de Klaus Toppmoeller. Mais sous sa direction, le vice-champion d'Allemagne en titre n'a pris que dix points en sept matches et occupe la 16e place à un point du premier non relégable, Bochum. /si

Benitez limogé. L'entraîneur paraguayen du Rayo Vallecano, Gustavo Benitez, a été limogé. Antonio Iriondo, entraîneur de l'équipe réserve, succèdera à Benitez à la tête du club madrilène, 20e et dernier du championnat. Benitez avait succédé début janvier à Fernando Vazquez, renvoyé déjà pour mauvais résultats. /si

***VTT* ■ Régionaux dans le coup.** Winterthour. Coupe suisse de VTT. Messieurs (31,5 km): 1. Frech (Fr) 1 h 25'46". Puis: 10. Valentin Girard (Colombier) 1 h 28'45". 12. Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel) 1 h 29'54". 21. Stéphane Benoit (Le Landeron) 1 h 33'34". 24. Jan Dubois (La Chaux-de-Fonds) 1 h 33'49". 25. Xavier Sigrist (Le Pâquier) 1 h 34'32". Messieurs M23: 1. Weber (Bachenbülach) 1 h 24'22". Puis: 16. Jonathan Raya (Couvet) 1 h 33'52". 23. Sébastian Girard (Le Locle) 1 h 36'35". 32. Matthieu Magnin (La Chaux-de-Fonds) 1 h 24'31". 44. Michael Boering (La Chaux-de-Fonds) 1 h 28'17". Dames: 1. Henzi-Fischer (Rombach) 56'23". Puis: 25. Gabrielle Mosset (La Chaux-de-Fonds) 1 h 18'13". Juniors: 1. Adrian Gehrig (Frasnacht) 1 h 02'55". Puis: 13. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu) 1 h 07'15". /réd.

***HOCKEY SUR GLACE* ■ Knecht à Thurgovie.** Le défenseur Marco Knecht a signé un contrat de deux ans avec le HC Thurgovie (LNB). Agé de 30 ans, Knecht a porté le maillot de Bâle durant les deux dernières saisons, fêtant la promotion parmi l'élite le mois passé. /si

Suisses étrillés. L'équipe de Suisse des M18 a été écrasée 12-3 par la Russie lors de la deuxième journée du championnat du monde des moins de 18 ans à Yaroslavl (Rus). Peter Guggisberg (Langnau Tigers), Antonio Rizzello (Rapperswil) et Philippe Furrer (Berne) ont inscrit les buts suisses. /si

***BASKETBALL* ■ Phoenix dernier invité.** Grâce à leur succès face aux San Antonio Spurs (92-85), les Phoenix Suns se sont adjugé la dernière place disponible pour les play-off de NBA, au détriment des Houston Rockets. Phoenix a ainsi mis un terme à une série de onze victoires consécutives des Spurs. NBA. Matches de dimanche: Minnesota Timberwolves - Chicago Bulls 119-95. Milwaukee Bucks - Indiana Pacers 107-98. Portland Trail Blazers - Los Angeles Lakers 101-99. Miami Heat - Boston Celtics 86-94. Philadelphia 76ers - New Orleans Hornets 89-94. Phoenix Suns - San Antonio Spurs 92-85. Memphis Grizzlies - Detroit Pistons 107-110. /si

***GOLF* ■ Lauber vainqueurs.** Neuchâtel. Coupe de l'Amitié (4 balles m.b.): 1. Gabrielle et Gilbert Lauber 41 points. 2. Christine et Jean-Luc Wildhaber 41. 3. Serge Galley-Théo Meister 40. /réd.

Weir pour une première. Le Canadien Mike Weir a remporté, après un barrage qui l'a opposé à l'Américain Len Mattiace, le 67e US Masters, à Augusta. Un autre Américain, Phil Mickelson, a terminé troisième, à un coup. Quant à Tiger Woods, le No 1 mondial, il a pris la 15e place, à neuf coups. /si

***CYCLISME* ■ Bettini forfait.** L'Italien Paolo Bettini (Quick Step), touché à l'épaule gauche dans sa chute de Gand-Wevelgem mercredi dernier, a déclaré forfait pour les classiques ardennaises. Le tenant de la Coupe du monde, qui souffre des ligaments, a renoncé aux trois courses ardennaises, l'Amstel Gold Race (20 avril) et Liège-Bastogne-Liège (27 avril), comptant pour la Coupe du monde, et la Flèche Wallonne (23 avril). /si

***ATHLÉTISME* ■ Musitelli s'affirme.** Dimanche quelques athlètes de l'Olympic ont pris part à l'ouverture de saison à Montbéliard. Malgré un temps ensoleillé, le vent (plus de six mètres par seconde) a perturbé les courses. Malgré les conditions, Gaëlle Musitelli a remporté le 100 m en 13"04 (-3,8 m/s) et le 200 m en 27"05 (-6,1 m/s) devant sa camarade Laurence Donzé 27"30. La cadette de l'Olympic a confirmé ses excellentes prestations de la saison en salle. Sur 110 m haies cadets, Mathieu Corthesy a réalisé 15"93 (-6,6 m/s). Natacha Monnet a confirmé ses bonnes prestations des cross en signant un nouveau record personnel sur 3000 m en 10'52"91, soit 15 secondes de mieux que son précédent temps de référence. /rja

***VOLLEYBALL* ■ Val-de-Travers en première ligue.** En remportant le championnat de deuxième ligue, Val-de-Travers a obtenu sa promotion sur le tapis vert. Faute d'adversaire dans la région de Fribourg, le tour de promotion est purement et simplement annulé. Le défi qui attend les jeunes Vallonnières s'annonce très intéressant pour les jeunes joueuses de la présidente Fabienne Currit. /réd.

ATHLÉTISME

Les secrets de Radcliffe

En améliorant sa meilleure performance mondiale pour s'imposer dimanche en 2 h 15'25" lors du marathon de Londres, la Britannique Paula Radcliffe a empoché environ un million de dollars. Largement de quoi continuer à acheter du steak d'autruche, à la base de son régime alimentaire.

Outre les 255.000 dollars promis à la première de la course, Radcliffe a empoché une substantielle prime d'engagement et des récompenses sonnantes et trébuchantes de la part de ses sponsors.

Le steak d'autruche

Championne d'Europe du 10.000 mètres, la jeune femme a renvoyé très loin ses rivales pour sa troisième sortie sur la distance. *«Elle peut aller encore plus vite»* a assuré son préparateur physique Gerard Hartmann. *«Personne ne peut dire si j'ai atteint mon maximum, qui sait si je ne peux pas aller plus vite»* a ajouté l'Anglaise.

«J'ai entraîné 42 athlètes médaillés, Paula est celle qui travaille le plus dur à l'entraînement» a expliqué Hartmann.

Radcliffe a cependant révélé deux secrets. Pour se remettre d'un accident à l'entraînement où elle avait été renversée par un vélo il y a un mois, elle s'est procuré, sur les conseils de l'athlète australienne Cathy Freeman, de l'huile d'émeu utilisée par les Aborigènes. Son deuxième secret: manger des steaks d'autruche, plus riches en fer que toute autre viande. /si

FOOTBALL - DU CÔTÉ DES JUNIORS

M18: Young Boys - Team Liechtenstein 1-3. Bâle - Servette 1-5. Sion - Aarau 0-2. Grasshopper - Lucerne 2-1. Zurich - Neuchâtel Xamax 3-1. Lugano - Saint-Gall 2-0.

Classement: 1. Zurich 19-44. 2. Grasshopper 19-42. 3. Servette 19-39. 4. Aarau 19-37. 5. Young Boys 19-31. 6. Bâle 19-30. 7. Winterthour 18-29. 8. Lucerne 19-28. 9. Lausanne 18-23. 10. Lugano 19-20. 11. Sion 19-19. 12. Neuchâtel Xamax 19-15. 13. Saint-Gall 19-12. 14. Team Liechtenstein 19-8.

M16. Groupe 1: Servette - Concordia 7-1. Etoile Carouge - Bâle 0-7. Sion - Young Boys 0-2. Team Jura - Lausanne 1-2. Bienne - Fribourg 1-0. Yverdon - Neuchâtel Xamax 0-0.

Classement: 1. Bâle 19-45. 2. Young Boys 19-45. 3. Servette 19-39. 4. Lausanne 19-35. 5. Fribourg 19-33. 6. Etoile Carouge 19-31. 7. Concordia 19-29. 8. Neuchâtel Xamax 19-28. 9. Thoune 18-25. 10. Sion 19-19. 11. Yverdon 19-14 (27-46). 12. Team Jura 19-14 (23-63). 13. Vevey 18-11. 14. Bienne 19-10.

INTERS A, GROUPE 7

Yverdon - Ch.-St-Denis	3-0
Guin - Stade LS	5-1
Renens - Concordia	6-1
Marly - F'melon	6-0
Bulle - Courtepin	3-0

Classement

1. Renens	4	4	0	0	17-2	12
2. Guin	4	2	2	0	9-4	8
3. Gros d'Vaud	3	2	1	0	4-2	7
4. Marly	4	2	1	1	10-2	7
5. Yverdon	4	2	1	1	10-4	7
6. Bulle	4	2	1	1	8-5	7
7. Beauregard	3	2	0	1	10-5	6
8. Stade LS	4	1	1	2	7-11	4
9. Concordia	4	1	1	2	4-11	4
10. Ch.-St-Denis	4	1	0	3	5-9	3
11. F'melon	4	0	0	4	2-16	0
12. Courtepin	4	0	0	4	1-16	0

INTERS B, GROUPE 7

Béroche-G. - St. Nyonnais	1-3
St. Nyonnais - Etoile-Broye	4-2
Chx-de-Fds - Colombier	7-2
Ecublens - Fribourg	0-4
Morat - Sense-Oberland	4-1

Classement

1. St. Nyonnais	4	3	1	0	12-7	10
2. Bulle	3	3	0	0	9-3	9
3. Gros d'Vaud	4	3	0	1	12-7	9
4. Yverdon	3	2	1	0	11-6	7
5. Fribourg	4	2	1	1	15-5	7
6. Morat	4	2	1	1	12-7	7
7. Béroche-G.	4	2	0	2	6-9	6
8. Chx-de-Fds	4	1	0	3	10-9	3
9. Sense-Oberl.	4	1	0	3	9-13	3
10. Ecublens	4	1	0	3	5-11	3
Etoile-Broye	4	1	0	3	5-11	3
12. Colombier	4	0	0	4	5-23	0

INTERS C, GROUPE 7

Courgevaux - Fribourg	1-0
Fribourg - Basse-Broye	4-1
Gros d'Vaud - Courgevaux	3-0
Malley - NE Xamax	2-1
Bulle - Guin	4-0
Lausanne - Marly	2-1

Classement

1. Gros d'Vaud	3	3	0	0	6-1	9
2. Fribourg	4	3	0	1	11-5	9
3. Chx-de-Fds	3	2	0	1	9-5	6
4. NE Xamax	3	2	0	1	6-3	6
5. Lausanne	3	2	0	1	7-7	6
6. Malley	3	2	0	1	6-6	6
7. Courgevaux	4	2	0	2	4-6	6
8. Guin	3	1	0	2	9-6	3
9. Bulle	3	1	0	2	6-4	3
10. Cornaux	3	1	0	2	1-13	3
11. Marly	3	0	0	3	1-5	0
12. Basse-Broye	3	0	0	3	2-7	0

JUNIORS A, GROUPE 1

Hauterive - Etoile	4-3
Marin - Le Locle	0-3
Le Parc - Béroche-G.	1-3

Classement

1. Béroche-G.	3	3	0	0	12-5	9
2. Hauterive	3	2	1	0	13-10	7
3. Le Locle	2	2	0	0	5-1	6
4. Audax-Friùl	2	1	0	1	11-2	3
5. Marin	2	1	0	1	4-2	3
6. Chx-de-Fds	2	1	0	1	6-7	3
7. Boudry	2	1	0	1	4-5	3
8. Colombier	2	0	1	1	8-9	1
9. Le Parc	2	0	0	2	1-15	0
10. Etoile	2	0	0	2	5-7	0
11. Dombresson	2	0	0	2	1-7	0

JUNIORS B, GROUPE 1

NE Xamax - Le Locle	4-0
Couvet - Bôle	1-3

Classement

1. NE Xamax	3	2	1	0	8-2	7
2. Bôle	3	2	1	0	8-4	7
3. Chx-de-Fds	2	2	0	0	10-3	6
4. Deportivo	2	2	0	0	7-3	6
5. Audax-Friùl	2	2	0	0	5-2	6
6. Saint-Blaise	2	1	0	1	7-5	3
7. Les Bois	2	0	0	2	4-9	0
8. Corcelles	2	0	0	2	3-9	0
9. Le Locle	3	0	0	3	3-10	0
10. Couvet	3	0	0	3	3-11	0

GROUPE 2

Erguël - La Sagne	13-3
Cortaillod - Marin	1-10
Kosova - F'melon	2-3

Classement

1. F'melon	3	3	0	0	14-3	9
2. Le Landeron	2	2	0	0	9-4	6
3. Erguël	3	2	0	1	26-10	6
4. Marin	2	1	0	1	13-11	3
5. Kosova	2	1	0	1	5-5	3
6. Etoile	2	0	1	1	4-8	1
7. La Sagne	2	0	1	1	6-16	1
8. Dombres.	1	0	0	1	1-2	0
9. Cortaillod	3	0	0	3	3-22	0

TOUS AZIMUTS

Rencontre avancée. Le match de la 14e journée du tour de classement de LNB Baden - Concordia, initialement prévu le 1er juin, a été avancé au vendredi 30 mai (coup d'envoi à 19 h 30). /si

Chiffres d'affaires record. Les 36 clubs de première et deuxième division d'Allemagne ont réalisé un chiffre d'affaires record de 1,309 milliard d'euros au cours de la saison 2001-2002, mais les dettes s'élèvent à 599 millions d'euros, selon le bi-hebdomadaire «Kicker». Le magazine allemand, citant une étude de la Ligue allemande (DFL), précise que ce chiffre d'affaires record a été réalisé en dépit de la faillite du groupe Kirch. Cette faillite a privé les clubs, la saison dernière, d'environ 70 millions d'euros de droits de retransmission télévisée. /si

Match en retard. Pour le compte du championnat de deuxième ligue, Saint-Imier reçoit ce soir Cortaillod (coup d'envoi à 20 h 15). /réd.

L'EXPRESS L'Impartial top11

Classement officiel de la Ligue nationale de football

www.top11.ch

GARDIENS

Nom	matches / notes
1. Borer (Grasshopper)	27/4,44
2. Kobel (Thoune)	22/4,23
3. Zuberbühler (Bâle)	27/4,15
4. Bettoni (NE Xamax)	**25/4,12**

DÉFENSEURS

Nom	matches / notes
1. M.Yakin (Bâle)	20/4,45
2. R. Schwegler (Grasshopper)	14/4,29
3. Gerber (Grasshopper)	23/4,13
17. Barea (NE Xamax)	**27/3,85**

MILIEUX DE TERRAIN

Nom	matches / notes
1. Tararache (Grasshopper)	20/4,55
2. Cabanas (Grasshopper)	26/4,42
3. H. Yakin (Bâle)	21/4,29
Cantaluppi (Bâle)	21/4,29
6. Simo (NE Xamax)	**24/4,13**

ATTAQUANTS

Nom	matches / notes
1. Eduardo (Grasshopper)	23/4,26
2. Gimenez (Bâle)	21/4,19
3. Nuñez (Grasshopper)	27/4,11
9. Leandro (NE Xamax)	**27/3,81**

ESPOIRS

Nom	matches / notes
1. Senderos (Servette)	17/4,06
2. Jaggy (Grasshopper)	15/3,93
3. Atouba (Bâle)	16/3,88
Nef (Zurich)	16/3,88

TOP 11

Nom	matches / notes
1. Tararache (Grasshopper)	20/4,55
2. M. Yakin (Bâle)	20/4,45
3. Borer (Grasshopper)	27/4,44
4. Cabanas (Grasshopper)	26/4,42
5. H. Yakin (Bâle)	21/4,29
6. Cantaluppi (Bâle)	21/4,29
7. Schwegler (Grasshopper)	14/4,29
8. Eduardo (Grasshopper)	23/4,26
9. Kobel (Thoune)	22/4,23
10. Baturina (Grasshopper)	14/4,21
11. Gimenez (Bâle)	21/4,19
13. Simo (NE Xamax)	**24/4,13**

BUTEURS

Nom	matches / buts
1. Nuñez (Grasshopper)	27/18
2. Rama (Thoune)	27/16
3. Leandro (NE Xamax)	**27/15**
Gimenez (Bâle)	22/15
Rossi (Bâle)	24/15
6. Frei (Servette)	18/13
7. Barijho (Grasshopper)	18/12
Chapuisat (Young Boys)	26/12
Rey (NE Xamax)	**28/12**
Berisha (Young Boys)	26/12
Thurre (Servette)	27/12

Un seul être vous manque...

VTT ■ *Les jumeaux Girard continuent d'assouvir leur passion dans un team professionnel. Julien blessé en ce début de saison, Valentin souffre aussi*

Par
Thomas Truong

Entre Valentin (23 ans le 12 juillet, 180 cm et 56 kg) et Julien (23 ans le 12 juillet, 181 cm et 54 kg), il faut avoir l'œil aiguisé afin de pouvoir les différencier. Ils ne sont pas jumeaux pour rien. La saison passée, Valentin avait une boucle d'oreille du côté gauche. Ouf! Un petit indice pour les distinguer. Cette année, Julien porte une boucle d'oreille à gauche. Zut! Lors de la séance photos, les frangins se sont mis en tenue de compétition. Sur la cheville gauche de Julien, un tatouage. Chouette, un nouveau moyen de les distinguer! Valentin enlève son survêtement et sur sa cheville droite, il y a... un tatouage. Bon sang! Ils le font exprès ou quoi?

Sur un VTT, c'est pareil, les jumeaux sont vraiment de la même force. Il n'y a qu'un coup du sort – une crevaison ou une chute – qui peut créer des écarts. Et parfois le destin s'acharne encore un peu plus. En mars 2001, Valentin avait le poignet dans le plâtre et Julien s'était retrouvé «orphelin». Avril 2003, les rôles sont inversés. Julien souffre d'une inflammation du genou gauche et il passera sur le billard après-demain. Du coup, c'est Valentin qui se retrouve en solo. Le temps de constater une chose: le VTT, c'est tellement mieux à deux.

Les frères Girard, comment se passe votre carrière professionelle?

Julien Girard: J'ai bien pris mes marques l'année passée. Je débute cette saison avec la facette la moins agréable en sport: la blessure. Mais je prends cela avec philosophie.

Valentin Girard: Nous entamons la deuxième des trois saisons de notre contrat professionnel. Notre équipe (réd.: Swisspower Mountainbike-Team) en est aussi à sa deuxième année d'existence. Nous assimilons de mieux en mieux certains automatismes.

2003, c'est l'année de...

V.G.: Notre première saison chez les élites (réd.: ils étaient en M23). Des bons championnats de Suisse, une qualification pour les Européens et une autre pour les Mondiaux à Lugano sont mes principaux objectifs.

J.G.: De la sagesse. Etre impatient ne ferait qu'empirer le problème. Je tâcherai d'être en forme pour la fin de la saison. Et peut-être profiter de la fatigue des autres concurrents.

Cette séparation forcée en début de saison...

J.G.: Ce n'est pas drôle. Je suis au repos complet et je perds un peu ma musculature. Je dois faire attention à ne pas prendre du poids.

V.G.: La présence de Julien me manque, que ce soit pour les camps d'entraînement ou lors des compétitions. Et j'imagine très bien que cette situation n'est pas facile pour lui.

D'autres manques?

V.G.: Les déplacements pour les compétitions sont moins drôles. A deux, nous parlons de la liste de départ à l'aller et nous commentons les résultats au retour.

J.G.: S'entraîner tout seul, ça va une ou deux semaines. A deux, c'est vraiment mieux. Lorsqu'un des deux est crevé, il peut se mettre dans la roue de l'autre.

Que se passerait-il si un de vous deux abandonnait la compétition?

J.G.: Nous en parlerions ensemble. Mais celui qui arrêterait pourrait tout de suite reprendre ses études universitaires. Nous ne faisons pas du VTT pour ne pas faire autre chose!

V.G.: Le cas de figure est peu probable et ça ne se passerait en tous cas pas sur un coup de tête. Le VTT, c'est notre métier, mais c'est surtout notre passion.

Etre jumeaux, c'est intéressant d'un point de vue marketing?

V.G.: Les spectateurs parlent beaucoup des «jumeaux Girard». Ces derniers temps, avec l'absence de Julien, tout le monde me demande: *«Où est ton frère?»*

J.G.: Ça intrigue beaucoup les gens, d'autant plus que nous avons le même niveau. Tout le monde dit: *«Ce n'est pas possible, vous vous attendez lors des courses.»*

Les frères Girard sur un tandem?

J.G.: Aucun des deux ne voudrait aller derrière! Il faudrait un tandem où l'on soit assis l'un à côté de l'autre.

V.G.: Il faut être fou pour aller derrière. Il n'y a pas de frein et on ne voit rien du tout!

Votre reconversion?

En chœur: le babyfoot (rires)! /TTR

Valentin (à gauche) et Julien Girard: complicité et complémentarité. *PHOTO LEUENBERGER*

Le rigolo et le sérieux

Il est si difficile de distinguer les jumeaux Girard que leur maman, Françoise, donne quelques tuyaux: *«Ils sont complémentaires et ne se bagarrent presque jamais. Valentin, c'est un peu le rigolo, tandis que Julien est très sérieux dans tout ce qu'il fait. Bien qu'il soit blessé, il continue à avoir une bonne hygiène de vie, il ne se prend pas trop la tête et parvient à garder une attitude sereine. Et cela même si l'on prétend qu'il n'y a rien de pire qu'un sportif à l'arrêt!»* Le tout dit avec un regard tendre et maternel en direction de ses fils qui fait tout de suite comprendre – même sans le dire – que cela ne signifie aucunement que Valentin n'est pas sérieux dans sa façon de s'entraîner ou que Julien manque sérieusement d'humour. /TTR

EN BREF

HOCKEY SUR GLACE ■ **Les Devils intenables.** Les New Jersey Devils ne sont plus qu'à une victoire des quarts de finale des play-off de NHL après leur nouveau succès face aux Boston Bruins (3-0). Impérial devant ses filets, Martin Brodeur a effectué 29 arrêts pour réussir le quatorzième blanchissage de sa carrière en play-off. Scott Stevens, Jay Pandolfo et John Madden ont inscrit les trois buts des Devils. NHL. Play-off. Huitièmes de finale (au meilleur de sept matches). Conférence est: Boston Bruins - New Jersey Devils 0-3. (0-3 dans la série). Conférence ouest: Edmonton Oilers - Dallas Stars 3-2. (2-1). /si

AUTOMOBILISME ■ **Sauber recrute.** L'écurie suisse de Formule 1 Sauber-Petronas a engagé comme pilote d'essai le jeune Suisse Neel Jani (19 ans). Le Biennois fera ses premiers tours de piste sur la Sauber aujourd'hui et demain sur le circuit italien de Vairano. Neel Jani dispute actuellement le championnat international Renault V6 au sein du team Andreas Jenzer et il a signé pour ses débuts deux succès, il y a peu à Barcelone. /si

FOOTBALL ■ **Ratinho sur la touche.** Ratinho (32 ans), le milieu de terrain brésilien de Kaiserslautern, sera indisponible pour plusieurs semaines. L'ex-joueur d'Aarau et coéquipier de Ciriaco Sforza souffre d'une déchirure musculaire à la cuisse droite. /si

PMUR

Demain à Toulouse
Prix Bellino II (trot attelé, Réunion I, course 2, 2950 m, 13 h 45)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Kim-D'Ouxy	2950	E. Duperche	P.-M. Mottier	20/1	4a2a7a
2 Jetsun-Du-Patural	2950	P.-M. Manceau	P.-M. Manceau	15/1	2a8a6a
3 Illaire	2950	O. Raffin	J. Raffin	8/1	Da5a2a
4 Ibis-D'Or	2950	F. Janneau	F. Janneau	12/1	Da5a5a
5 Hola-Chouan	2950	H. VanCanneyt	K. VanCanneyt	16/1	1a0a9a
6 Fleurus	2950	R. Lacroix	M.-X. Charlot	40/1	DaRaDa
7 Isabey	2950	J.-H. Treich	J.-H. Treich	17/1	8a7a0a
8 Gaylord-Petitchamp	2950	M. Izaac	M. Izaac	25/1	Da0aRa
9 Galdala-Des-Preuil	2950	E. Audebert	D. Cordeau	100/1	Da0a0a
10 Joyau-D'Urbain	2950	E. Raffin	J. Raffin	9/1	Da1a3a
11 Héros-Du-Bocage	2975	M. Criado	M. Criado	23/1	8aDa9a
12 Iskoya-Bleue	2975	D. Cordeau	D. Cordeau	15/1	2a0a9a
13 Indien-Du-Bocage	2975	P.-M. Enault	P.-M. Enault	10/1	1a1a7a
14 Hélène-Folle	2975	M.-X. Charlot	M.-X. Charlot	12/1	DaDa0a
15 Hélice-Du-Fruitier	2975	J.-M. Bazire	J.-E. David	6/1	1a9a1a
16 Fabuleux-Du-Loisir	2975	Y. Boireau	Y. Boireau	16/1	0a0a6a

NOTRE OPINION

13 - Déclassé dans ce lot.
15 - Comme le précédent.
7 - Treich court chez lui.
2 - Autre régional à suivre.
3 - Ce Raffin mérite attention.
4 - S'il ne court pas sur un pied.
12 - Engagement favorable.
10 - Séduisante limite du recul.

LES REMPLAÇANTS:
1 - Si Duperche n'est pas tendu.
14 - Lenoir l'a finalement cédée.

Notre jeu
13*
15*
7*
2
3
4
12
10
*Bases
Coup de poker
10
Au 2/4
13 - 15
Au tiercé pour 14 fr
13 - X - 15

Le gros lot
13
15
1
14
12
10
7
2

JEUX

SPORT-TOTO

1 X 1 - 1 2 2 - 1 1 1 - 1 X 2 - 1

TOTO-X

2 - 11 - 14 - 15 - 23 - 38

GAINS

SPORT-TOTO

6 x 13	Fr. 74.649,20
174 x 12	427,70
2334 x 11	23,90
17.433 x 10	3,20

TOTO-X

3 x 5	Fr. 4859,10
356 x 4	40,90
4959 x 3	3,-

Le maximum de six points n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 170.000,-

BANCO JASS

♥ 7, 10
♣ 8, 9, R, A
♦ 7
♠ 9, 10, D, R, A

HELIOMAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous
MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch
SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DÉCISION.
HELIOMAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch

RUGBY

Neuchâtel aux poings

Après la bonne impression laissée la semaine dernière, Neuchâtel se devait de confirmer ses nouvelles dispositions. Pascal Bailleul a choisi de renouveler sa confiance au quinze de base victorieux sept jours plus tôt. Seules exceptions: Kübler reprenait sa place en deuxième ligne tandis que Hamon occupait l'aile gauche.

Dès la première minute, le combat était omniprésent et les avants mesuraient leur force: une première vague neuchâteloise était récompensée par une pénalité. Au quart d'heure, les locaux vendangeaient une occasion d'essai très nette. Agressifs et volontaires, les Neuchâtelois rivalisaient d'ardeur, mais un premier carton jaune les obligeaient à subir le jeu jusqu'au crépuscule de la première mi-temps. C'est ce moment que choisissaient les pensionnaires de Puits-Godet pour porter le fer et inscrire un essai de toute beauté: récupération en mêlée sur introduction adverse, percée de l'ailier Hamon et Haccart concluait après un superbe jeu de passes.

Pluie de coups

Les Neuchâtelois attaquaient avec le même entrain la seconde période, Moenne-Loccoz était stoppé irrégulièrement devant la ligne d'essai par un plaquage haut: l'arbitre accordait sans sourciller un essai de pénalité. Les locaux se relâchaient et les Vaudois pilonnaient les cinq mètres et réussissaient à vaincre cette ligne de défense jusqu'alors inexpugnable (60e).

Les débats s'échauffaient et les mauvais coups étaient légion: Da Silva faisait l'objet d'un geste inqualifiable. Malheureusement, la solidarité conjuguée au sentiment d'injustice conduisait les joueurs du NSRC à rendre justice eux-mêmes. Bilan: trois cartons distribués, deux jaunes pour les locaux, tandis que le mauvais garçon d'Albaladéjo était prié de quitter définitivement le terrain.

L'entraîneur hispanique de Lausanne avait beau s'égosiller, il ne parvenait toujours pas à galvaniser ses troupes. Un dernier baroud d'honneur permettait aux visiteurs de réduire l'écart en fin du match. Si le score peut paraître étriqué, la victoire des locaux ne souffre d'aucune discussion. Le même engagement avec un peu plus d'intelligence devrait triompher de n'importe quelle formation de LNB. Le NSRC retrouvera d'ailleurs l'équipe de Bâle dans son complexe de Saint-Jacques le 3 mai, Bailleul aura le temps d'affûter au mieux le tranchant offensif de sa troupe.

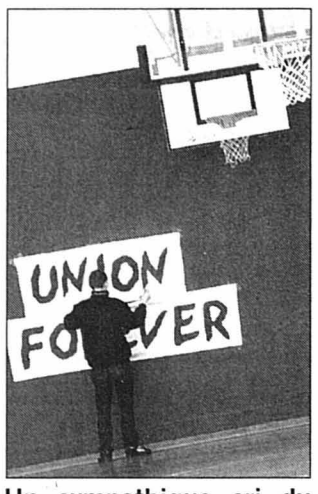
NEUCHÂTEL - ALBALADÉJO 18-12 (11-0)

Neuchâtel: Steyner (60e Lietta), Da Silva (cap), Allen, Kübler (65e Prébandier), Tétu, Baile, Keravec, Bryois (35e Van der Klink), Wilkinson, Moenne-Loccoz, Hamon (40e Potavin), Lasalmonie, Cerede, Haccart, Pressl-Wenger.

Fiche technique: deux essais (Haccart, essai de pénalité), une transformation et deux pénalités (toutes de Moenne-Loccoz) pour Neuchâtel. Deux essais et une transformation pour Albaladéjo. Avertissements à (Kübler 25e), Moenne-Loccoz (70e) et Da Silva (70e) pour Neuchâtel.

LNB. Classement: 1. Fribourg 3-9. 2. Neuchâtel 4-8. 3. Bâle 3-7. 4. Yverdon 3-7. 5. Albaladéjo 4-6. 6. Stade Lausanne 3-3. /HST

Union forever



Un sympathique cri du cœur. *PHOTO MARCHON*

De «forever» à «on forever», le message n'était jamais clair samedi après-midi à la Salle omnisports pour le match Union Neuchâtel - Cossonay. Un supporter est venu réajuster le tout. «Union forever»: un cri qui vient du cœur!

Une blanche et une bleue

Le ditributeur d'Union Neuchâtel, Markus Hett, a trouvé une belle façon d'être original. Il a joué avec une chaussure blanche au pied droit et une bleue au pied gauche!

Bras roulé à trois points

Herb Johnson a réussi un bras roulé... à trois points très applaudi par les 600 spectateurs de la Salle omnisports. Dommage que cette réussite venait juste après que l'arbitre ait sifflé un «marcher» contre l'Américain. /TTR

Fameux, le Walser!

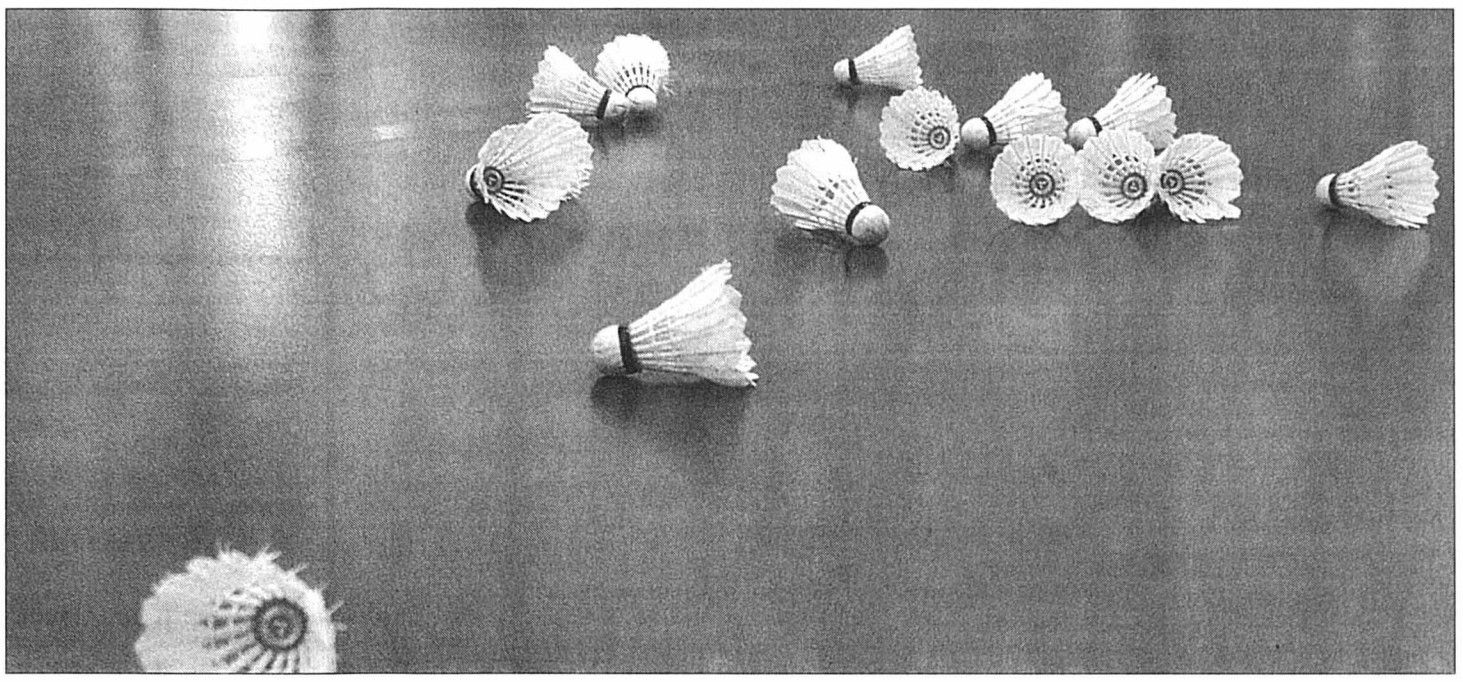
Martin Walser a été le bourreau des Vaudruziens. Vieillissant mais magnifique, tout simplement impossible à contrer. Sueur froide à 17-24 dans la troisième manche (sur la balle de match, donc) lorsque le bougre s'est retrouvé au sol, le visage dans les mains, le pif en sang. Comme Buochs n'avait plus de remplaçants, le joueur a bénéficié d'une pause de trois minutes pour aller se «retaper» dans les vestiaires. Lorsqu'il est revenu, son appendice nasal ne saignait plus. Devait-on y voir la confirmation que Buochs venait de battre Val-de-Ruz les doigts dans le nez?

Mauvaise(s) passe(s)

Le VBC Val-de-Ruz a donc perdu son match décisif contre Buochs. Retour en première ligue. Une mauvaise passe (parmi d'autres): la qualité de la distribution. Un seul exemple (parmi d'autres): à 22-23 dans le deuxième set, le passeur vaudruzien a balancé trois fois de suite le ballon à Daniel Draghici, alors que le jeune Thomas Gutknecht attendait patiemment sur son aile. Le Roumain a plus d'expérience? D'accord. Reste que sa position (arrière) ne l'avantageait pas. En désespoir de cause, le distributeur maison a fini par tenter une «feinte» qui a offert à Buochs une balle de set. Alors que le brave Thomas attendait patiemment sur son aile... /PTU

Un cimetière pour volants

En coulisses ■ *Une finale de championnat de Suisse de LNA n'a rien à voir avec un sport de plage. Le matériel en prend un sacré coup. Et ça coûte plutôt cher*



Une quinzaine de volants: les «cadavres» d'un match de haut niveau. *PHOTO LEUENBERGER*

Le badminton de haut niveau n'a rien à voir avec un sport de plage. Les 300 spectateurs présents à la halle des Crêtets dimanche dernier pour le match retour de la finale du championnat de Suisse entre La Chaux-de-Fonds et Bâle en sont convaincus. Quant deux (ou quatre) champion(ne)s utilisent une quinzaine de volants par match, ça se passe de commentaire!

Combien ça coûte?

C'est le club recevant qui fournit les fameux volants de quatre grammes en plumes artificielles. Au bout de huit rencontres, ce sont un peu plus de 100 «cadavres» de volants qui jonchent le sol. Et le montant de la facture? *«Un volant de compétition coûte trois francs pièce»* **explique Jean-Michel Zürcher joueur et co-président du BCC. Plutôt salée l'addition!**

«Lulu» le mordu

Présent au match de volleyball Val-de-Ruz - Buochs samedi après-midi et spectateur attentif dimanche lors de la finale entre le BCC et Bâle, Ludovic Kurth – basketteur en LNB et No 13 du BBCC – n'a pas manqué une miette du spectacle sportif proposé le week-end dernier dans la région.

Juge de ligne en larmes

Le Bâlois Imhof fut de loin le joueur le moins fair-play dimanche dernier à la halle des Crêtets. Ce fut d'ailleurs le seul qui a reçu un carton jaune en guise d'avertissement pour son mauvais comportement. Il a été tellement méchant qu'il a même réussi à faire pleurer une jeune juge de ligne. La pauvre n'y pouvait rien et elle faisait de son mieux. Une supportrice bâloise est venue lui dire quelques mots sympas pour la réconforter.

Boucan d'enfer I

Déjà aux abords de la halle des Crétêts, un boucan d'enfer était perceptible. La centaine de supporters bâlois, armés de tambours et de trompettes, assuraient une vraie ambiance de carnaval. Les Rhénans se relayaient pour taper sur les tambours. C'est dire s'il y avait du rythme!

Boucan d'enfer II

Question boucan, les Chaux-de-Fonniers n'étaient pas en reste. Ils avaient aussi des tambours et ils tapaient très fort dessus. Si fort, qu'il y en a même un qui a réussi à casser sa baguette! La Slovène de Bâle Pohar en a ramassé quelques morceaux dans sa moitié de terrain avec le sourire.

Pas de panosseur

En badminton, il n'y a pas de panosseur comme en basketball. S'il y a de la sueur par terre, chaque joueur se débrouille pour essuyer son camp et avec... sa serviette! Mais parfois, il s'agit d'une ruse afin de reprendre son souffle. /TTR

Bertolotti est un fan du HCC

Ces derniers temps, le HCC s'est découvert un nouveau fan de renom. Aussi incroyable que cela puisse paraître, l'arbitre international Reto Bertolotti prend un grand plaisir à officier aux Mélèzes. Malgré les quolibets, dont il a souvent été la victime dans la patinoire chaux-de-fonnière, ce directeur de jeu n'a pas hésité à répondre volontiers à l'invitation émanent du gens du HCC pour venir arbitrer le match de gala de samedi soir. *«Il a même tenu à diriger personnellement le dernier match de la saison en LNB dans notre patinoire»* précisait un officiel chaux-de-fonnier. Dire que certains supporters ont trouvé le moyen de siffler le brave Reto qui avouait ne pas prêter trop d'attention à ce genre d'attitude avant d'indiquer qu'il allait bientôt prendre le chemin de Zagreb où vont se dérouler les championnat du monde du groupe B. Merci pour la visite!

Autre international

Reto Bertolotti n'était pas la seule personne présente aux Mélèzes qui va bientôt prendre part à des championnats du monde. Un Chaux-de-Fonnier va, en effet, s'envoler ces jours-ci pour l'Ukraine où il deviendra chef matériel de cette équipe nationale à l'occasion des Mondiaux A. Son nom? Michel Gigon, bien sûr. Qui se cache derrière cette nomination? Valeri Chiriaev, évidemment, qui est parti depuis mardi participé au camp d'entraînement de sa sélection et qui avait donc une bonne raison d'être absent samedi soir.

Burkhalter plus léger

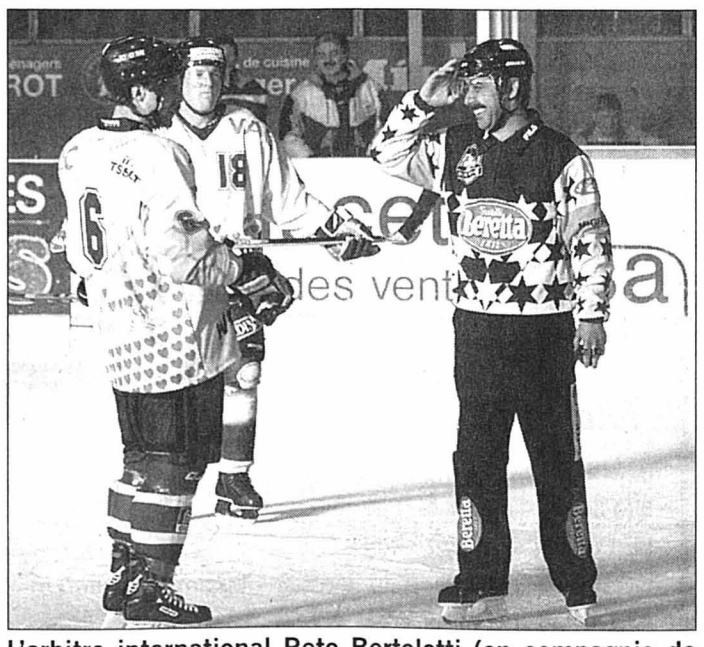
Aujourd'hui, Loïc Burkhalter va se sentir léger de quelques grammes. *«On va enfin m'enlever les visses de mon épaule blessée»* soupirait celui qui n'a pas pu chausser ses patins samedi soir et qui a dû se contenter du rôle de coach. Un coach qui possède, au demeurant, une bonne mémoire puisqu'il a aligné une triplette qui a rappelé de bons souvenirs aux supporters chaux-de-fonniers. Bozon, Oppliger, Stehlin ont, en effet, fait beaucoup de dégâts en 1995-96. *«Ces trois-là, je ne pouvais que les mettre ensemble»* remarquait le brave «Louis». Reste que c'est bien l'équipe de Michel Turler qui s'est imposé...

Les souvenirs de Brasey

Patrice Brasey a participé avec joie à la soirée «Crosses de légende» samedi soir. L'ancien junior du HCC n'avait plus évolué sous les couleurs chaux-de-fonnières depuis l'âge de 12 ans. ***«J'étais alors en novices et je jouais avec des gars comme Daniel Dubois, Eric Bourquin, Laurent Stehlin et Philippe Mouche,*** **se souvenait le Fribourgeois.** ***C'est vraiment sympa de les retrouver après toutes ces années de carrière en Ligue nationale.»*** **Reste à savoir si l'ancien international va boucler la boucle en revenant la saison prochaine aux Mélèzes.** ***«C'est possible, mais ce n'est pas la seule possibilité qui s'offre à moi»*** **précisait celui que l'on pourrait aussi retrouver du côté de Neuchâtel YS.**

Affluence record

En ouverture du match de gala de samedi soir, les équipes bambinis du HCC et de FR Gottéron ont livré une partie amicale devant un bon millier de spectateurs déjà présents aux Mélèzes. Une affluence certainement record pour une rencontre de cette catégorie de jeu./JCE



L'arbitre international Reto Bertolotti (en compagnie de Nicola Celio (à gauche) et de Jean-Luc Rod) revient toujours avec plaisir aux Mélèzes. *PHOTO LEUENBERGER*

Duel inégal

Lors de la partie entre La Chaux-de-Fonds et Grasshopper M21, les spectateurs ont pu assister à plusieurs reprises à un duel de numéros 10. Lors de l'un d'eux, le Chaux-de-Fonnier Yannick Renou a bien montré à son homologue, Manuel Bühler, qui était le plus fort. Le pauvre zurichois d'adoption est peut-être vif et rapide, mais un peu moins massif que le libéro des «jaune et bleu» qui ne s'est pas fait prier pour imposer son physique. Ainsi, le petit «Manu» a joliment volé lorsqu'il est allé se frotter au Français. Essayé pas pu.

Soif de ballon

Durant la pause, les remplaçants s'occupent comme il le peuvent. Comme à l'accoutumée, Chaux-de-Fonniers et Zurichois se sont amusés en frappant au goal. Les Sauterelles avaient assurément soif de ballon: neuf cuirs pour cinq remplaçants, l'exercice était intensif. Les «jaune et bleu» sont restés plus modestes avec deux ballons pour quatre joueurs.

Bühler «remonté»

Manuel Bühler était motivé en terre neuchâteloise. Ainsi, quand M. Dittli a sifflé la mi-temps alors que les Zurichois partaient en contre-attaque, le petit meneur de jeu s'en est allé dire son fait à l'homme au sifflet avec une bonne dose de véhémence. Il aurait pu être averti sur ce coup-là. Monsieur l'arbitre a été clément en la circonstance, mais ce n'était que partie remise. Trois minutes après la pause, le numéro 10 zurichois voyait jaune pour un tacle un peu trop appuyé. /EPE

Juste avant le coup d'envoi de Neuchâtel Xamax - Thoune, Bernard Challandes, le sélectionneur de la Suisse des moins de 21 ans a reçu des mains de Claude Roulet et Claude Debrot (respectivement président et secrétaire de l'Association neuchâteloise de la presse sportive, ici de gauche à droite) le mérite sportif neuchâtelois 2002. Les journalistes sportifs neuchâtelois ont non seulement tenu à saluer le brillant parcours européen 2002 du citoyen de La Chaux-de-Milieu à la tête des «Titans», mais également à mettre en lumière son rôle inlassable de formateur, ses qualités de meneur d'hommes et ses facultés de motivateur hors du commun. Avec les félicitations du jury! *PHOTO MARCHON*

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Art-Cité. Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14-17h. Jusqu'au 25.4.

Galerie du Manoir. Laurent Veuve, auto-portraits 2002. Ma-ve 15h-19h, sa 10h-17h. Jusqu'au 17.4.

Galerie La Sombaille. Gilbert Parel, huiles et aquarelles. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 11.5.

DELEMONT

Galerie FARB. Stéphane Goldblum, céramiques d'art raku. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 20.4.

PORRENTRUY

Galerie «Les Halles». Exposition des travaux de Jérôme Stettler. Je 19h-21h. Sa-di 14h-18h. Lundi de Pâques 14h-18h. Ou sur rdv au 032 465 84 02. Du 9 mars jusqu'au 27.4.

NEUCHÂTEL

Espace Alizarine (Galeries Marval). Bernard Comtesse, «Rétrospective des photos de presse». Ma-sa 11-19h. Jusqu'au 30.4.

Galerie des Amis des Arts. Michel Devrient, pastels et linogravures et Jérôme Laureau, peintures acryliques. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 20.4.

Galerie Ditesheim. Simon Edmondson, œuvres récentes. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 7.6.

Galerie L'Oléothèque. Evelin Corm, peintures à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 29.4.

Galerie L'Orangerie. Exposition de peintures techniques mixtes de C.-A. Bouille, Etienne, Dominique Grisoni, Yves Landry, Jacqueline Ramseyer et Helga Schuhr. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-17h, di 15h-18h.

Galerie DuPeyrou. Armida Levoni, peintures. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 27.4.

Galerie Une. Thierry Feuz «Psychotropical», forme hallucinatoire de végétation exubérante. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30/17h. Jusqu'au 3.5.

COLOMBIER

Galerie Numaga. Gerard Verdijk, peintures et Jean Mauboulès, sculptures. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 1.6.

Galerie Regards. Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

CORCELLES

Galerie Arcane. Camille Thérèse Robert, monotypes et tapisseries; SEJ, Sarah Erard Jäkel; Jean-Luc Mello. Ma-ve 17h30-19h; sa 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 731 12 63. Jusqu'au 3.5.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Ivan Moscatelli présente «Bath-room», peintures lavables pour salles de bains. Me-sa 14h30-18h30, di 14h-30-17h. Jusqu'au 20.4.

DIESSE

Galerie Alter-Native. Joël Racine, peinture et sylvistructure. Ve-sa-di 14-18h, ou sur demande au 032 315 26 69. Jusqu'au 18.5.

MÔTIERS

Galerie du Château. Anca Seel, peintures et gravues. Casanova, les gammes du plaisir. Tous les jours 10h-20h, di 10h-17h. Fermé lu-ma. Jusqu'au 27.4.

VALANGIN

Galerie Moulin de la Tourelle. Exposition de peintures, monotypes, dessins et croquis de voyage inédits de Bernard Sandoz. Me-di 15h-18h30 ou sur rdv, tél. 032 857 24 33. Jusqu'au 27.4.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.

Roger et Gabriella Cuenin-Rota
Patrick Cuenin
Pierre-Alain Cuenin
Les descendants de feu Léon et Marie Léchenne-Taillard
ainsi que les familles parentes et alliées
ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Cécile CUENIN
née LÉCHENNE

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée subitement à l'affection des siens vendredi, dans sa 75e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 avril 2003.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. et Mme Roger Cuenin
Cornes-Morel 43

LA DIRECTION ET L'ENSEMBLE DU PERSONNEL
DU GROUPE CHARMETTES SA,
SUCCURSALE MARGOT MAZOUT À BÔLE

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Jacqueline PERRET

maman de notre collaborateur Charles-André.

028-395872

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE †

Aimez-vous les uns les autres,
Comme je vous ai aimés.
Jean 13: 34

Ses enfants:
Madame Micheline Vauthier-Juillerat, à Fenin,
Madame Monique Dilitz-Juillerat, à Gilly (VD);
Ses petits-enfants et arrière-petite-fille:
Christine et Laurent Fernandez-Vauthier et leur fille Lisa, à Fontainemelon,
Thierry et Céline Vauthier, à Fontainemelon,
Carine Dilitz et son ami Henri, à Villars-sous Yens (VD),
Maya Dilitz et son ami Florian, à Gland,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Edwige JUILLERAT
née GRETILLAT

leur très chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, parente et amie, qui s'est endormie des suites d'une pénible maladie supportée avec un grand courage, dans sa 85e année.

2206 LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, le 14 avril 2003.
(Route du Mont-Racine 3)

Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.

Le culte d'adieu sera célébré au temple de Coffrane, le jeudi 17 avril à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Notre maman repose à l'Hôpital de Landeyeux.

Les personnes qui souhaitent honorer sa mémoire peuvent penser au Service des soins à domicile du Val-de-Ruz, Cernier (CCP 20-697-5) ou à la Paroisse de Coffrane - Les Geneveys-sur-Coffrane - Montmollin (CCP 20-1863-6).

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

L'ORCHESTRE D'ACCORDÉONISTES
LES HÉLIANTHES

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

Jacqueline PERRET

maman de Lise-Hélène Nussbaum, grand-maman de sa vice-présidente Maryline Maurer et de sa directrice Françoise Nussbaum.

Pour les obsèques, veuillez vous référer au faire-part de la famille.

132-130917

LA SOCIÉTÉ DE FROMAGERIE
SAGNE-CRÊT

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

Jacqueline PERRET

belle-mère de M. Georges-André Matile, secrétaire de la société.

132-130919

Mais pour une larme tombée
Sur sa tombe il pousse mille fleurs.
Père Etienne Duval

Reconnaissants de l'avoir connue et de la savoir en paix, nous faisons part du décès de

Lydia BÄUMLE
née AMMANN

survenu dimanche, dans sa 93e année.

Edouard et Micheline Höllmüller-Emery, à Villars-sur-Fontenais
leurs enfants et petits-enfants
Catherine et Bertrand Rimaz-Thiébaud, à Payerne
leurs enfants
Claudine et Charly Angehrn-Payot, au Landeron
leur fils
Maria C. Höllmüller-Keller, à Saint-Gall
Oiline Degen, à Zurich
ses enfants et petits-enfants
Les parentés Ammann, Sigl et Rau
La Direction et le personnel de L'Escale à La Chaux-de-Fonds
et au nom de tant d'enfants dont elle s'est occupée.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 avril 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 16 avril, à 11 heures.

Lydia repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Edouard Höllmüller
2903 Villars-sur-Fontenais

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

LE LOCLE

Peut-être quand nous mourrons, peut-être la mort
seule nous donnera la clef et la suite et la fin
de cette aventure manquée.

Madame Inès Brodbeck-Paniz, à La Chaux-de-Fonds
Georges et Anne-Lise Brodbeck-Maeder, Le Bémont,
et leur fille
Madame et Monsieur Suzanne et Hansjörg Hegetschweiler-Brodbeck, à La Chaux-de-Fonds
Monsieur et Madame Maurice et Josette Brodbeck-Roques, à Peseux

annoncent le décès de

Monsieur Georges BRODBECK

leur cher époux, papa, beau-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, qui s'en est allé jeudi, dans sa 82e année.

LE LOCLE, le 10 avril 2003.

Le dernier au revoir a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. et Mme Georges Brodbeck
La Bosse
2877 Le Bémont

Veillez et priez

Monsieur Jean Hofstetter
Marianne Hofstetter-Davoine
Anouk Hofstetter
Baptiste Hofstetter et Nathalie Perona
Mademoiselle Suzanne Hofstetter
Madame Marie-Rose Huguenin-Dumittan, ses enfants et petits-enfants
Christian et Monique Steinhauer-Brechbühler et leurs filles
Barbara et Céline
ainsi que les familles parentes et alliées
ont la grande tristesse d'annoncer le décès de

Madame Georgette HOFSTETTER
née HENNEMANN

leur chère et bien-aimée épouse, belle-maman, grand-maman, tante, cousine, marraine, parente et amie, qui s'est endormie paisiblement vendredi, dans sa 84e année, après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 avril 2003.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Crêtets 19

Papa d'Amour
Tu nous as nourris, protégés, rassurés.
Pas à pas tu nous as guidés sur le chemin de la vie.
Forts de ton amour, nous continuerons de vivre en pensées avec toi chaque jour.

Madame Marceline Iseli
Janine et Robert Combe-Iseli
Marie-Sylvie Combe et Daniel Merz
Caroline Combe
Patrick Combe et Veronica Sepulveda et leur petit Djordan
Michel et Eliane Iseli-Gisiger
Floriane Iseli et Jacint Margarit
Jennifer Iseli
Madame Marguerite Perrenoud-Iseli et famille
Madame et Monsieur Jeannette et Maurice Inglin-Iseli et famille
Madame et Monsieur Martha et Henri Huggler-Iseli et famille
Monsieur et Madame Walter et Liliane Iseli-Schneeberger et famille
Madame Anne Vuille-Fuchs et famille
ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean ISELI

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens dimanche, dans sa 85e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 avril 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 16 avril, à 15 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du Succès 60
Prière de ne pas faire de visite.

LA SOCIÉTÉ D'AVICULTURE
SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Monsieur Jean ISELI
membre d'honneur

132-130911

DÉLAI jusqu'à 21 heures
Remise des textes:

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50 – fax 032 910 20 59
dès 17 heures du lundi au vendredi et durant le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00 – fax 032 723 53 09

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

Monsieur Albert CLÉMENCE

son épouse, ses enfants
et famille

expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur pénible épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons leur ont été un précieux réconfort.

LA CHAUX-DE-FONDS, avril 2003.

Profondément émue et touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus et dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, la famille de

Monsieur Jean-Pierre GATTOLLIAT

remercie du fond du cœur toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, soit par leur présence, leur soutien dans la prière, leurs messages, leurs fleurs ou leurs dons.

Elle adresse un merci tout spécial aux médecins des soins intensifs, au personnel soignant, ainsi qu'à tous ceux qui ont été un soutien pour la famille.

028-395853

LES FAITS DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Collision entre une voiture et un bus. Hier à 13h20, une habitante de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture sur la rue de la Balance, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A l'intersection avec la rue de la Cure, une collision se produisit avec un bus des transports publics de la ville, conduit par un habitant de La Chaux-de-Fonds, qui descendait la rue de la Cure en direction ouest. /comm

L'ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL ■ Mariages – 28.03. Desaules, Fernand René et Bersot née Pfeiffer, Ghislaine Nicole. 04.04. Kayoka, Hung a Alain et Puccio née Berg, Corinne. ■ ***Décès –*** 01.04. Racine née Billaud, Lucette Hélène Angèle, 1916, veuve de Racine, André Léopold. 02. Mader, Willi, 1924, époux de Mader née Schwab, Huguette Monique; Teuscher, Frank Ugo, 1921, veuf de Teuscher née Flückiger, Nancy Germaine. 03. Beer, Alois, 1928, époux de Beer née Baillod, Jeannine Yolande. 04. Junod, Suzanne Alice, 1937. 05. Brugger, Jules André, 1912, veuf de Brugger née Grandjean, Marie-Madeleine. 06. Perrin née Bouzenard, Christiane Marie, 1913, veuve de Perrin, Paul Alexis. 07. Käser, Johann, 1921, veuf de Käser née Hochstrasser, Nelly Marié; Schnapp, Cyril Charles Florian, 1915, époux de Schnapp née Grivaz, France Victoire.

CORTAILLOD

Ils empruntent la voiture de leur père: un blessé grave

Hier peu avant 14h, un adolescent de 15 ans habitant Cortaillod a, en compagnie de son frère âgé de 13 ans, emprunté la voiture de son père. En circulant sur la rue des Courtils, à Cortaillod, en direction de Boudry, il a perdu la maîtrise du véhicule. Celui-ci a dérapé, quitté la chaussée à gauche et effectué deux tonneaux, avant de s'immobiliser sur les roues, en dehors de la route.

Blessé, le jeune conducteur a été conduit par une ambulance à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel. Quant à son frère, il a été éjecté lors de l'accident et grièvement blessé. Il a été héliporté par la Rega au Chuv, à Lausanne.

La route a été fermée à la circulation durant deux heures. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Boudry, tél. 032 889 62 24. /comm-réd

AVIS DE NAISSANCES

Philippe et Ildikò BERGEON
ont le grand bonheur
d'annoncer
la naissance de

Etienne
Jules

le 11 avril 2003
Rue du Crêt 7
1006 Lausanne
Un merci particulier au personnel de la maternité du CHUV à Lausanne

132-130889

Coucou, je m'appelle

Fabio

et je suis né le 14 avril 2003
à la maternité de l'hôpital
de La Chaux-de-Fonds.

Je pèse 2,800 kg
et mesure 46 cm

Mes heureux parents
José Carlos et Valérie
GONCALVES SILVA

132-130921

Le 12 avril 2003 à 10 h 46
une cigogne m'a déposée
dans un petit nid douillet.

Je me prénomme

Tiphaine

mesure 46 cm et pèse 3,100 kg
Mon berceau et mes jouets
m'attendent chez mes
parents:
Sébastien et Sandrine
METTRAUX-THOUROT
Croix-Fédérale 44
2300 La Chaux-de-Fonds

132-130915

LES BAYARDS

Dieu m'a écoutée, il a fait attention à la voix de ma prière.
Psaume 66, v. 19

Nous faisons part avec tristesse du décès de

Mademoiselle Helle COSENTINI

à l'âge de 86 ans.

Ses amis

LES BAYARDS, le 14 avril 2003.

Mademoiselle Cosentini repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 16 avril à 14 heures.

132-130916

LES MEMBRES DU CONSEIL DE PAROISSE
DE L'ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE NEUCHÂTELOISE
DES PONTS-DE-MARTEL ET BROT-PLAMBOZ

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Fritz ROTH

père de Monsieur Werner Roth, leur pasteur.

Ils adressent à toute sa famille leur sincère sympathie et leurs fraternelles condoléances.

LES COLLÈGUES DU RECTORAT DE L'UNIVERSITÉ
DE NEUCHÂTEL

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Pierre MIÉVILLE

père de M. Denis Miéville, recteur de l'Université de Neuchâtel.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

028-395873

La famille et les amis ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Thomas DUPASQUIER

le 12 avril 2003.

LA CHAUX-DE-FONDS - GENÈVE

132-130887

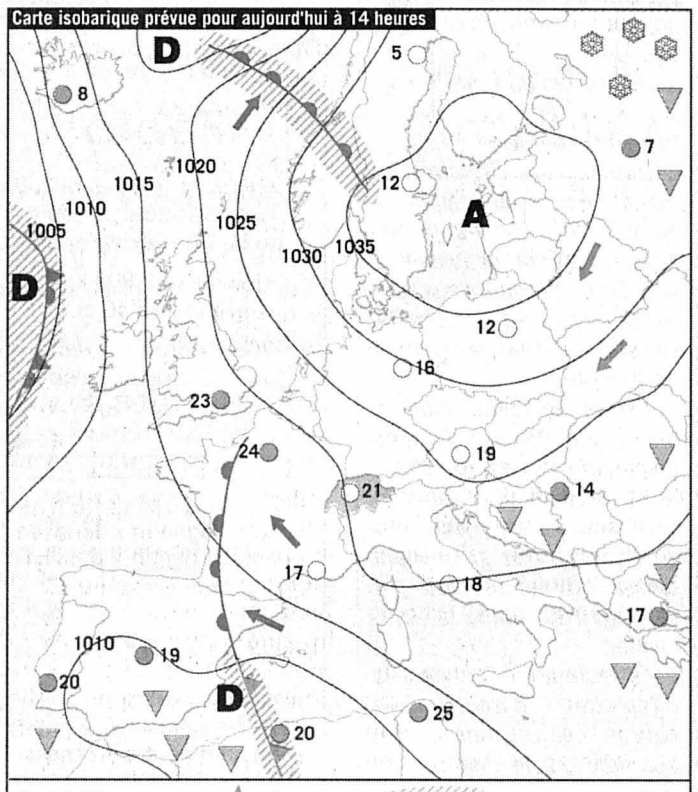
AUJOURD'HUI

Le ciel sur son trente et un

Situation générale. L'anticyclone est centré sur l'est et recouvre la presque totalité du continent. Il ne reste ainsi aux dépressions que l'Atlantique pour s'ébattre. Ce paysage météorologique vous est promis jusqu'à la fin de la semaine. **Prévisions pour la journée.** Le ciel est d'un bleu profond et le soleil déploie tous ses rayons. Le mercure s'élève vers des valeurs supérieures aux normales saisonnières. Il atteint sans coup férir 19 degrés autour des lacs et 16 dans les vallées du Haut. Et si vous voyez ici ou là un petit nuage blanc, c'est juste pour rehausser le décor. **Les prochains jours.** Ensoleillé et très doux. **Dès vendredi:** Devenant en partie nuageux.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Raphaël

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 19°
Boudry: 19°
Cernier: 17°
Fleurier: 17°
La Chaux-de-Fonds: 16°
Le Locle: 16°
La Vue-des-Alpes: 13°
Saignelégier: 16°
St-Imier: 17°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: beau, 20°
Berne: peu nuageux,16°
Genève: très nuageux, 16°
Locarno: très nuageux, 16°
Sion: beau, 21°
Zurich: beau, 17°

... en Europe
Athènes: très nuageux, 14°
Berlin: beau, 16°
Istanbul: très nuageux, 11°
Lisbonne: pluie, 12°
Londres: très nuageux, 17°
Madrid: peu nuageux, 14°
Moscou: peu nuageux, 11°
Paris: très nuageux, 18°
Rome: ensoleillé, 19°

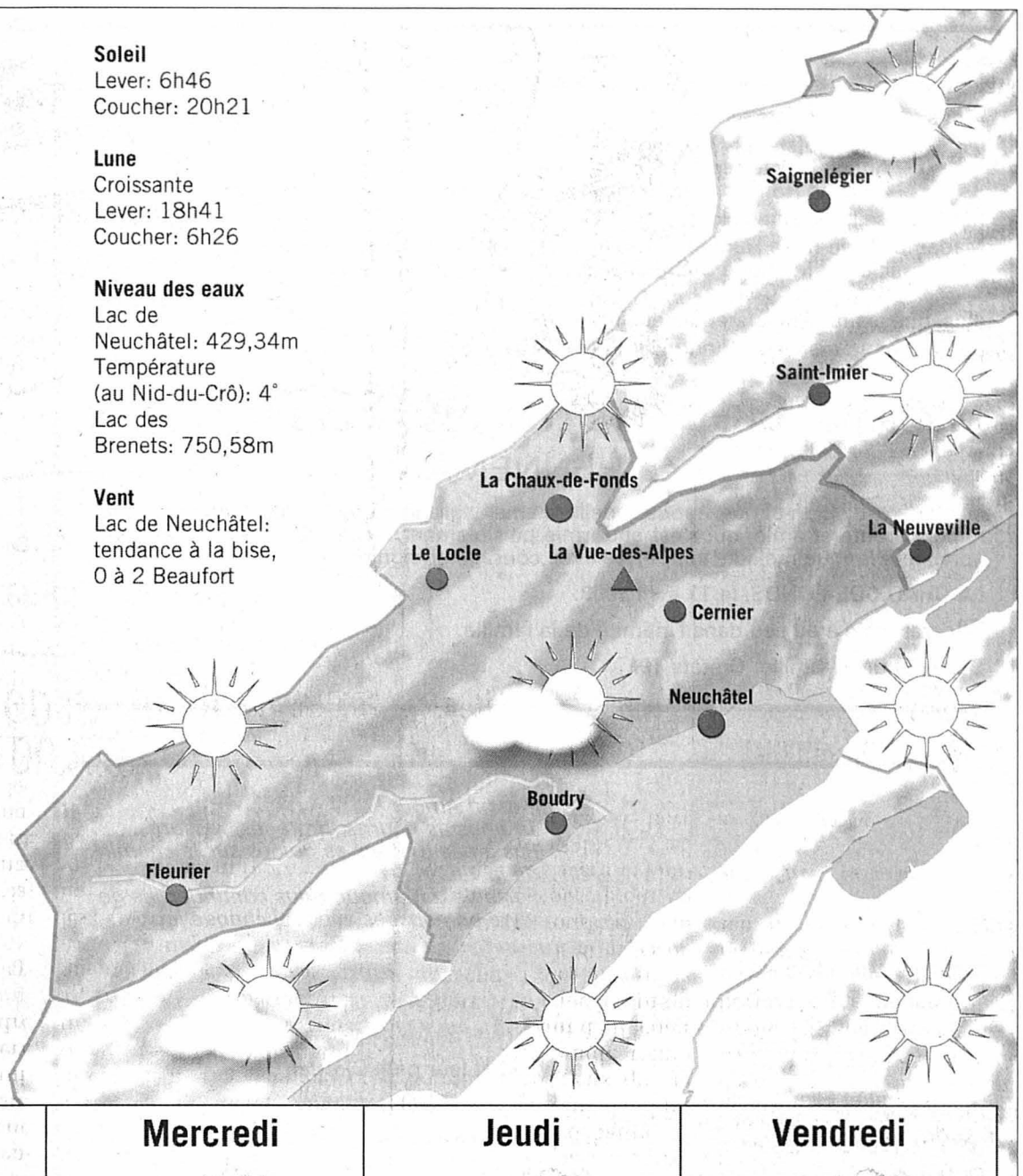
... et dans le monde
Bangkok: variable, 39°
Le Caire: ensoleillé, 26°
Johannesburg: variable, 23°
Miami: ensoleillé, 27°
Pékin: ensoleillé, 26°
Rio de Janeiro: variable, 26°
San Francisco: pluvieux, 14°
Sydney: pluvieux, 23°
Tokyo: nuageux, 18°

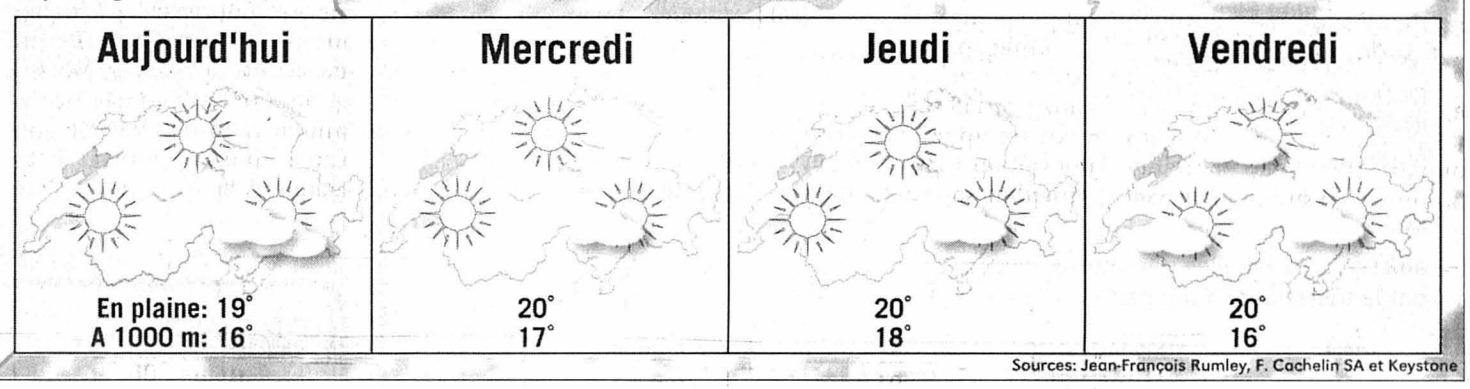
Soleil
Lever: 6h46
Coucher: 20h21

Lune
Croissante
Lever: 18h41
Coucher: 6h26

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,34m
Température (au Nid-du-Crô): 4°
Lac des Brenets: 750,58m

Vent
Lac de Neuchâtel: tendance à la bise, 0 à 2 Beaufort





Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

JEUNES-RIVES

Gaspillage de deniers publics

Dans «L'Express» du 8 avril dernier, Pascal Hofer nous donne le détail des coûts du projet de réaménagement des Jeunes-Rives. On constate que la démolition du parking actuel de 530 places coûte 725.000 fr., et que la réalisation d'un nouveau parking de 250 places seulement coûte encore 675.000 francs.

Ainsi, l'investissement pour ne laisser que 250 places de parc s'élève à 1,4 million de francs. C'est beaucoup d'argent, alors que la remise en état de 530 places doit être faite par l'Expo sans que cela ne coûte un centime à la Ville et aux contribuables. (...)

Avec l'amendement du groupe PopEcoSol, il est certain que le nombre de places doit être réduit à cent en 2008. Ainsi, ne trouvez-vous pas qu'il s'agit de gaspillage des deniers publics lorsqu'on dépense 1,4 million pour supprimer des places de parc qui ont coûté très cher, en créer 250 autres, pour en supprimer 150 de plus cinq ans plus tard? Je ne trouve ni inacceptable, ni malhonnête de critiquer le coût d'un tel projet de réaménagement des Jeunes-Rives.

Le plus logique aurait consisté à aménager les alentours du parking de 530 places dans une première étape – car, manifestement, la zone de l'est des Jeunes-Rives a besoin d'un réaménagement – et à supprimer le parking des Jeunes-Rives seulement lorsque d'autres solutions concrètes de remplacement auront été mises en service, et non pas dans un délai fixe et rigide.

Ainsi, sans l'amendement du groupe PopEcoSol, le Conseil communal gardait une certaine marge de manœuvre si le parking souterrain de la place Alexis-Marie-Piaget n'était pas construit en 2008. Mais maintenant, il n'en a plus aucune, d'où la nécessité du référendum.

Laurent Amez-Droz,
Chambre immobilière neuchâteloise

H20 ET RER

Le temps de réfléchir

Suite à l'interpellation urgente concernant la H20, à laquelle il a été répondu lors de la séance du Conseil général de La Chaux-de-Fonds du 27 mars dernier et dont la presse s'est fait l'écho, nous souhaitons émettre quelques réflexions critiques.

Il serait bon, tout d'abord, de cesser d'idéaliser les bénéfices induits par la première étape de la H20, au niveau des engorgements à l'ouest de La Chaux-de-Fonds aux heures de pointe. Ceux qui ont analysé les flux de trafic actuels et futurs sont conscients que les giratoires du Grillon et de la Combe-à-l'Ours continueront d'être saturés, aux heures de pointe, après la construction de la première étape et même ensuite. Le déplacement d'une part importante du trafic sur la rue des Crêtets, consécutivement à cette première étape, nécessitera de prendre des mesures en faveur de la sécurité et du confort des cyclistes et des piétons.

Par ailleurs, la création du parc technologique aux Eplatures n'est pas dépendante de la construction de la H20: il existe une route qui permet d'accéder à la parcelle. Nous rappelons, en outre, que le choix de construire la première étape sous forme d'autoroute implique des entrées et des sorties définies et donc l'impossibilité de rejoindre directement les implantations actuelles (Cartier) et futures de ce secteur. Une route à trois voies permettrait, quant à elle, des accès directs. Ainsi, alors qu'actuellement les deux villes sont reliées par une route à deux voies, la vallée des Eplatures verra la construction d'une autoroute plus une route de desserte pour les nouvelles implantations. En matière de gestion du territoire, qui dit mieux?

En ce qui concerne l'amélioration de la liaison ferroviaire Haut-Bas débattue le jeudi 3 avril au Club 44, il est impératif à nos yeux que le Conseil d'Etat étudie toutes les solutions avant d'effectuer un choix. Alors que le canton a consenti à des investissements importants pour les infrastructures routières, un rééquilibrage conséquent en faveur du rail s'avère aujourd'hui indispensable. Ceci dans la perspective de faire face aux besoins croissants de mobilité, en tenant compte du développement durable et de toutes les catégories de la population.

C'est pourquoi nous demandons au Conseil d'Etat de revoir sa décision, en menant une réflexion à long terme, et de se mobiliser avec beaucoup plus de détermination pour obtenir un financement fédéral dans le cadre de Rail 2000, deuxième étape. [...]

Marie-Claire Pétremand,
Association transports et environnement

LE DESSIN DU JOUR

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes.

Rappelons que la rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteurs ou d'un communiqué politique. Dans le cas où un grand nombre de courriers de lecteurs lui sont adressés, en particulier lors de scrutins importants, la rédaction ne retient pour diffusion qu'un échantillonnage le plus représentatif possible des avis exprimés.